BMW
MOTORRAD

MANUAL DE INSTRUCCIONES

C 400 GT



MAKE LIFE A RIDE

Datos del vehículo

Modelo

Número de identificación del vehículo

Referencia de la pintura

Primera matriculación

Matrícula

Datos del concesionario

Persona de contacto en Servicio Posventa

Sr./Sra.

Número de teléfono

Dirección del concesionario/teléfono (sello de la empresa)

SU BMW.

Nos alegramos de que se haya decidido por un vehículo de BMW Motorrad y le damos la bienvenida al mundo de los conductores y conductoras de BMW. Procure familiarizarse con su nuevo vehículo. De ese modo, podrá moverse con seguridad en el tráfico.

Acerca de este manual de instrucciones

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha su nueva BMW. En este manual encontrará información importante sobre el manejo del vehículo y sobre el modo de aprovechar al máximo las posibilidades técnicas de su BMW.

Además, encontrará consejos e información de utilidad para el mantenimiento y el cuidado, para asegurar la seguridad funcional y de circulación, y para conservar su motocicleta siempre en buen estado.

Si en un futuro decidiera vender su BMW, asegúrese de entregar también este manual de instrucciones. Es un componente importante de su vehículo.

Le deseamos que disfrute de su nueva BMW y que tenga siempre un viaje placentero y seguro

BMW Motorrad.

01 INSTRUCCIONES GENERALES 2

Sinopsis 4
Abreviaturas y símbolos 4
Equipamiento 5
Datos técnicos 5
Actualidad 6
Fuentes de información adicionales 6
Certificados y permisos de circulación 6
Memoria de datos 7

02 VISTAS GENERALES 14

Vista general del lado izquierdo 16
Vista general del lado derecho 17
Bajo el asiento 18
Interruptor combinado, izquierda 19
Interruptor combinado, derecha 20
Cuadro de instrumentos 21
Cuadro de instrumentos 22
Cuadro de instrumentos con Conectividad 23

03 INDICADORES 24

Testigos de control y de aviso 26
Pantalla multifunción 27
Indicadores de advertencia 28
Indicación de mantenimiento 39
Indicación del nivel de aceite 40
Temperatura exterior 40
Testigos de control y de aviso con Conectividad 41
Pantalla TFT en la vista Pure 42
Pantalla TFT en la vista de menú 43
Testigos de control con Conectividad 44

04 MANEJO 64

Encendido 66
Interruptor de parada de emergencia 70
Luz 71
Luz de conducción diurna 72
Intermitentes de advertencia 76
Intermitentes 77
Indicación 78
SETUP 80
Puños calefactables 82
Calefacción de asientos 83

Asiento 84
Compartimentos portaobjetos 85

05 PANTALLA TFT 88

Instrucciones generales 90
Principio 91
Vistas Pure y Urban 98
Ajustes generales 99
Ordenador de a bordo 100
Bluetooth 101
Mi vehículo 105
Navegación 108
Medios 110
Teléfono 111
Visualizar la versión de software 112
Mostrar información de licencia 112

06 ALARMA ANTIRROBO 114

Sinopsis 116
Activación 116
Función de alarma 118
Desactivación 119
Programación 120

07 AJUSTE 122

Espejo 124
Faro 124
Pretensado de los muelles 125

08 CONDUCCIÓN 126

Instrucciones de seguridad 128
Observar la lista de comprobación 131
Arranque 131
Conducción 134
Rodaje 134
Frenos 135
Parada del Scooter 136
Repostar 137
Fijar el vehículo para el transporte 141

09 TÉCNICA EN DETALLE 144

Instrucciones generales 146
Sistema antibloqueo (ABS) 146
Control automático de la estabilidad (ASC) 148

10 MANTENIMIENTO 150

Instrucciones generales 152
Juego de herramientas estándar 153
Bastidor para la rueda delantera 153
Aceite del motor 155
Sistema de frenado 156
Líquido refrigerante 161
Neumáticos 162
Llantas y neumáticos 163
Ruedas 164
Fusibles 176
Medios de iluminación 178
Batería 180
Piezas del carenado 186
Enchufe de diagnóstico 188

11 ACCESORIOS 190

Instrucciones generales 192
Toma de corriente 192
Conexión de carga USB 193
Topcase 194
Sistema de navegación 196

12 CONSERVACIÓN 200

Productos de limpieza y mantenimiento 202
Lavado del vehículo 202
Limpieza de piezas delicadas del vehículo 203
Cuidado de la pintura 204
Conservación 205
Retirar del servicio el Scooter 205
Puesta en marcha del Scooter 206

13 DATOS TÉCNICOS 208

Tabla de fallos 210
Uniones atornilladas 213
Combustible 215
Aceite del motor 215
Motor 216
Embrague 216
Cambio 216
Propulsión de la rueda trasera 216
Bastidor 217
Tren de rodaje 217
Frenos 217
Ruedas y neumáticos 218
Sistema eléctrico 219
Alarma antirrobo 221
Keyless Ride 221
Dimensiones 221
Pesos 222
Valores de marcha 222

14 SERVICIO 224

Servicio BMW Motorrad 226
Historial de servicio de BMW Motorrad 226
Soluciones de movilidad BMW Motorrad 227
Tareas de mantenimiento 227
Plan de mantenimiento 229
Confirmaciones de mantenimiento 230
Confirmaciones de servicio técnico 247

ANEXO 250

Declaración de conformidad para bloqueo electrónico de arranque 251
Certificado para bloqueo electrónico de arranque 257
Declaración de conformidad para Keyless Ride 259
Certificado para Keyless Ride 264
Declaración de conformidad para alarma antirrobo 268
Declaración de conformidad para el cuadro de instrumentos TFT 273
Certificado para el cuadro de instrumentos TFT 279

ÍNDICE ALFABÉTICO 282

INSTRUCCIONES GENERALES

01

SINOPSIS 4
ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS 4
EQUIPAMIENTO 5
DATOS TÉCNICOS 5
ACTUALIDAD 6
FUENTES DE INFORMACIÓN ADICIONALES 6
CERTIFICADOS Y PERMISOS DE CIRCULACIÓN 6
MEMORIA DE DATOS 7

4 INSTRUCCIONES GENERALES

SINOPSIS

El capítulo 2 de este manual de instrucciones contiene una primera visión general del Scooter. En el capítulo 14 se documentan todos los trabajos de mantenimiento y reparación realizados. La documentación de los trabajos de mantenimiento periódicos es una condición previa indispensable para la prestación de servicios de cortesía.
Si se tiene previsto vender algún día la motocicleta Scooter, asegurarse de entregar también este manual de instrucciones, pues es un componente fundamental del vehículo.

ABREVIATURAS Y SÍMBOLOS

ATENCIÓN Peligro con grado de riesgo bajo. La falta de prevención puede provocar lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA Peligro con grado de riesgo medio. La falta de prevención puede provocar lesiones graves o la muerte.

PELIGRO Peligro con grado de riesgo alto. La falta de prevención provoca lesiones graves o la muerte.

ATENCIÓN Avisos especiales y medidas de precaución. En caso de no cumplimiento se pueden provocar daños en el vehículo o en los accesorios y, por lo tanto, la exclusión de los derechos de garantía.

AVISO Indicaciones especiales para mejorar la gestión de los trabajos de manejo, control y ajustes del vehículo, así como los cuidados.

- Indicación de acción.

» Resultado de una acción.

Referencia a una página con más información.

◁ Identifica el final de una información relacionada con los accesorios o el equipamiento.

Par de apriete.

Datos técnicos.

LA Equipamiento para país.

EO Equipamiento opcional.
Los equipamientos opcionales BMW Motorrad se instalan durante la producción de los vehículos.

AO Accesorios opcionales.
Los accesorios opcionales BMW Motorrad pueden solicitarse a través del concesionario BMW Motorrad para ser incorporados posteriormente.

EWS Bloqueo electrónico del arranque.

DWA Alarma antirrobo.

ABS Sistema antibloqueo.

ASC Control automático de la estabilidad.

CVT Continuously Variable Transmission.
Caja de cambios con desmultiplicación continua

EQUIPAMIENTO

Con la compra de su Scooter ha optado por un modelo con un equipamiento específico. Este manual de instrucciones describe los equipos opcionales (EO) que ofrece BMW y una selección de diferentes accesorios opcionales (AO). Le rogamos que comprenda que en el manual se describen también variantes de equipamiento que posiblemente no haya elegido. También puede haber variaciones específicas de cada país con respecto al vehículo descrito.
En caso de que su Scooter incluya equipamientos que no se describan en este manual de instrucciones, encontrará su descripción en un manual de instrucciones aparte.

DATOS TÉCNICOS

Todos los datos relativos a dimensiones, peso y potencia contenidos en el manual de instrucciones se basan en las normas del Instituto Alemán de Normalización (DIN) y cumplen las prescripciones sobre tolerancias establecidas por dicha institución.
Los datos técnicos y las especificaciones en este manual de

instrucciones sirven como puntos de referencia. Los datos específicos del vehículo pueden diferir de ellos, p. ej., debido a los equipamientos opcionales seleccionados, la variante de país o los métodos de medición específicos de cada país. Se pueden consultar los valores detallados en los documentos de matriculación o en su concesionario BMW Motorrad u otro socio de servicio cualificado o en un taller especializado. Los datos en la documentación del vehículo siempre tienen preferencia frente a la información en este manual de instrucciones.

ACTUALIDAD

El alto nivel de seguridad y de calidad de los Scooter BMW se garantiza gracias al perfeccionamiento continuo del diseño, del equipamiento y de los accesorios. Como consecuencia, pueden existir divergencias entre la información de este manual de instrucciones y su vehículo. Aun así, BMW Motorrad no puede descartar que se produzcan errores. Le rogamos que comprenda que no se puede derivar ningún derecho referente a la información, las figuras y las descripciones de este manual.

FUENTES DE INFORMACIÓN ADICIONALES

Concesionario BMW Motorrad
Su concesionario BMW Motorrad estará encantado de resolver sus dudas en todo momento.

Internet
El manual de instrucciones para su vehículo, las instrucciones de servicio y de montaje de posibles accesorios y la información general sobre BMW Motorrad, p. ej., sobre la tecnología, están disponibles en la dirección **bmw-motorrad.com/manuals**.

CERTIFICADOS Y PERMISOS DE CIRCULACIÓN

Los certificados para el vehículo y los permisos de circulación oficiales sobre los posibles accesorios están disponibles en la dirección **bmw-motorrad.com/certification**.

MEMORIA DE DATOS

General

En el vehículo hay montadas unidades de mando electrónicas. Las unidades de mando procesan datos que reciben, p. ej., de los sensores del vehículo, que generan ellas mismas o que intercambian entre sí. Algunas unidades de mando son necesarias para el funcionamiento seguro o asisten durante la conducción, p. ej., los sistemas de asistencia. Además, las unidades de mando permiten funciones de confort o de información y entretenimiento.

Podrá obtener información sobre los datos almacenados o intercambiados del fabricante del vehículo, p. ej., mediante un folleto aparte.

Relación con la persona

Cada vehículo se identifica con un número de bastidor inequívoco. En función del país, se puede determinar el propietario del vehículo con la ayuda del número de bastidor, la matrícula y las autoridades correspondientes. Asimismo, hay otras opciones para relacionar los datos obtenidos en el vehículo con el conductor o el propietario del vehículo, p. ej., mediante la cuenta de usuario utilizada de ConnectedDrive.

Régimen de protección de datos

Según la legislación vigente sobre la protección de datos, los usuarios del vehículo disponen de determinados derechos frente al fabricante del vehículo o frente a la empresa que recopila o procesa datos de carácter personal.

Los usuarios del vehículo poseen un derecho de información gratuito y completo frente a los centros que almacenan datos de carácter personal sobre el usuario del vehículo.

Estos centros pueden ser:

–Fabricantes de vehículos
–Socios de servicios cualificados
–Talleres especializados
–Proveedores de servicios

Los usuarios del vehículo pueden exigir información sobre qué datos de carácter personal se han almacenado, con qué fin se utilizan los datos y de dónde proceden los datos. Para obtener esta información, se requiere un comprobante de titular o de uso.

El derecho a la información comprende también informa-

ción relativa a los datos facilitados a otras empresas o agencias.
La página web del fabricante del vehículo incluye las indicaciones sobre protección de datos respectivamente aplicables. En estas indicaciones sobre protección de datos se incluye información sobre el derecho a borrado o a corrección de los datos. El fabricante del vehículo pone en Internet también a disposición sus datos de contacto y los del delegado de protección de datos.
El propietario del vehículo puede hacer que un concesionario de BMW Motorrad u otro socio de servicio cualificado o un taller especializado le extraiga por lectura los datos almacenados en el vehículo, dado el caso mediante pago. La lectura de los datos del vehículo se realiza mediante la caja de enchufe prescrita legalmente para la diagnosis de a bordo (OBD) en el vehículo.

Requisitos legales para la divulgación de datos
El fabricante del vehículo está obligado a poner a disposición de las autoridades los datos que tiene almacenados en el marco del derecho vigente. Esta puesta a disposición de los datos se realiza en los casos concretos en la envergadura necesaria, p. ej., para la aclaración de un delito.
Las agencias estatales están autorizadas en el marco de la legislación vigente a leer ellos mismos los datos del vehículo en casos concretos.

Datos de funcionamiento en el vehículo
Datos procesados de las unidades de mando para el funcionamiento del vehículo.
Entre estos cuentan, p. ej.:
– Mensajes sobre el estado del vehículo y sus componentes individuales, p. ej., el régimen de revoluciones de rueda, la velocidad de la rueda, el retardo del movimiento
– Condiciones ambientales, p. ej., la temperatura

Los datos procesados solo se procesan en el propio vehículo y, por regla general, son transitorios. Los datos no se almacenan más allá del tiempo de funcionamiento.
Los componentes electrónicos, p. ej., las unidades de mando, incluyen componentes para el almacenamiento de informaciones técnicas. Se puede almacenar, de forma temporal o

permanente, información sobre el estado del vehículo, la carga a la que está sometido el componente así como eventos o errores.
Esta información generalmente documenta el estado de un componente, un módulo, un sistema o el entorno, p. ej.:
– Estados de funcionamiento de los componentes del sistema, p. ej., niveles de llenado, la presión de inflado de los neumáticos
– Funcionamientos defectuosos y defectos en componentes del sistema importantes, p. ej., luz y frenos
– Reacciones del vehículo en situaciones especiales de marcha, p. ej., el empleo de los sistemas de conducción dinámica
– Información acerca de eventos que dañan el vehículo

Los datos son necesarios para el cumplimiento de las funciones de las unidades de mando. Además, sirven para la detección y la subsanación de funcionamientos defectuosos, así como para la optimización de funciones del vehículo por el fabricante del vehículo.
La mayoría de estos datos son temporales y solo se procesa en el propio vehículo. Solo una pequeña parte de los datos se almacena en memorias de eventos o averías en relación con la ocasión.
Si se hace uso de prestaciones de servicio, p. ej., reparaciones, procesos de servicios, casos de garantía y medidas para el aseguramiento de la calidad, se pueden extraer por lectura estas informaciones técnicas junto con el número de bastidor del vehículo.
La lectura de la información se puede realizar a través de un concesionario de BMW Motorrad, otro socio de servicio cualificado o un taller especializado. Para la lectura se utiliza la caja de enchufe prescrita legalmente para la diagnosis de a bordo (OBD) en el vehículo.
Los datos se recopilan, se procesan y se utilizan por los centros de la red de concesionarios. Los datos documentan estados técnicos del vehículo, ayudan en la localización de errores, en el cumplimiento de obligaciones de garantía y en la mejora de la calidad.
Además, el fabricante tiene obligaciones de observar el producto en base al derecho

de responsabilidad sobre el producto. Para el cumplimiento de estas obligaciones, el fabricante del vehículo necesita los datos técnicos del vehículo. Los datos del vehículo también se pueden utilizar para comprobar los derechos del cliente sobre garantía y saneamiento por vicios.
Las memorias de averías y de eventos en el vehículo pueden reiniciarse en el marco de trabajos de servicio o reparaciones en un concesionario de BMW Motorrad, otro socio de servicio cualificado o un taller especializado.

Introducción de datos y transmisión de datos en el vehículo

General

Dependiendo del equipamiento, se pueden almacenar las configuraciones de confort y las individualizaciones en el vehículo y cambiarse o restablecerse en cualquier momento.
Entre estos cuentan, p. ej.:
– Ajustes de la posición del parabrisas
– Ajustes del chasis

Si fuera necesario, se pueden importar datos en el sistema de comunicación y de información y entretenimiento del vehículo, p. ej., mediante un Smartphone.
En función del equipamiento respectivo, cuentan entre estos:
– Datos multimedia, como la música para la reproducción
– Datos de la agenda de direcciones en combinación con un sistema de comunicación o un sistema de navegación integrado
– Lugares de destino introducidos
– Datos sobre el uso de servicios de internet. Estos datos se pueden almacenar localmente en el vehículo o se encuentran en un dispositivo que se ha conectado con el vehículo, p. ej., Smartphone, memoria USB, reproductor de MP3. Si estos datos se almacenan en el vehículo, pueden borrarse en cualquier momento.

La transmisión de estos datos a terceros se realiza exclusivamente a petición personal en el marco del uso de servicios en línea. Ello depende de los ajustes seleccionados al usar los servicios.

Integración de terminales móviles

En función del equipamiento se pueden controlar los termi-

nales móviles conectados con el vehículo, p. ej., Smartphones, mediante los elementos de mando del vehículo.
En este caso, se pueden emitir imágenes y sonido del terminal móvil a través del sistema multimedia. Al mismo tiempo se transfieren determinadas informaciones al terminal móvil. En función del tipo de integración se encuentran entre estas, p. ej., los datos de posición y otras informaciones generales sobre el vehículo. Esto permite el uso óptimo de aplicaciones seleccionadas, p. ej., la navegación o la reproducción de música.
El tipo de procesamiento posterior de datos se determina en función del proveedor de la aplicación utilizada respectivamente. El alcance de los posibles ajustes depende de la aplicación respectiva y del sistema operativo del terminal móvil.

Servicios

General

Si el vehículo dispone de una conexión a la red de radiocomunicación, esta permite el intercambio de datos entre el vehículo y otros sistemas. La conexión de red de radiocomunicación es posible a través de una unidad de recepción y transmisión propia del vehículo o a través de dispositivos móviles integrados personalmente como, p. ej., Smartphones. A través de esta conexión de red de radiocomunicación se pueden utilizar las denominadas "funciones en línea". Entre estas cuentan los servicios en línea y las aplicaciones que ponen a disposición el fabricante del vehículo u otros proveedores.

Servicios del fabricante del vehículo

En los servicios en línea del fabricante del vehículo se describen las funciones respectivas en el lugar indicado, p. ej., el manual de instrucciones, la página web del fabricante. Allí también se ofrece la información relevante sobre el régimen de protección de datos. Para el cumplimiento de los servicios en línea se pueden emplear datos de carácter personal. El intercambio de datos se realiza a través de una conexión segura, p. ej., con los sistemas de TI previstos del fabricante del vehículo.
Una obtención, un procesamiento y un uso de datos de

carácter personal que vaya más allá de la puesta a disposición de servicios se realiza exclusivamente sobre la base de un permiso legal, un acuerdo contractual o mediante la obtención de un consentimiento. También es posible hacer que se active o desactive la conexión de datos global. Quedan excluidos de este último caso las funciones y los servicios prescritos legalmente.

Servicios de otros proveedores

Al usar servicios en línea de otros proveedores, estos servicios están sujetos a la responsabilidad, así como a las condiciones de uso y de protección de datos del proveedor respectivo. El fabricante del vehículo no tiene ninguna influencia sobre los contenidos intercambiados a este respecto. Se puede consultar la información sobre el tipo, el alcance y la finalidad de la obtención y el uso de datos de carácter personal en el marco de servicios de terceros en el proveedor de servicios respectivo.

VISTAS GENERALES

02

VISTA GENERAL DEL LADO IZQUIERDO 16
VISTA GENERAL DEL LADO DERECHO 17
BAJO EL ASIENTO 18
INTERRUPTOR COMBINADO, IZQUIERDA 19
INTERRUPTOR COMBINADO, DERECHA 20
CUADRO DE INSTRUMENTOS 21
CUADRO DE INSTRUMENTOS 22
CUADRO DE INSTRUMENTOS CON CONECTIVIDAD 23

16 VISTAS GENERALES

VISTA GENERAL DEL LADO IZQUIERDO



1 Depósito de líquido del freno trasero (➠ 160)
2 Debajo de la tapa de la batería:
Batería (➠ 180)
Fusibles (➠ 176)
Enchufe de diagnóstico (➠ 188)
3 Ajuste del pretensado de muelle (➠ 125)
4 Abertura de llenado de combustible (➠ 138)
5 Depósito de compensación del líquido refrigerante (debajo de la pieza lateral izquierda del revestimiento) (➠ 161)

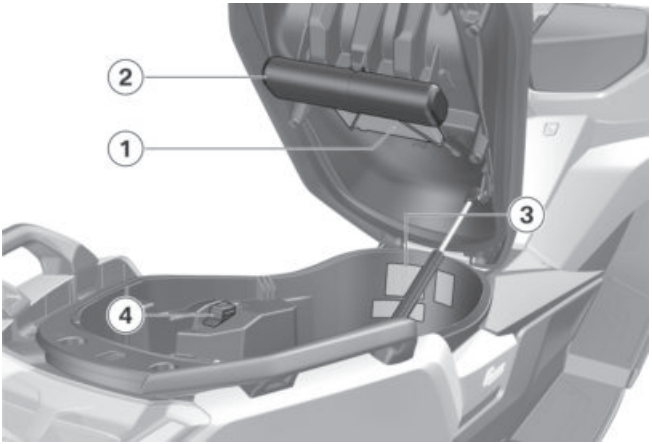
VISTA GENERAL DEL LADO DERECHO



1 Depósito de líquido del freno delantero (➠ 159)
2 Indicador de nivel del líquido refrigerante (➠ 161)
3 Placa de características (en el tubo del chasis derecho)
Número de bastidor (en el tubo derecho del chasis)
4 Abertura de llenado de aceite y varilla del nivel de aceite (➠ 155)
5 Desbloqueo de emergencia del asiento
Manejar el asiento (➠ 84).

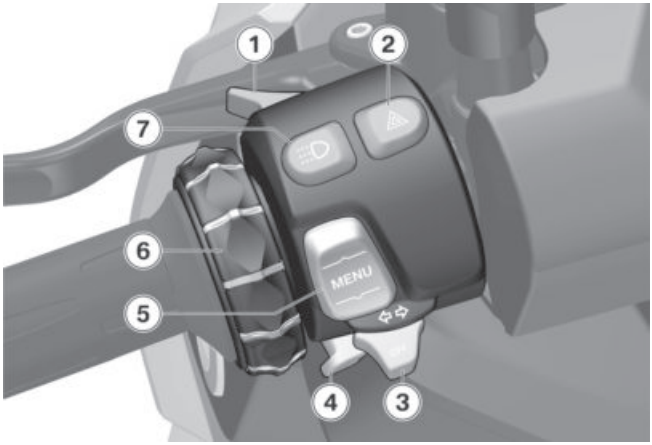
18 VISTAS GENERALES

BAJO EL ASIENTO



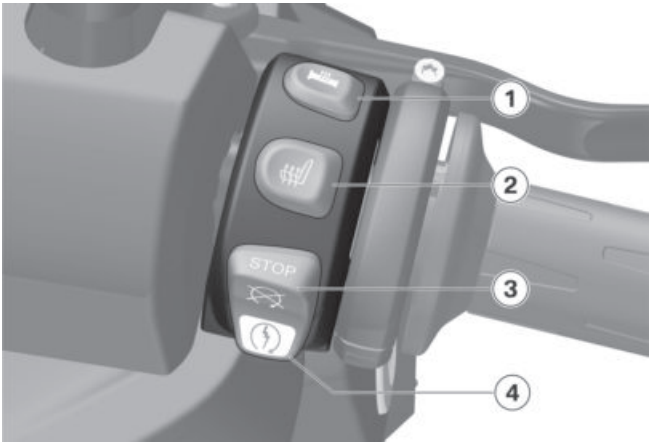
1 Manual de instrucciones
2 Herramientas de a bordo (➠ 153)
3 Tabla de carga
Tabla de presión de neumáticos
Indicación para el uso de accesorios
4 Desbloqueo del compartimento portaobjetos trasero (BMW flexcase) (➠ 86)

INTERRUPTOR COMBINADO, IZQUIERDA



1 Luz de carretera y ráfagas (➠ 71)
2 Intermitentes de advertencia (➠ 76)
3 Intermitentes (➠ 77)
4 Bocina
5 Tecla basculante MENU
Seleccionar indicadores. (➠ 78)
Abrir SETUP. (➠ 80)
Manejar la pantalla TFT. (➠ 91)
6 Multi-Controller
Elementos de mando (➠ 91)
7 Luz de conducción diurna –con luz de conducción diurna EO
Luz de conducción diurna automática (➠ 72).

INTERRUPTOR COMBINADO, DERECHA



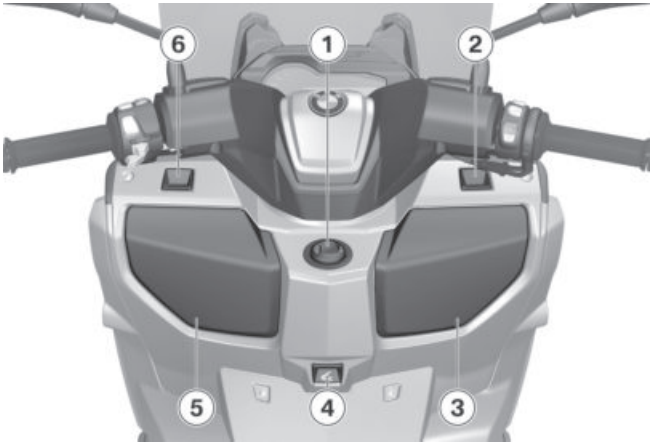
1 –con puños calefactables EO
Accionar los puños calefactables (➠ 82).
Puños calefactables

2 –con calefacción de asientos EO
Manejar la calefacción del asiento del conductor (➠ 84).
Calefacción de asientos

3 Interruptor de parada de emergencia (➠ 70)

4 Tecla de arranque (➠ 131)

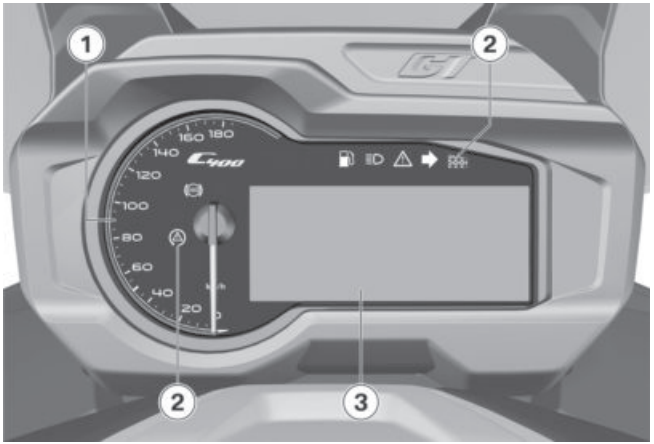
CUADRO DE INSTRUMENTOS



1 Unidad de control para Keyless Ride (➠ 66)
2 Desbloqueo del compartimento portaobjetos derecho (➠ 85)
3 Compartimento portaobjetos derecho (➠ 85)
Toma de corriente (en el compartimento portaobjetos) (➠ 192)
Toma de carga USB (en el compartimento portaobjetos) (➠ 193)
4 Desbloqueo del asiento (➠ 84)
5 Compartimento portaobjetos izquierdo (➠ 85)
6 Desbloqueo del compartimento portaobjetos izquierdo (➠ 85)

22 VISTAS GENERALES

CUADRO DE INSTRUMENTOS



–sin Connectivity EO

1 Indicador de velocidad
2 Testigos de control y de aviso
3 Pantalla multifunción

CUADRO DE INSTRUMENTOS CON CONECTIVIDAD



–con Connectivity EO

1 Testigos de control y de aviso con Conectividad (➠ 41)

2 Pantalla TFT (➠ 42) (➠ 43)

3 Diodo luminoso de la alarma antirrobo
–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
Señal de alarma (➠ 118)
Testigo de control de la llave con mando a distancia
Conectar el encendido (➠ 67).

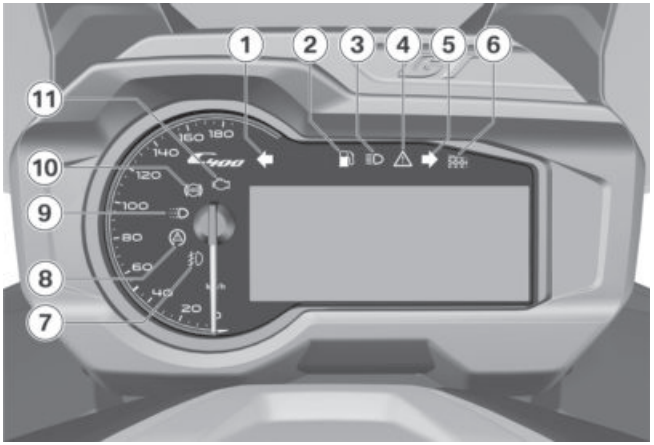
4 Fotodiodo (para adaptar la iluminación de los instrumentos)

INDICADORES

03

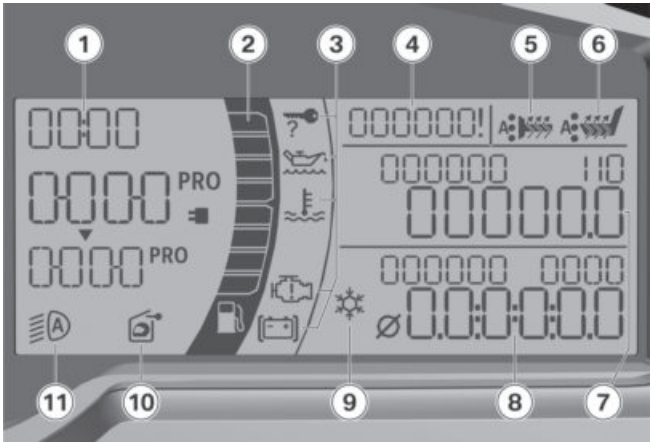
TESTIGOS DE CONTROL Y DE AVISO 26
PANTALLA MULTIFUNCIÓN 27
INDICADORES DE ADVERTENCIA 28
INDICACIÓN DE MANTENIMIENTO 39
INDICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE 40
TEMPERATURA EXTERIOR 40
TESTIGOS DE CONTROL Y DE AVISO CON CONECTIVIDAD 41
PANTALLA TFT EN LA VISTA PURE 42
PANTALLA TFT EN LA VISTA DE MENÚ 43
TESTIGOS DE CONTROL CON CONECTIVIDAD 44

TESTIGOS DE CONTROL Y DE AVISO



1 Intermitente izquierdo (➠ 77)
2 Reserva de combustible (➠ 38)
3 Luz de carretera (➠ 71)
4 Testigo de advertencia general (➠ 28)
5 Intermitente derecho (➠ 77)
6 Diodo luminoso de la alarma antirrobo (➠ 118)
7 - con faro adicional AO Faro adicional
8 ASC (➠ 36)
9 Luz de conducción diurna (➠ 72)
10 ABS (➠ 36)
11 Testigo de aviso de error de funcionamiento de la propulsión (➠ 34)

PANTALLA MULTIFUNCIÓN

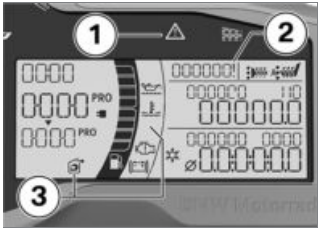


1 Reloj (➠ 81)
2 Indicador de nivel de llenado de combustible
3 Símbolo de advertencia (➠ 28)
4 Campo de texto para indicaciones de advertencia (➠ 28)
5 Nivel de calefacción ajustado (➠ 82)
6 Nivel de calefacción ajustado (➠ 84)
7 Cuentakilómetros parcial (➠ 79)
Indicación de mantenimiento (➠ 39)
8 Indicaciones del ordenador de a bordo (➠ 78)
9 Aviso de temperatura externa (➠ 40)
BMW Flexcase (➠ 86)
10 Función automática de
11 luz de conducción diurna (➠ 74)

INDICADORES DE ADVERTENCIA

Representación

Las advertencias se muestran mediante el testigo de aviso correspondiente.



Las advertencias que no disponen de un testigo de aviso propio se representan mediante el testigo de aviso general **1** junto con una indicación de advertencia en la posición **2** como, por ejemplo, LAMPF! o un símbolo de advertencia **3** en al pantalla multifunción.
En función de la urgencia de la advertencia, el testigo de aviso general se ilumina en rojo o en amarillo.
Si hay varios avisos, se muestran todos los testigos de aviso y símbolos de advertencia correspondientes, y las indicaciones de advertencia se muestran de forma alterna.

En las siguientes páginas se muestra una vista general de las posibles advertencias.

Vista general de los indicadores de advertencia

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	 se visualiza.	Aviso de temperatura externa (➠ 32)
 se ilumina en amarillo.	 se visualiza.	EWS activo (➠ 32)
 se ilumina en amarillo.	 se visualiza.	Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción (➠ 32)
 se ilumina en rojo.	 se visualiza.	Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta (➠ 33)
 se ilumina en amarillo.	 se visualiza.	Nivel de aceite del motor demasiado bajo (➠ 33)
	Se visualiza `OIL CHECK`.	
 se ilumina en amarillo.	 se visualiza.	Motor en modo de emergencia (➠ 33)
 se ilumina.		Error de funcionamiento de la propulsión (➠ 34)
 parpadea en amarillo.	 parpadea.	Error grave de funcionamiento de la propulsión (➠ 34)
 parpadea.		
 se ilumina en amarillo.	 parpadea.	Fallo grave en el control del motor (➠ 35)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
 se ilumina en amarillo.	Se visualiza `LAMPF!`, `LAMPR!` o `LAMPS!`.	Bombilla defectuosa (➠ 35)
 parpadea.		El autodiagnóstico del ABS no ha finalizado (➠ 36)
 se ilumina.		Error en el ABS (➠ 36)
 parpadea rápidamente.		Intervención del ASC (➠ 36)
 parpadea lentamente.		Autodiagnóstico del ASC no finalizado (➠ 37)
 se ilumina.		Error del ASC (➠ 37)
 se ilumina en amarillo.	 se visualiza.	BMW flexcase abierta (➠ 37)
	Se visualiza `DWALO!`	Batería de la alarma antirrobo baja (➠ 37)
 se ilumina en amarillo.	Se visualiza `DWALO!`	Batería de la alarma antirrobo vacía (➠ 38)
 se ilumina en rojo.	 se visualiza.	Corriente de carga de la batería insuficiente (➠ 38)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	se ilumina.	Se ha alcanzado el nivel de reserva (➠ 38)

Aviso de temperatura externa

 se visualiza.

Posible causa:
La temperatura medida en el exterior del vehículo es inferior a 3 °C.

ADVERTENCIA

Peligro de hielo también por encima de 3 °C
Riesgo de accidente
- Si la temperatura exterior es baja, cabe esperar la presencia de hielo en puentes y en zonas umbrías de la calzada.

- Conducir con precaución.

EWS activo

 se ilumina en amarillo.

 se visualiza.

Posible causa:
La llave de contacto utilizada no está autorizada para el arranque, o la comunicación entre la llave de contacto y la electrónica del motor está interrumpida.
- Retirar el resto de llaves de contacto fijadas al llavero.
- Utilizar la segunda llave del vehículo.
- Encargar la sustitución de la llave de contacto defectuosa preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción

 se ilumina en amarillo.

 se visualiza.

Posible causa:
La comunicación entre la llave con mando a distancia y la electrónica del motor está perturbada.
- Comprobar la pila en la llave con mando a distancia.
- Cambiar la batería de la llave con mando a distancia (➠ 69).
- Utilizar la llave de reserva para continuar el viaje.
- La pila de la llave con mando a distancia está agotada o se ha perdido la llave con mando a distancia (➠ 69).
- Si durante la conducción aparece el símbolo de advertencia, mantenga la calma. Puede continuar la conducción, el motor no se desconecta.
- Llevar la llave con mando a distancia defectuosa a un concesionario BMW Motorrad para que la cambie.

Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta

 se ilumina en rojo.

 se visualiza.

ATENCIÓN

Circulación con el motor sobrecalentado
Daño en el motor
- Observar siempre las medidas descritas más abajo.

Posible causa:
El nivel de refrigerante es demasiado bajo.
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (➠ 161).

Si el nivel de refrigerante es demasiado bajo:
- Encargar la revisión del sistema de refrigeración a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Posible causa:
La temperatura del motor o del líquido refrigerante es demasiado alta.
- Si es posible, para que el motor se refrigere, conducir en carga parcial.
- Si la temperatura del líquido refrigerante o del aceite del motor es frecuentemente demasiado alta, acudir cuanto antes a un taller especializado para solucionar el problema, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Nivel de aceite del motor demasiado bajo

 se ilumina en amarillo.

 se visualiza.

Se visualiza `OIL CHECK..`
Posible causa:
El sensor electrónico del nivel de aceite ha registrado un nivel de aceite del motor demasiado bajo. Comprobar el nivel de aceite del motor con la varilla del nivel de aceite en la próxima parada de repostaje:
- Comprobar el nivel del aceite del motor (➠ 155).

Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo:
- Añadir aceite del motor.

Motor en modo de emergencia

 se ilumina en amarillo.

 se visualiza.

ADVERTENCIA

Comportamiento de marcha inusual durante el funcionamiento de emergencia del motor

Riesgo de accidente

- Evitar aceleraciones fuertes y maniobras de adelantamiento.

Posible causa:
La unidad de mando del motor ha diagnosticado una avería.
El motor marcha en funcionamiento de emergencia.

- Se puede proseguir la marcha, pero es posible que no se disponga de la potencia del motor acostumbrada.

» Si la emisión de sustancias nocivas es superior a los valores teóricos, el testigo de aviso de funcionamiento incorrecto de la propulsión también se enciende.

» En casos excepcionales, el motor se apaga y no puede volver a arrancarse.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Error de funcionamiento de la propulsión

 se ilumina.

Posible causa:
La unidad de mando del motor ha diagnosticado una avería.

- Se recomienda acudir a un taller especializado cuando tenga ocasión, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

» Es posible continuar la marcha, las emisiones contaminantes son superiores a los valores nominales.

Error grave de funcionamiento de la propulsión

 parpadea en amarillo.

 parpadea.

 parpadea.

Posible causa:
La unidad de control del motor ha diagnosticado un error que puede provocar daños en el sistema de escape.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario

BMW Motorrad, para subsanar el fallo.
» A pesar de que es posible continuar con la marcha, no se recomienda.

Fallo grave en el control del motor

 se ilumina en amarillo.

 parpadea.

ADVERTENCIA

Daños al motor durante el funcionamiento de emergencia

Riesgo de accidente

- Conducir a baja velocidad, evitar aceleraciones bruscas y maniobras de adelantamiento.
- A ser posible, encargar la recogida del vehículo y acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Posible causa:
La unidad del mando del motor ha diagnosticado una avería que puede provocar daños graves. El motor está en funcionamiento de emergencia.

- Evitar en la medida de lo posible circular con una gama alta de carga y de revoluciones.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

» A pesar de que es posible continuar con la marcha, no se recomienda.

Bombilla defectuosa

 se ilumina en amarillo.

Se visualiza `LAMP!:`

– `LAMPF!:` avería en la luz de cruce, la luz de carretera, la luz de posición o los intermitentes delanteros.
–con luz de conducción diurna EO
– `LAMPF!:` adicionalmente: la luz de conducción diurna está averiada.◁
– `LAMPR!:` avería en la luz de freno, la luz trasera, los intermitentes traseros o la iluminación de matrícula.
– `LAMPS!:` varias lámparas averiadas.

ADVERTENCIA

El vehículo pasa inadvertido en el tráfico por la avería de los medios de iluminación en el vehículo

Riesgo para la seguridad

- Sustituir las bombillas defectuosas lo antes posible; es aconsejable disponer siempre de bombillas de reserva.

Posible causa:
Medio de iluminación defectuoso.

- Localizar el medio de iluminación defectuoso mediante un control visual.
- Sustitución completa de un medio de iluminación LED, para ello diríjase a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad.

El autodiagnóstico del ABS no ha finalizado



parpadea.

Posible causa:
No ha finalizado el autodiagnóstico, la función del ABS no está disponible. Para poder finalizar la autodiagnosis del ABS, la Scooter debe desplazarse al menos a 5 km/h.

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que la función ABS no está disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

Error en el ABS



se ilumina.

Posible causa:
La unidad de mando ABS ha detectado un error. La función ABS no está disponible.

- Se puede seguir conduciendo teniendo en cuenta que ha fallado la función ABS. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones que pudieran provocar una avería en el ABS (➠ 147).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Intervención del ASC


parpadea rápidamente.

El ASC ha detectado una inestabilidad en la rueda trasera y reduce el par del motor. El testigo de aviso del ASC parpadea más tiempo que la duración de la intervención del ASC. De este modo, tras una situación crítica en la conducción, el con-

ductor tiene una confirmación óptica de que se ha logrado la regulación.

Autodiagnóstico del ASC no finalizado

 parpadea lentamente.

Posible causa:

 Autodiagnóstico del ASC inconcluso
Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la Scooter debe alcanzar una velocidad mínima con el motor en marcha:
mín. 5 km/h

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que el ASC no estará disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

Error del ASC

 se ilumina.

Posible causa:
La unidad de mando ASC ha detectado un error.

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que el ASC no está disponible. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones que pudieran provocar una avería en el ASC (➠ 148).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

BMW flexcase abierta

 se ilumina en amarillo.

 se visualiza.

Posible causa:
La BMW flexcase está abierta.

- Cerrar la BMW flexcase.
- Cierre del compartimento portaobjetos trasero (BMW flexcase) (➠ 86).

Batería de la alarma antirrobo baja

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Se visualiza `DWALO!`.

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.

Posible causa:
La batería de la alarma antirrobo ya no dispone de su capacidad plena. El funcionamiento de la alarma antirrobo con la batería del vehículo desconectada solo queda garanti-

zado durante un periodo limitado.
- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Batería de la alarma antirrobo vacía

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO


se ilumina en amarillo.

Se visualiza DWALO!.

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.

Posible causa:
La batería de la alarma antirrobo ha agotado toda su capacidad. El funcionamiento de la alarma antirrobo con la batería del vehículo desconectada no está garantizado.
- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Corriente de carga de la batería insuficiente


se ilumina en rojo.


se visualiza.

ADVERTENCIA

Fallo de funcionamiento de los sistemas del vehículo
Riesgo de accidente
- No continuar la marcha.

La batería no se carga. Si se continúa la marcha, el sistema electrónico del vehículo descarga la batería.
Posible causa:
El alternador o el accionamiento del alternador está defectuoso.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Se ha alcanzado el nivel de reserva


se ilumina.

ADVERTENCIA

Funcionamiento irregular del motor o desconexión de este por falta de combustible
Riesgo de accidente, daños en el catalizador
- No agotar el contenido del depósito de combustible.

Posible causa:
En el depósito queda como máximo la reserva de combustible.

	Cantidad de reserva
Aprox. 3 l	

- Proceso de repostaje (➠ 138).

INDICACIÓN DE MANTENIMIENTO



Si el servicio de mantenimiento va a vencer en el plazo de un mes, se mostrará la indicación SERVT! **1** y la fecha del servicio **2**. La indicación se muestra brevemente a continuación del Pre-Ride-Check.

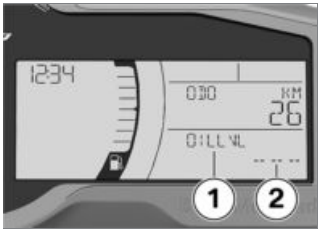


Si el servicio vence dentro de un plazo de 1000 kilómetros, se visualizará la indicación SERVD! **3** y el recorrido restante **4** y se reducirá en intervalos de 100 kilómetros. La indicación se muestra brevemente a continuación del Pre-Ride-Check.

Si el plazo para el mantenimiento ha vencido, también se enciende junto con el indicador de fecha y recorrido el testigo de aviso general en amarillo. Las indicaciones SERVD! o SERVT! se visualizan permanentemente.

Si la indicación de mantenimiento aparece más de un mes antes de la fecha de mantenimiento, debe ajustarse de nuevo la fecha actualizada del día. Esta situación puede producirse si se ha desconectado la batería.

INDICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE



El indicador de nivel de aceite **1** informa sobre el nivel de aceite del motor. Solo se puede consultar con el vehículo parado.

Para la indicación del nivel de aceite deben satisfacerse las condiciones siguientes:
–El motor está a temperatura de servicio.
–El motor funciona a ralentí al menos durante diez segundos.
–El caballete lateral está plegado.
–La Scooter está en posición vertical.

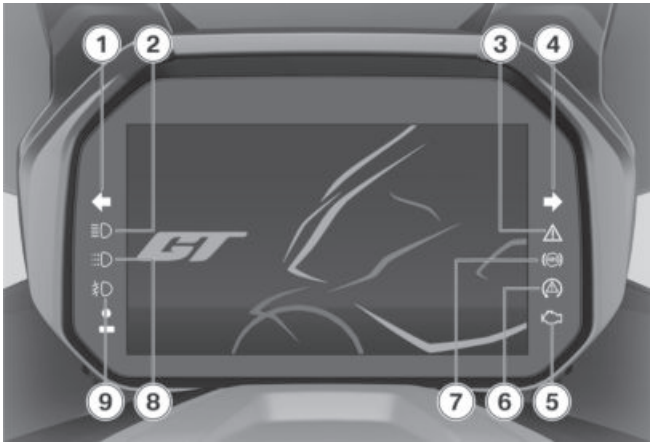
Las posibles indicaciones en las posiciones **1** y **2** significan:
OILLVL OK: nivel de aceite correcto.
OILLVL CHECK: comprobar el nivel de aceite en la próxima parada de repostaje.
OILLVL -- -- --: no ha sido posible realizar la medición (no se satisfacen los requisitos indicados).

Si el nivel de aceite es demasiado bajo, se muestra el símbolo de advertencia correspondiente.

TEMPERATURA EXTERIOR

Si la temperatura exterior baja de los 3 °C, el indicador de temperatura parpadea como advertencia de la posible formación de placas de hielo. La primera vez que la temperatura cae por debajo de este valor, la pantalla muestra el indicador de temperatura, independientemente del ajuste de la pantalla.

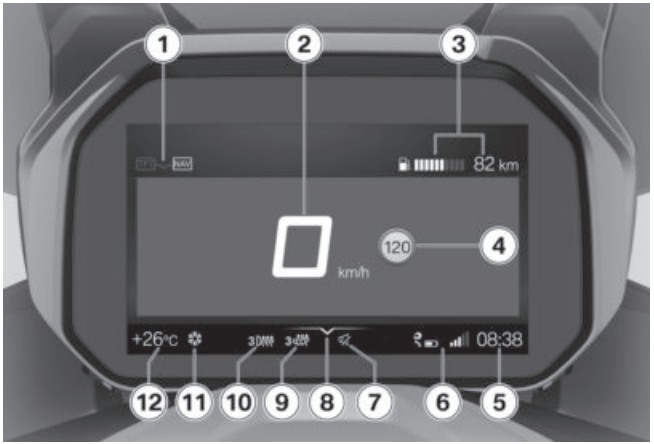
TESTIGOS DE CONTROL Y DE AVISO CON CONECTIVIDAD



–con Connectivity EO

1 Intermitente izquierdo (➠ 77)
2 Luz de carretera (➠ 71)
3 Testigo de advertencia general (➠ 44)
4 Intermitente derecho (➠ 77)
5 Testigo de aviso de error de funcionamiento de la propulsión
Error de funcionamiento de la propulsión (➠ 56)
6 ASC (➠ 36)
7 ABS (➠ 36)
8 –con luz de conducción diurna EO
Luz de conducción diurna manual (➠ 74).
9 - con faro adicional AO
Faro adicional

PANTALLA TFT EN LA VISTA PURE



–con Connectivity EO

1 Cambio del enfoque de manejo (➠ 96)
2 Indicador de velocidad
3 Barra de estado de la información del conductor (➠ 96)
4 Speed Limit Info (➠ 98)
5 Reloj (➠ 99)
6 Estado de conexión (➠ 102)
7 Supresión del volumen (➠ 99)
8 Ayuda para el manejo
9 Nivel de calefacción ajustado en la calefacción de asientos (➠ 84)
10 Nivel de calefacción ajustado en los puños calefactables (➠ 82)
11 Aviso de temperatura externa (➠ 50)
12 Temperatura exterior

PANTALLA TFT EN LA VISTA DE MENÚ



–con Connectivity EO

1 Área del menú
2 Indicador de velocidad
3 Speed Limit Info (➠ 98)
4 Barra de estado de la información del conductor (➠ 96)
5 Reloj
Ajuste del reloj (➠ 99).
6 Estado de conexión
Realizar acoplamiento Bluetooth (➠ 102).
7 Supresión del volumen (➠ 99)
8 Ayuda para el manejo
9 Nivel de calefacción ajustado en la calefacción de asientos (➠ 84)
10 Nivel de calefacción ajustado en los puños calefactables (➠ 82)
11 Aviso de temperatura externa (➠ 50)
Temperatura exterior
12

TESTIGOS DE CONTROL CON CONECTIVIDAD

Representación

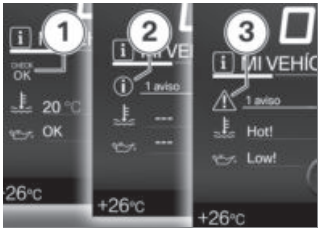
Las advertencias se muestran mediante el testigo de aviso correspondiente.

Los avisos se representan a través del testigo de aviso general en combinación con un cuadro de diálogo en la pantalla TFT.

En función de la urgencia de la advertencia, el testigo de aviso general se ilumina en rojo o en amarillo.

El testigo de aviso general se muestra en función del aviso más urgente.

En las siguientes páginas se muestra una vista general de las posibles advertencias.



Indicación de Check-Control

Los avisos en la pantalla se diferencian en su representación. Dependiendo de la prioridad, se utilizan diferentes colores y símbolos:

- CHECK OK **1** verde: ningún aviso, valores óptimos.
- Círculo blanco con "i" minúscula **2**: información.
- Triángulo de emergencia amarillo **3**: mensaje de advertencia, valor no óptimo.
- Triángulo de emergencia rojo **3**: mensaje de advertencia, valor crítico



Indicaciones de valores

Los símbolos **4** se diferencian en su representación. Dependiendo de la valoración se utilizan diferentes colores. En lugar de valores numéricos **7** con unidades **8**, se indican también textos **6**:

Color del símbolo

- Verde: (OK) el valor actual es óptimo.
- Azul: (Cold!) la temperatura actual es demasiado baja.

–Amarillo: (Low! / High!) el valor actual es demasiado bajo o demasiado alto.
–Rojo: (Hot! / High!) la temperatura actual o el valor es demasiado alto.
–Blanco: (---) no hay ningún valor válido. En lugar del valor se indican rayas **5**.

La valoración de cada uno de los valores solo es posible en algunos casos a partir de una determinada duración de la marcha o velocidad. En caso de que un valor de medición todavía no se pueda visualizar debido a que no se cumplen las condiciones de medición, en su lugar se indican rayas como reserva de espacio. Mientras no se disponga de ningún valor válido, tampoco se produce la valoración en forma de un símbolo en color.



Cuadro de diálogo de Check-Control

Los avisos se emiten como cuadro de diálogo de Check-Control **1**.
–Si hay varios avisos de Check-Control con la misma prioridad, los avisos cambian al orden en que se han producido hasta que se confirman.
–Si el símbolo **2** se representa activamente, se puede confirmar inclinando el Multi-Controller hacia la izquierda.
–Los mensajes Check-Control se adjuntan de forma dinámica como pestañas adicionales en las páginas del menú `Mi vehículo` (➠ 93). Mientras persista el error, se puede volver a acceder al mensaje.

Vista general de los indicadores de advertencia

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	 se visualiza.	Aviso de temperatura externa (➠ 50)
 se ilumina en amarillo.	 Llave con mando fuera de alcance.	Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción (➠ 50)
se ilumina en amarillo.	Batería llave mando al 50 %.	Cambiar la batería de la llave con mando a distancia (➠ 51)
	 Batería llave mando baja.	
	 se muestra de color amarillo.	Tensión de la red de a bordo demasiado baja (➠ 51)
	 Tensión red a bordo baja.	
 se ilumina en rojo.	 se muestra de color rojo.	Tensión de la red de a bordo crítica (➠ 52)
	 ¡Tensión red a bordo crítica!	
 se ilumina en rojo.	 se muestra de color rojo.	Tensión de carga crítica (➠ 52)
	 Nivel crítico de voltaje de la batería.	
 se ilumina en amarillo.	 Se indica el medio de iluminación defectuoso.	Bombilla defectuosa (➠ 53)
	 Batería DWA descargada.	Batería de la alarma antirrobo baja (➠ 53)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
	Batería DWA descargada.	Batería de la alarma antirrobo vacía (➠ 54)
	Nivel aceite motor. Comprobar el nivel de aceite del motor.	Nivel de aceite del motor demasiado bajo (➠ 55)
 se ilumina en rojo.	¡Temp. líq. refrig. demasiado alta!	Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta (➠ 55)
 se ilumina.	¡Motor!	Error de funcionamiento de la propulsión (➠ 56)
 parpadea en rojo.		Error grave de funcionamiento de la propulsión (➠ 56)
 parpadea.		
 se ilumina en amarillo.	No hay comunicación con la gest. motor.	Control del motor averiado (➠ 56)
 se ilumina en amarillo.	Error en la gestión del motor.	Motor en modo de emergencia (➠ 56)
 parpadea en amarillo.	¡Fallo grave en la gestión del motor!	Fallo grave en el control del motor (➠ 57)
	Control caballete lateral averiado.	Control del caballete lateral defectuoso (➠ 58)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
parpadea.		El autodiagnóstico del ABS no ha finalizado (➠ 36)
se ilumina en amarillo.	¡Disponibilidad ABS limitada!	Error en el ABS (➠ 58)
se ilumina.		
se ilumina en amarillo.	¡ABS averiado!	ABS averiado (➠ 58)
se ilumina.		
parpadea rápidamente.		Intervención del ASC (➠ 36)
parpadea lentamente.		Autodiagnóstico del ASC no finalizado (➠ 37)
se ilumina.	¡Control de tracción averiado!	Error del ASC (➠ 59)
	Gest. motor no pos. BMW flexcase abiert. Cerrar BMW flexcase.	BMW flexcase abierta (➠ 60)
	Reserva depósito alcanzada. Ir pronto a una estación de servicio.	Se ha alcanzado el nivel de reserva (➠ 60)

Testigos de control y de advertencia	Texto de la indicación	Significado
 Parpadea en verde.		Sistema de intermitentes de advertencia conectado (➠ 60)
 Parpadea en verde.		
	 se muestra de color blanco.	Servicio técnico vencido (➠ 61)
	¡Servicio pendiente!	
 se ilumina en amarillo.	 se muestra de color amarillo.	Plazo del servicio de mantenimiento vencido (➠ 61)
	¡Servicio vencido!	

Temperatura exterior
La temperatura exterior se indica en la barra de estado de la pantalla TFT.
Con el vehículo parado, el calor del motor puede provocar una medición incorrecta de la temperatura exterior. Si la influencia del calor del motor es excesiva, temporalmente se muestran rayas en lugar del valor.


Si la temperatura exterior es inferior al siguiente valor límite, existe el riesgo de que se forme hielo en la calzada.

 Valor límite para la temperatura exterior
Aprox. 3 °C

La primera vez que la temperatura es inferior a ese valor, parpadea la indicación de temperatura exterior con el símbolo del cristal de hielo en la barra de estado de la pantalla TFT.

Aviso de temperatura externa

se visualiza.

Posible causa:
La temperatura medida en el exterior del vehículo es inferior a 3 °C.

ADVERTENCIA

Peligro de hielo también por encima de 3 °C
Riesgo de accidente
- Si la temperatura exterior es baja, cabe esperar la presencia de hielo en puentes y en zonas umbrías de la calzada.

- Conducir con precaución.

Llave con mando a distancia fuera de la zona de recepción

se ilumina en amarillo.


`Llave con mando fuera de alcance. No es posible volver a conectar el encendido.`
Posible causa:
La comunicación entre la llave con mando a distancia y la electrónica del motor está perturbada.
- Comprobar la pila en la llave con mando a distancia.
- Cambiar la batería de la llave con mando a distancia (➠ 69).
- Utilizar la llave de reserva para continuar el viaje.

- La pila de la llave con mando a distancia está agotada o se ha perdido la llave con mando a distancia (➠ 69).
- Si durante la conducción aparece el cuadro de diálogo de Check-Control, mantenga la calma. Puede continuar la conducción, el motor no se desconecta.
- Llevar la llave con mando a distancia defectuosa a un concesionario BMW Motorrad para que la cambie.

Cambiar la batería de la llave con mando a distancia


se ilumina en amarillo.


Batería llave mando al 50 %. Sin limitación de función.


Batería llave mando baja. Cierre centralizado limitado. Sustituir batería.

Posible causa:

- La pila de la llave con mando a distancia ya no dispone de su capacidad plena. El funcionamiento de la llave con mando a distancia solo está garantizado durante un período limitado.
- Cambiar la batería de la llave con mando a distancia (➠ 69).

Tensión de la red de a bordo demasiado baja


se muestra de color amarillo.


Tensión red a bordo baja. Desconectar consumidores innecesarios.

La tensión de la red de a bordo demasiado baja. Si se continúa la marcha, el sistema electrónico del vehículo descarga la batería.

Posible causa:

Consumidor con consumo de corriente elevado, p. ej. chalecos calefactables en funcionamiento, demasiados consumidores funcionando simultáneamente o batería defectuosa.

- Desconectar los consumidores que no son necesarios, o desenchufarlos de la red de a bordo.
- Si el fallo persiste o si surge sin consumidores conectados, acuda lo antes posible a un taller para que lo solucione, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad.

Tensión de la red de a bordo crítica

 se ilumina en rojo.

 se muestra de color rojo.

 ¡Tensión red a bordo crítica! Se han desconectado los consumidores. Comprobar estado batería.

ADVERTENCIA

Fallo de funcionamiento de los sistemas del vehículo
Riesgo de accidente
• No continuar la marcha.

La batería no se carga. Si se continúa la marcha, el sistema electrónico del vehículo descarga la batería.

Si la batería de 12 V se monta incorrectamente o si se intercambian los bornes (por ejemplo, con ayuda de arranque), esto puede provocar que se funda el fusible para el regulador del alternador.

Posible causa:
El alternador o el accionamiento del alternador está defectuoso.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Tensión de carga crítica

 se ilumina en rojo.

 se muestra de color rojo.

 Nivel crítico de voltaje de la batería. Peligro de accidente. Interrumpir la marcha.

ADVERTENCIA

Fallo de funcionamiento de los sistemas del vehículo
Riesgo de accidente
• No continuar la marcha.

La batería no se carga. Si se continúa la marcha, el sistema electrónico del vehículo descarga la batería.

Posible causa:
El alternador o el accionamiento del alternador está defectuoso.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Bombilla defectuosa


se ilumina en amarillo.


Se indica el medio de iluminación defectuoso:


¡Luz de carretera averiada!


¡Intermitente del. izquierda averiado!
o ¡Intermitente del. derecho averiado!


¡Luz de cruce averiada!


¡Luz de posición delant. averiada!

–con luz de conducción diurna EO


¡Luz diurna averiada!◁


¡Piloto trasero averiado!


¡Luz de freno averiada!


¡Intermitente tras. izquierda averiado!
o ¡Intermitente tras. derecho averiado!

– Acudir a un taller espec. para su comprobación.

ADVERTENCIA

El vehículo pasa inadvertido en el tráfico por la avería de los medios de iluminación en el vehículo

Riesgo para la seguridad

- Sustituir las bombillas defectuosas lo antes posible; es aconsejable disponer siempre de bombillas de reserva.

Posible causa:
Varias luces delante y detrás defectuosas.

- Lea las descripciones de averías que se indican más adelante.

Batería de la alarma antirrobo baja

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO


Batería DWA descargada. Sin limitaciones. Concierte una cita con un taller especializ.


Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.

Posible causa:
La batería de la alarma antirrobo ya no dispone de su capacidad plena. El funcionamiento de la alarma antirrobo con la batería del vehículo desembornada solo queda garantizado durante un periodo limitado.
- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Batería de la alarma antirrobo vacía

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

`Batería DWA descargada. No hay alarma autónoma. Concierte una cita con un taller especializ.`

Este aviso de avería se muestra brevemente solo a continuación del Pre-Ride-Check.

Posible causa:
La batería de la alarma antirrobo ha agotado toda su capacidad. El funcionamiento de la alarma antirrobo con la batería del vehículo desembornada no está garantizado.
- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Control electrónico del nivel de aceite

El control electrónico del nivel de aceite evalúa el nivel de aceite en el motor con `OK` o `Low!`

Para el control electrónico del nivel de aceite deben cumplirse las siguientes condiciones y pueden ser necesarias varias mediciones:
–El conductor está sentado en el vehículo y el vehículo se ha conducido previamente a 10 km/h como mínimo.
–El motor funciona a ralentí al menos durante 20 segundos.
–El motor está a temperatura de funcionamiento.
–El vehículo se encuentra en posición vertical y se apoya sobre una superficie plana.
–El caballete lateral está plegado y el vehículo no está apoyado sobre el caballete central.
–La pata telescópica está ajustada de acuerdo con el estado de carga o el D-ESA está en modo de carga Auto.

Si la medición no se completa o no se cumplen las condiciones anteriores, no se podrá evaluar el nivel de aceite. Se

muestran rayas (---) en lugar del aviso.

Nivel de aceite del motor demasiado bajo

 Nivel aceite motor. Comprobar el nivel de aceite del motor.

Posible causa:
El sensor electrónico del nivel de aceite ha registrado un nivel de aceite del motor demasiado bajo. Comprobar el nivel de aceite del motor con la varilla del nivel de aceite en la próxima parada de repostaje:
- Comprobar el nivel del aceite del motor (➠ 155).

Si el nivel de aceite del motor es demasiado bajo:
- Añadir aceite del motor.

Temperatura del líquido refrigerante demasiado alta

 se ilumina en rojo.

 ¡Temp. líq. refrig. demasiado alta! Comprobar nivel líq. ref. Seguir circulando a carga parcial para refrigerar.

ATENCIÓN

Circulación con el motor sobrecalentado
Daño en el motor
- Observar siempre las medidas descritas más abajo.

Posible causa:
El nivel de refrigerante es demasiado bajo.
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (➠ 161).

Si el nivel de refrigerante es demasiado bajo:
- Encargar la revisión del sistema de refrigeración a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Posible causa:
La temperatura del motor o del líquido refrigerante es demasiado alta.
- Si es posible, para que el motor se refrigere, conducir en carga parcial.
- Si la temperatura del líquido refrigerante o del aceite del motor es frecuentemente demasiado alta, acudir cuanto antes a un taller especializado para solucionar el problema, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Error de funcionamiento de la propulsión

 se ilumina.

 ¡Motor! Acudir a un taller espec. para su comprobación.

Posible causa:
La unidad de mando del motor ha diagnosticado una avería.
- Se recomienda acudir a un taller especializado cuando tenga ocasión, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para solucionar la avería.

» Es posible continuar la marcha, las emisiones contaminantes son superiores a los valores nominales.

Error grave de funcionamiento de la propulsión

 parpadea en rojo.

 parpadea.

Posible causa:
La unidad de control del motor ha diagnosticado un error que puede provocar daños en el sistema de escape.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

» A pesar de que es posible continuar con la marcha, no se recomienda.

Control del motor averiado

 se ilumina en amarillo.

 No hay comunicación con la gest. motor. Varios sist. afectados. Conducción prudente hasta el próximo taller.

Motor en modo de emergencia

 se ilumina en amarillo.

 Error en la gestión del motor. Cont. mod. viaje posible. Conducción prudente hasta el próximo taller.

ADVERTENCIA

Comportamiento de marcha inusual durante el funcionamiento de emergencia del motor

Riesgo de accidente
- Evitar aceleraciones fuertes y maniobras de adelantamiento.

Posible causa:
La unidad de mando del motor ha diagnosticado una avería. En casos excepcionales, el motor se apaga y no puede volver a arrancarse. En el resto de casos, el motor continúa funcionando en modo de emergencia.
- Se puede proseguir la marcha, pero es posible que no se disponga de la potencia del motor acostumbrada.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Fallo grave en el control del motor

 parpadea en amarillo.

 ¡Fallo grave en la gestión del motor! Cont. mod. viaje posible. Posible daño en el motor. Comprobar en taller esp.

ADVERTENCIA

Daños al motor durante el funcionamiento de emergencia

Riesgo de accidente
- Conducir a baja velocidad, evitar aceleraciones bruscas y maniobras de adelantamiento.
- A ser posible, encargar la recogida del vehículo y acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

Posible causa:
La unidad del mando del motor ha diagnosticado una avería que puede provocar daños graves. El motor está en funcionamiento de emergencia.
- Evitar en la medida de lo posible circular con una gama alta de carga y de revoluciones.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

» A pesar de que es posible continuar con la marcha, no se recomienda.

Control del caballete lateral defectuoso

 Control caballete lateral averiado. Continuación viaje posible. ¡Motor se parará en reposo! Comprobar en taller esp.

Posible causa:
El interruptor del caballete lateral o su cableado están dañados. El motor se desconecta cuando la velocidad desciende por debajo de 5 km/h. La marcha no puede continuar.

- Acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

El autodiagnóstico del ABS no ha finalizado

 parpadea.

Posible causa:
No ha finalizado el autodiagnóstico, la función del ABS no está disponible. Para poder finalizar la autodiagnosis del ABS, la Scooter debe desplazarse al menos a 5 km/h.

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que la función ABS no está disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

Error en el ABS

 se ilumina en amarillo.

 se ilumina.

 ¡Disponibilidad ABS limitada! Cont. mod. viaje posible. Conducción prudente hasta el próximo taller.

Posible causa:
La unidad de mando ABS ha detectado un error. La función ABS solo está disponible de forma limitada.

- Es posible continuar con la marcha. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones especiales que puedan provocar un aviso de avería del ABS (➠ 147).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

ABS averiado

 se ilumina en amarillo.

 se ilumina.

 ¡ABS averiado! Cont. mod. viaje posible. Conducción

prudente hasta el próximo taller

Posible causa:

La unidad de mando ABS ha detectado un error. La función ABS no está disponible.

- Se puede seguir conduciendo teniendo en cuenta que ha fallado la función ABS. Tener en cuenta la información adicional sobre las situaciones que pudieran provocar una avería en el ABS (➠ 147).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Intervención del ASC

 parpadea rápidamente.

El ASC ha detectado una inestabilidad en la rueda trasera y reduce el par del motor. El testigo de aviso del ASC parpadea más tiempo que la duración de la intervención del ASC. De este modo, tras una situación crítica en la conducción, el conductor tiene una confirmación óptica de que se ha logrado la regulación.

Autodiagnóstico del ASC no finalizado

 parpadea lentamente.

Posible causa:

 Autodiagnóstico del ASC inconcluso
Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la Scooter debe alcanzar una velocidad mínima con el motor en marcha:
mín. 5 km/h

- Avanzar lentamente. Hay que tener en cuenta que el ASC no estará disponible hasta que no concluya el autodiagnóstico.

Error del ASC

 se ilumina.

 ¡Control de tracción averiado! Cont. mod. viaje posible. Conducción prudente hasta el próximo taller.

Posible causa:

La unidad de mando ASC ha detectado un error.

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que el ASC no está disponible. Tener en cuenta

la información adicional sobre las situaciones que pudieran provocar una avería en el ASC (➠ 148).
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

BMW flexcase abierta

Gest. motor no pos. BMW flexcase abiert. Cerrar BMW flexcase.

Posible causa:
La BMW flexcase está abierta.
- Cerrar la BMW flexcase.
- Cierre del compartimento portaobjetos trasero (BMW flexcase) (➠ 86).

Se ha alcanzado el nivel de reserva

Reserva depósito alcanzada. Ir pronto a una estación de servicio.

ADVERTENCIA

Funcionamiento irregular del motor o desconexión de este por falta de combustible
Riesgo de accidente, daños en el catalizador
- No agotar el contenido del depósito de combustible.

Posible causa:
En el depósito queda como máximo la reserva de combustible.

Cantidad de reserva
Aprox. 3 l

- Proceso de repostaje (➠ 138).

Sistema de intermitentes de advertencia conectado

Parpadea en verde.

Parpadea en verde.

Posible causa:
El sistema de intermitentes de advertencia ha sido conectado por el conductor.
- Manejar los intermitentes de advertencia (➠ 76).

Indicación de mantenimiento



Si el plazo para el mantenimiento ha vencido, también se enciende junto con el indicador de fecha y kilometraje el testigo de aviso general en amarillo.

Si el plazo para el servicio ha vencido, se muestra un mensaje Check-Control amarillo. Además, los indicadores de servicio, cita de servicio y kilometraje restante se resaltan con signos de exclamación en los paneles de menú MI VEHÍCULO y NECESIDAD DE SERVICIO.



Si la indicación de mantenimiento aparece más de un mes antes de la fecha de mantenimiento, debe ajustarse de nuevo la fecha actualizada del día. Esta situación puede producirse si se ha desconectado la batería.

Servicio técnico vencido



se muestra de color blanco.

¡Servicio pendiente! Realizar servicio en un taller especializado.

Posible causa:

Toca realizar el servicio técnico debido al kilometraje o a la fecha.

- Encargar la realización periódica del servicio técnico a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

» Se preserva la seguridad de funcionamiento y de circulación del vehículo.

» Se garantiza la mejor conservación posible del valor del vehículo.

Plazo del servicio de mantenimiento vencido



se ilumina en amarillo.



se muestra de color amarillo.

¡Servicio vencido! Realizar servicio en un taller especializado.

Posible causa:

El servicio técnico ha vencido debido al kilometraje o a la fecha.

- Encargar la realización periódica del servicio técnico a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.

» Se preserva la seguridad de funcionamiento y de circulación del vehículo.

» Se garantiza la mejor conservación posible del valor del vehículo.

MANEJO

04

ENCENDIDO 66
INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA 70
LUZ 71
LUZ DE CONDUCCIÓN DIURNA 72
INTERMITENTES DE ADVERTENCIA 76
INTERMITENTES 77
INDICACIÓN 78
SETUP 80
PUÑOS CALEFACTABLES 82
CALEFACCIÓN DE ASIENTOS 83
ASIENTO 84
COMPARTIMENTOS PORTAOBJETOS 85

ENCENDIDO

Llave de contacto

El testigo de control para la llave con mando a distancia parpadea mientras se busca la llave con mando a distancia.
Si se detecta la llave con mando a distancia o la llave de repuesto, este se apaga.
Si no se detecta la llave con mando a distancia o la llave de repuesto, se ilumina durante un breve intervalo.

Usted recibe una llave con mando a distancia y una llave de repuesto. En caso de perder la llave, consultar las indicaciones referentes al inmovilizador electrónico (EWS) (➠ 68).
El encendido, el tapón del depósito de combustible y el sistema de alarma antirrobo se controlan mediante la llave con mando a distancia. La cerradura del asiento y la Topcase se pueden accionar manualmente.

Si se sobrepasa el alcance de la llave con mando a distancia (por ejemplo, en la Topcase), no se puede arrancar el vehículo.
Si sigue sin estar disponible la llave con mando a distancia, el encendido se desconectará tras aproximadamente un minuto y medio para que la batería no se descargue.
No guardar la llave con mando a distancia en el compartimento portaequipajes.
En algunas circunstancias, es posible que la señal de la llave con mando a distancia no sea recibida por la antena y que el asiento ya no se pueda abrir. Se recomienda llevar encima la llave con mando a distancia (por ejemplo, en el bolsillo de la chaqueta) y llevar consigo la llave de repuesto de forma alternativa.

 Autonomía de la Keyless Ride-llave con mando a distancia
Aprox. 1 m

Bloquear la dirección

Condición previa

El manillar está girado hacia la izquierda. La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



- Mantener pulsada la tecla **1**.

» La cerradura del manillar se enclava de forma audible.

» El encendido, las luces y todos los circuitos de función deben estar desconectados.

- Para desbloquear la cerradura de la dirección, pulsar brevemente la tecla **1**.

Conectar el encendido

Condición previa

La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



- La activación del encendido puede realizarse en **dos** variantes.

Variante 1:

- Pulsar brevemente la tecla **1**.

» La luz de posición y todos los circuitos de función están conectados.

–con luz de conducción diurna EO

» La luz de conducción diurna está conectada.◁

» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 132)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 132)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 133)

Variante 2:

- La cerradura de la dirección está asegurada, mantener presionada la tecla **1**.

» La cerradura del manillar se desbloquea.

» Luz de posición y todos los circuitos de función conectados.

–con luz de conducción diurna EO

» La luz de conducción diurna está conectada.◁

» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 132)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 132)

» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 133)

Desconectar el encendido
Condición previa
La llave con mando a distancia está dentro de la zona de recepción.



- La desactivación del encendido puede realizarse en **dos** variantes.

Variante 1:
- Pulsar brevemente la tecla **1**.

» La luz se desconecta.
» La dirección no está bloqueada.

Variante 2:
- Girar el manillar hacia la izquierda.
- Mantener pulsada la tecla **1**.

» La luz se desconecta.
» La cerradura del manillar se bloquea.

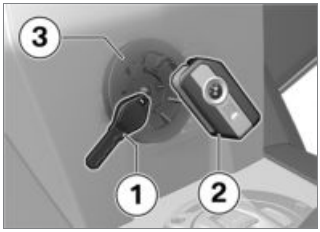
Bloqueo electrónico de arranque EWS
La electrónica de la motocicleta comprueba los datos contenidos en la llave con mando a distancia, por medio de una antena anular en la cerradura a distancia. La unidad de mando del motor no habilitará el arranque hasta que la llave con mando a distancia se reconozca como "autorizada".

En caso de que haya otra llave del vehículo sujeta a la llave con mando a distancia utilizada para el arranque, esto puede perjudicar el funcionamiento de la electrónica y es posible que no se permita el arranque del motor. En la pantalla multifunción aparece la advertencia con el símbolo de llave.
La otra llave del vehículo debe guardarse siempre separada de la llave con mando a distancia.

Si se le pierde una llave con mando a distancia, puede bloquearla en un Concesionario o establecimiento asociado BMW Motorrad. Para ello, deberá aportar el resto de llaves pertenecientes a la motocicleta. Con una llave con mando a distancia bloqueada ya no será posible arrancar el motor; no

obstante, una llave con mando a distancia bloqueada se puede volver a liberar.
Para adquirir llaves adicionales es necesario acudir a un Concesionario BMW Motorrad. El concesionario está obligado a comprobar la legitimación, ya que las llaves con mando a distancia forman parte de un sistema de seguridad.

La pila de la llave con mando a distancia está agotada o se ha perdido la llave con mando a distancia



- En caso de perder la llave, consultar las indicaciones referentes al inmovilizador electrónico (**EWS**).
- Si perdiera la llave con mando a distancia durante el viaje, se puede arrancar el vehículo utilizando la llave de repuesto.
- Si se ha agotado la pila de la llave con mando a distancia, puede arrancarse el vehículo tocando la tapa de la batería con la llave con mando a distancia.
- Mantener la llave de repuesto **1** o la llave con mando a distancia sin pila **2** en contacto con la tapa de la batería a la altura de la antena **3**.

La llave de repuesto o la llave con mando a distancia vacía debe **entrar en contacto** con el guardabarros trasero.

Espacio de tiempo en el que debe arrancar el motor. Posteriormente debe llevarse a cabo de nuevo un desbloqueo.
30 s

» Se realiza el Pre-Ride-Check.
– Se ha detectado la llave con mando a distancia.
– El motor puede arrancarse.
- Arrancar el motor (➠ 131).

Cambiar la batería de la llave con mando a distancia
Si la llave con mando a distancia no reacciona pulsando la tecla breve o prolongadamente:
- La pila de la llave con mando a distancia ya no dispone de su capacidad plena.

» Cambiar la pila.



- Pulsar el botón **1**.
» El paletón se abre.
- Presionar la tapa de la pila **2** hacia arriba.
- Desmontar la pila **3**.
- Eliminar la pila gastada según las disposiciones legales, no tirar la pila a la basura doméstica.

ATENCIÓN

Pilas inapropiadas o insertadas de manera incorrecta
Daños del componente
- Utilizar las pilas especificadas.
- Al colocar la pila, asegurarse de que la polaridad sea correcta.

- Instalar la pila nueva con el polo positivo hacia arriba.

Tipo de batería
Para la llave con mando a distancia Keyless Ride
CR 2032

- Montar la tapa de la pila **2**.
» El LED rojo del cuadro de instrumentos parpadea.
» La llave con mando a distancia vuelve a estar operativa.

INTERRUPTOR DE PARADA DE EMERGENCIA



1 Interruptor de parada de emergencia

ADVERTENCIA

Accionamiento del interruptor de parada de emergencia durante la conducción
Peligro de caída por bloqueo de la rueda trasera
- No accionar el interruptor de parada de emergencia durante la marcha.

Gracias al interruptor de parada de emergencia se puede desconectar el motor de un modo rápido y seguro.



a Motor desconectado
b Posición de funcionamiento

LUZ

Luz de cruce y luz de posición
La luz de posición se enciende automáticamente al encender el contacto.
Después de apagar el encendido, todavía sigue iluminándose la luz de posición durante un breve espacio de tiempo.

La luz de posición descarga la batería. Conectar el encendido durante un tiempo limitado.

La luz de cruce se conecta automáticamente al encender el motor.

–con luz de conducción diurna EO
Durante el día, en lugar de la luz de cruce se puede encender la luz de conducción diurna. (➠ 72)

Luz de carretera y ráfagas



- Presionar el interruptor **1** hacia delante para conectar la luz de carretera.
- Tirar del interruptor **1** hacia atrás para accionar la luz de ráfagas.

Luz de estacionamiento
- Desconectar el encendido.



- Inmediatamente después de desconectar el encendido, presionar la tecla **1** hacia la

izquierda hasta que se encienda la luz de estacionamiento.
- Encender y volver a apagar el encendido para desconectar la luz de estacionamiento.

LUZ DE CONDUCCIÓN DIURNA

–con luz de conducción diurna EO

Luz de conducción diurna automática o manual

La luz de conducción diurna se conecta y desconecta de forma automática o manual.
La función automática de la luz de conducción diurna puede conectarse y desconectarse en SETUP.

Ajuste recomendado:

–SETUP A DRL **ON** (A DRL: automatic daytime riding light)

La función automática se puede desconectar temporalmente con la tecla para la luz de conducción diurna. Al accionar la tecla para la luz de conducción diurna, el ajuste del menú permanece inalterado en SETUP.

–con Connectivity EO

La luz de conducción diurna se conecta y desconecta de forma automática o manual.
La función automática de la luz de conducción diurna se puede conectar o desconectar en el menú Ajustes del vehículo.

Ajuste recomendado:

– Luz diurna automática conectado.

La función automática se puede desconectar temporalmente con la tecla para la luz de conducción diurna. Al accionar la tecla para la luz de conducción diurna, el ajuste del menú Ajustes del vehículo permanece inalterado.

Luz de conducción diurna automática

ADVERTENCIA

La luz de conducción diurna no exime al conductor de la obligación de valorar personalmente las condiciones de iluminación

Peligro de accidente
- Desactivar la luz de conducción diurna automática si las condiciones de iluminación son malas.

- Arrancar el motor (➠ 131).

El cambio entre luz de conducción diurna y luz de cruce, incluyendo la luz de posición delantera, se puede hacer de manera automática.

se visualiza.

» Si no se muestra el símbolo de la luz de conducción diurna automática, significa que está ajustado SETUP A DRL **OFF**.

- Proceder de la siguiente forma para conectar la luz de conducción diurna automática:



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte superior **1** varias veces hasta que se indique SETUP ENTER **3**.
- Mantener pulsada la tecla basculante MENU por su parte superior **1** para iniciar SETUP.

» Se visualiza SETUP ASC.



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte superior **1** varias veces hasta que se muestre la posición del menú SETUP A DRL **3**.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte inferior **2** para cambiar entre ON y OFF.

» Se visualiza SETUP A DRL **ON**.

- Mantener pulsada la tecla basculante MENU por su parte superior **1**.

» Se visualiza SETUP ENTER.

se visualiza.

–con Connectivity EO

- En el menú Ajustes, Ajustes del vehículo, Luz, activar la función Luz diurna automática.

se ilumina.

» Si la luminosidad ambiente disminuye por debajo de un valor determinado, se enciende automáticamente la luz de cruce (p. ej., en túneles). Si se detecta un luminosidad ambiente suficiente, se vuelve a encender la luz de conducción diurna.◁

Control manual de la luz con el dispositivo automático conectado

Condición previa

El sistema automático de la luz de conducción diurna está activado.



- Pulsar la tecla **1** (por ejemplo, al entrar en un túnel, si el sistema automático de la luz de conducción diurna reacciona con retraso debido a la claridad del ambiente).

» El sistema automático de la luz de conducción diurna se desactiva.
» La luz de cruce y la luz de posición delantera se activan.

- Pulsar de nuevo la tecla **1**.

» El sistema automático de la luz de conducción diurna se activa de nuevo.
» La luz de conducción diurna se vuelve a encender cuando se alcanza la claridad del ambiente necesaria.
» La luz de cruce y la iluminación de fondo del cuadro de instrumentos se apagan.

se enciende cuando la luz de conducción diurna está activa.

Luz de conducción diurna manual

Condición previa

La función automática de luz de conducción diurna debe estar desconectada.

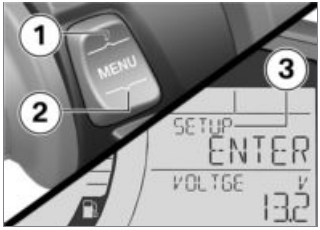
⚠ ADVERTENCIA

Conexión de la luz de conducción diurna en la oscuridad.

Riesgo de accidente

- No utilizar la luz de conducción diurna en la oscuridad.

- Arrancar el motor (➠ 131).



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte superior **1** varias veces hasta que se indique SETUP ENTER **3**.
- Mantener pulsada la tecla basculante MENU por su parte superior **1** para iniciar SETUP.

» Se visualiza SETUP ASC.



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte superior **1** varias veces hasta que se muestre la posición del menú SETUP A DRL **3**.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte inferior **2** para alternar entre ON y OFF.

» Se visualiza SETUP A DRL **OFF**.

- Mantener pulsada la tecla basculante MENU por su parte superior **1**.

–con Connectivity EO

- En el menú Ajustes, Ajustes del vehículo, Luz desactivar la función Luz diurna automática.◁



- Pulsar la tecla **1** para encender la luz de conducción diurna.

Los vehículos que circulan en sentido contrario aprecia mejor la luz de conducción diurna que la luz de cruce. En consecuencia, de día la visibilidad es mejor.

» La luz de cruce y la luz de posición delantera se desconectan.

se enciende cuando la luz de conducción diurna está activa.

- Cuando está oscuro o se circula por un túnel: volver a pulsar la tecla **1** para apagar la luz de conducción diurna y encender la luz de cruce y la luz de posición delantera.

Si se enciende la luz larga cuando la luz de conducción diurna está conectada, esta última se apagará transcurridos aproximadamente 2 segundos y se encenderán la luz larga, la luz de cruce y la luz de posición delantera.
Si se vuelve a apagar la luz de carretera, la luz de conducción diurna no se encenderá de manera automática, sino que habrá que encenderla manualmente si fuera necesaria.

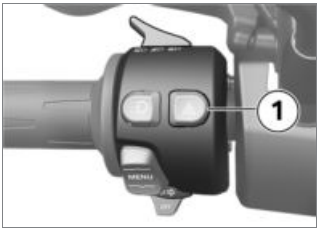
INTERMITENTES DE ADVERTENCIA

Manejar los intermitentes de advertencia

- Conectar el encendido.

Los intermitentes de advertencia descargan la batería. Conectar los intermitentes de advertencia sólo durante un tiempo limitado.

Si se pulsa una tecla de intermitente con el sistema de intermitentes de advertencia conectado, la función del intermitente sustituye la función de los intermitentes de advertencia mientras se accione la tecla. Cuando ya no se pulsa la tecla del intermitente, vuelve a activarse la función de los intermitentes de advertencia.



- Pulsar la tecla **1** para encender el sistema de intermitentes de advertencia.

» El encendido puede desconectarse.

- Conectar el encendido y accionar de nuevo la tecla **1** para apagar el sistema de intermitentes de advertencia.

INTERMITENTES

Manejar el intermitente

- Conectar el encendido.



- Pulsar la tecla **1** hacia la izquierda para conectar los intermitentes izquierdos.
- Pulsar la tecla **1** hacia la derecha para conectar los intermitentes derechos.
- Volver a pulsar la tecla **1** hasta la posición central para desconectar los intermitentes.

Intermitente de confort



Si se ha pulsado la tecla **1** hacia la derecha o izquierda, se apagan los intermitentes automáticamente bajo las siguientes condiciones:

– Velocidad por debajo de 30 km/h: tras 50 m de recorrido.
– Velocidad entre 30 km/h y 100 km/h: tras un recorrido dependiente de la velocidad o al acelerar.
– Velocidad por encima de 100 km/h: después de haber parpadeado cinco veces.

Si se ha pulsado la tecla **1** un rato más hacia la derecha o la izquierda, los intermitentes solo se apagan automáticamente una vez que se ha alcanzado el recorrido dependiente de la velocidad.

INDICACIÓN

Seleccionar la indicación superior

• Conectar el encendido.



• Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba **1** respectivamente para seleccionar la indicación en la zona **3**.

Se pueden mostrar los siguientes valores:

–Cuentakilómetros total ODO
–Cuentakilómetros parcial 1 TRIP 1
–Cuentakilómetros parcial 2 TRIP 2
–Cuentakilómetros parcial automático: TRIP A, se restablece automáticamente si han transcurrido como mínimo 5 horas desde la última desconexión del encendido y ha cambiado la fecha.
–Abrir el menú para los ajustes: SETUP ENTER (solo se visualiza si la Scooter está parada)

Seleccionar indicación ordenador de a bordo

• Conectar el encendido.



• Pulsar brevemente la tecla basculante MENU abajo **2** respectivamente para seleccionar la indicación del ordenador de a bordo **4**.

Si se ha alcanzado la reserva de combustible, después de conectar el encendido siempre aparece la indicación RANGE.

Se pueden mostrar los siguientes valores:

–Autonomía RANGE
–Consumo medio CONS 1
–Consumo medio CONS 2
–Consumo actual CONS C
–Indicación del nivel de aceite OILLVL
–Temperatura exterior EXTEMP

–Temperatura del líquido refrigerante ENGTMP
–Velocidad media SPEED Ø
–Tensión de la batería VOLTGE
–Tiempo de conducción RDTIME
–Fecha DATE

Restablecer el cuentakilómetros parcial

- Conectar el encendido.
- Seleccionar el cuentakilómetros parcial.

» Aparece el cuentakilómetros parcial deseado.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia arriba **1** hasta que se haya restablecido el cuentakilómetros parcial **3**.

» Kilometraje parcial = 0.0

Poner a cero los valores medios

- Conectar el encendido.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo varias veces hasta que se indique el consumo medio o la velocidad media.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo **2** hasta que se haya reiniciado el valor medio **4** indicado.

Reiniciar el tiempo de conducción

- Conectar el encendido.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU abajo varias veces hasta que se indique el tiempo de conducción RDTIME.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU abajo **2** hasta que se haya restable-

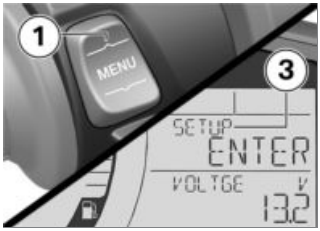
cido el tiempo de conducción RDTIME **3**.
» El tiempo de conducción empieza en 00:00:00

SETUP

Seleccionar SETUP

Condición previa

La Scooter está parada.



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU arriba **1** varias veces hasta que se muestre SETUP ENTER **3**.
- Mantener pulsada la tecla basculante MENU arriba **1** para iniciar SETUP.

» Se muestra SETUP ASC.

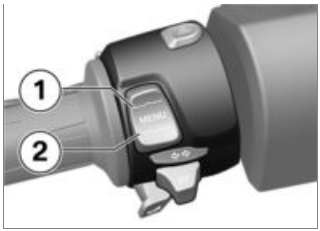
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU arriba **1** respectivamente para seleccionar los parámetros siguientes en SETUP:

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO
–Activar automáticamente la función de alarma del sistema de alarma antirrobo tras desconectar el encendido DWA ON o dejarla desconectada DWA OFF.◁
–Ajustar la indicación de la hora CLOCK.
–Ajustar fecha DATE.
–Ajustar la luminosidad de la iluminación de fondo para el cuadro de instrumentos BRIGHT.
–con luz de conducción diurna EO
–Activar la luz de conducción diurna automática A DRL ON o la luz de conducción diurna manual A DRL OFF.◁
–Ajustar las unidades UNIT.
–Restablecer las indicaciones RESET.
–Salir de SETUP EXIT.

Finalizar SETUP

Condición previa

Hay cuatro opciones para finalizar el SETUP.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU arriba **1**.

» Se visualiza SETUP ENTER.

- Alternativamente: pulsar brevemente la tecla basculante MENU arriba **1** varias veces hasta que se muestre SETUP EXIT.
- Mantener pulsada la tecla basculante MENU abajo **2**.

» Se visualiza SETUP ENTER.

- Alternativa: desconectar y volver a conectar el encendido.

» Se visualiza SETUP ENTER.

- Alternativamente: iniciar la marcha.

Velocidad para el manejo en SETUP
máx. 10 km/h

» Si se supera la velocidad permitida para el manejo, se finaliza el SETUP.

» Se muestra ODO.

» Todos los ajustes se han guardado, independientemente de la opción escogida para salir de SETUP.

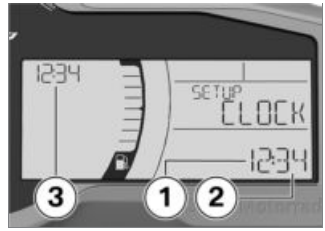
Ajuste del reloj

Condición previa

El Scooter está parado.

- Conectar el encendido.
- Seleccionar SETUP (➠ 80).

» Se visualiza SETUP CLOCK.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo para ajustar las horas.

» Las horas **1** parpadean.

- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba para aumentar las horas.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo para reducir las horas.
- Una vez ajustadas las horas deseadas, mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» Los minutos **2** parpadean.

- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba para aumentar los minutos.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo para reducir los minutos.
- Una vez ajustados los minutos deseados, mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» Los minutos **2** dejan de parpadear.

- Comprobar el ajuste en la indicación de la hora **3**.

» Ajuste finalizado.

- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia arriba.

» Se visualiza SETUP ENTER.

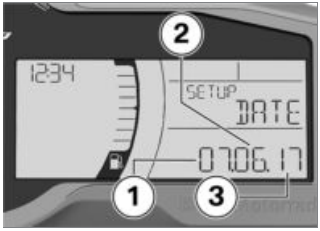
Ajuste de la fecha

Condición previa

El Scooter está parado.

- Conectar el encendido.
- Seleccionar SETUP (➠ 80).

» SETUP DATE se visualiza.



- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» El día **1** parpadea.

- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba para aumentar el día.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo para reducir el día.
- Una vez ajustado el día deseado, mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» El mes **2** parpadea.

- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba para aumentar el mes.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo para reducir el mes.
- Una vez ajustado el mes deseado, mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» El año **3** parpadea.

- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba para aumentar el año.
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU hacia abajo para reducir el año.
- Una vez ajustado el año deseado, mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia abajo.

» El año **3** deja de parpadear.

» Ajuste finalizado.

- Mantener pulsada la tecla basculante MENU hacia arriba.

» Se visualiza SETUP ENTER.

PUÑOS CALEFACTABLES

–con puños calefactables EO

Accionar los puños calefactables

- Arrancar el motor.

Los puños calefactables funcionan solamente mientras está en marcha el motor.



- Pulsar la tecla **1** varias veces hasta que se muestre en la pantalla el nivel de calefacción deseado.

Los puños se pueden calentar en tres niveles. El tercer nivel sirve para calentar rápidamente los puños; a continuación debe volverse al segundo o al primer nivel. Pueden aparecer las siguientes indicaciones:

Potencia de calefacción alta

Potencia de calefacción media

Potencia de calefacción baja

–con Connectivity EO



- Pulsar la tecla **1** varias veces hasta que se muestre en la pantalla el nivel de calefacción deseado.

Los puños se pueden calentar en tres niveles. El tercer nivel sirve para calentar rápidamente los puños; a continuación debe volverse al segundo o al primer nivel. Pueden aparecer las siguientes indicaciones:

3 Potencia de calefacción alta

2 Potencia de calefacción media

1 Potencia de calefacción baja

CALEFACCIÓN DE ASIENTOS

–con calefacción de asientos EO

Manejar la calefacción del asiento del conductor

• Arrancar el motor.

La calefacción del asiento funciona solamente mientras está en marcha el motor.



• Pulsar la tecla **1** varias veces hasta que se muestre en la pantalla el nivel de calefacción deseado.

El asiento del conductor se puede calentar en tres niveles. El tercer nivel sirve para calentar rápidamente el asiento; a continuación debe volverse al segundo o al primer nivel. Pueden aparecer las siguientes indicaciones:

Potencia de calefacción alta

Potencia de calefacción media

Potencia de calefacción baja

–con Connectivity EO



• Pulsar la tecla **1** varias veces hasta que se muestre en la pantalla el nivel de calefacción deseado.

El asiento del conductor se puede calentar en tres niveles. El tercer nivel sirve para calentar rápidamente el asiento; a continuación debe volverse al segundo o al primer nivel. Pueden aparecer las siguientes indicaciones:

3 Potencia de calefacción alta

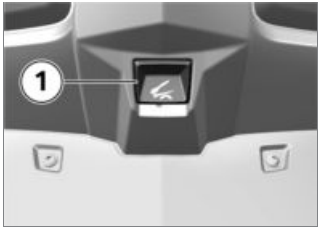
2 Potencia de calefacción media

1 Potencia de calefacción baja

ASIENTO

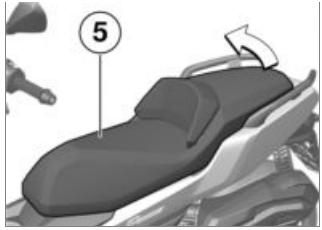
Manejar el asiento

• Conectar el encendido.

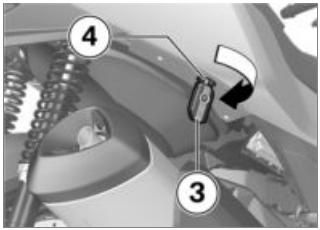


- Pulsar la tecla **1**.

» El asiento se desbloquea.

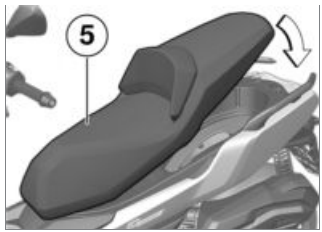


- Levantar por detrás el asiento **5** y abrirlo.



- El asiento también se puede desbloquear sin conectar el encendido. Para ello, introducir la llave de contacto **3** en la cerradura **4** en el revestimiento lateral derecho, y girarla en sentido horario.

» El asiento se desbloquea.



- Para cerrar, presionar el asiento **5** en el bloqueo por la parte posterior.

COMPARTIMENTOS PORTAOBJETOS

Manejar los compartimentos portaobjetos delanteros

- Conectar el encendido.



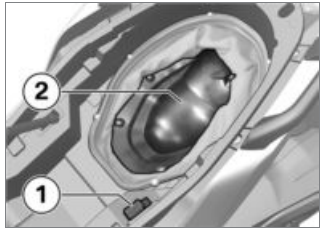
- Para abrir un compartimento portaobjetos, oprimir el pulsador **1**.
- Para cerrar un compartimento portaobjetos, presionar la tapa correspondiente hasta que se bloquee.
- Tras desconectar el encendido se bloquean ambos compartimentos portaobjetos al cabo de un tiempo de postfuncionamiento.

Tiempo de postfuncionamiento para abrir los compartimentos portaobjetos
10 s

Manejo del compartimento portaobjetos trasero (BMW flexcase)

- Manejar el asiento (➠ 84).

Tras la conexión del encendido, la iluminación del compartimento portaobjetos se conecta.
Después de desconectado el encendido, la iluminación del compartimento portaobjetos queda encendida un poco más.



- Tirar hacia delante la palanca de desbloqueo **1** para ampliar el compartimento portaobjetos, p. ej., para el almacenamiento de un casco.

» El piso **2** baja solo.
» Con pisos bajados no se puede arrancar el vehículo.

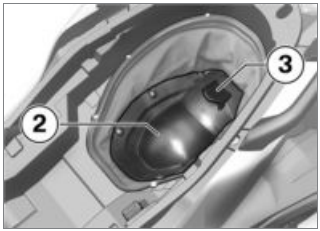
Si el encendido está conectado, se visualiza el símbolo del compartimento portaobjetos.

» con Conectividad

Cuando el encendido está conectado, se muestra `Gest. motor no pos. BMW flexcase abiert. Cerrar BMW flexcase.`.



- El BMW flexcase ofrece espacio para un casco integral.
- Cerrar el asiento.



- Para continuar el viaje, abrir el asiento.
- Vaciar el compartimento portaobjetos
- Para el piso **2**, tirar de la palanca **3** hacia arriba en el bloqueo.

Si el encendido está conectado, se oculta el símbolo del compartimento portaobjetos.

» con Conectividad

Cuando el encendido está conectado, desaparece `Gest. motor no pos.` `BMW flexcase abiert.` `Cerrar BMW flexcase.`

- Cerrar el asiento.

» La marcha puede continuar.

PANTALLA TFT

05

INSTRUCCIONES GENERALES 90
PRINCIPIO 91
VISTAS PURE Y URBAN 98
AJUSTES GENERALES 99
ORDENADOR DE A BORDO 100
BLUETOOTH 101
MI VEHÍCULO 105
NAVEGACIÓN 108
MEDIOS 110
TELÉFONO 111
VISUALIZAR LA VERSIÓN DE SOFTWARE 112
MOSTRAR INFORMACIÓN DE LICENCIA 112

INSTRUCCIONES GENERALES

Advertencias

ADVERTENCIA

Manejo de un Smartphone durante la conducción con el motor en marcha

Riesgo de accidente

- Debe observarse el código de la circulación vigente en cada caso.
- No está permitido utilizarlo durante la conducción (a excepción de aplicaciones sin manejo, como p. ej. telefonía mediante sistema de manos libres).

ADVERTENCIA

Distracción de las circunstancias del tráfico y pérdida de control

Riesgo de accidente debido al manejo de sistemas de información integrados y dispositivos de comunicación durante la conducción

- Maneje estos sistemas o dispositivos solo cuando la situación del tráfico lo permita.
- En caso necesario, deténgase y maneje los sistemas o dispositivos con el vehículo parado.

Funciones de Connectivity

Las funciones de Connectivity incluyen los temas medios, telefonía y navegación. Las funciones de Connectivity se pueden utilizar si la pantalla TFT está conectada con un terminal móvil y un casco (➠ 102). Encontrará más información sobre las funciones de Connectivity en: **bmw-motorrad.com**

Si el depósito de combustible se encuentra entre el terminal móvil y la pantalla TFT, la conexión por Bluetooth puede ser limitada.

BMW Motorrad recomienda guardar el terminal móvil por encima del depósito de combustible (por ejemplo, en el bolsillo de la chaqueta).

Dependiendo del terminal móvil, la extensión de las funciones de Connectivity puede ser limitada.

BMW Motorrad Connected App

Con la BMW Motorrad Connected App se puede consultar información sobre el uso e información del vehículo. Para utilizar algunas funciones, por ejemplo, la navegación, la aplicación debe estar instalada en el terminal móvil y conectada con la pantalla TFT. Con la aplicación se puede iniciar la guía al destino y adaptarse la navegación.

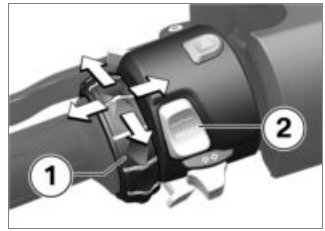
En algunos terminales móviles, por ejemplo con sistema operativo iOS, antes de usarlos hay que abrir la aplicación BMW Motorrad Connected.

Actualidad

Después del cierre de la redacción pueden producirse actualizaciones de la pantalla TFT. Como consecuencia, pueden existir divergencias entre la información de este manual de instrucciones y su Scooter. Información actualizada en: **bmw-motorrad.com**

PRINCIPIO

Elementos de mando



El manejo de todos los contenidos de la pantalla se realiza a través del Multi-Controller **1** y de la tecla basculante MENU **2**. Dependiendo del contexto, son posibles diferentes funciones.

Funciones del Multi-Controller

Girar el Multi-Controller hacia arriba:

- Mover el cursor hacia arriba en las listas.
- Hacer ajustes.
- Aumentar el volumen.

Girar el Multi-Controller hacia abajo:
–Mover el cursor hacia abajo en las listas.
–Hacer ajustes.
–Bajar el volumen.

Inclinar el Multi-Controller hacia la izquierda:
–Activar la función de acuerdo con el mensaje respectivo de la operación.
–Activar la función hacia la izquierda o atrás.
–Regresar a la vista de menú después de los ajustes.
–En la vista de menú: cambiar un nivel de jerarquía hacia arriba.
–En el menú Mi vehículo: pasar al siguiente panel del menú.

Inclinar el Multi-Controller hacia la derecha:
–Activar la función de acuerdo con el mensaje respectivo de la operación.
–Confirmar la selección.
–Confirmar los ajustes.
–Avanzar al siguiente paso del menú.
–Avanzar hacia la derecha en las listas.
–En el menú Mi vehículo: pasar al siguiente panel del menú.

Funciones de la tecla basculante MENU

Las indicaciones de navegación se visualizan como cuadro de diálogo si el menú `Navegación` no está abierto. El manejo de la tecla basculante MENU está limitado temporalmente.

Pulsar brevemente hacia arriba MENU:
–En la vista de menú: cambiar un nivel de jerarquía hacia arriba.
–En la vista Pure: cambiar la indicación para la barra de estado de la información del conductor.

Mantener pulsado hacia arriba MENU:
–En la vista de Menú: abrir la vista Pure.
–En la vista Pure: cambiar el enfoque de manejo al navegador.

Pulsar hacia abajo brevemente MENU:
–Cambiar un nivel de jerarquía hacia abajo.
–Ninguna función si se ha alcanzado el nivel de jerarquía más bajo.

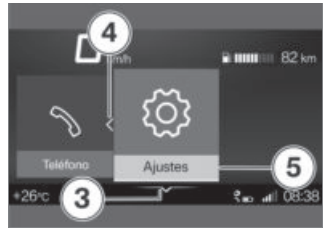
Mantener pulsado hacia abajo MENU:

–Regresar al último menú abierto después de haber realizado antes un cambio de menú manteniendo pulsada la tecla basculante MENU hacia arriba.

Instrucciones de uso en el menú de inicio



A través de las instrucciones de uso se indica qué interacciones son posibles.



Significado de las instrucciones de uso:

–Instrucción de uso **1**: se ha alcanzado el extremo izquierdo.
–Instrucción de uso **2**: se puede desplazar hacia la derecha.
–Instrucción de uso **3**: se puede desplazar hacia abajo.
–Instrucción de uso **4**: se puede desplazar hacia la izquierda.
–Instrucción de uso **5**: se ha alcanzado el extremo derecho.

Instrucciones de uso en los submenús

Además de las instrucciones de uso en el menú de inicio, en los submenús hay más instrucciones de uso.



Significado de las instrucciones de uso:

–Instrucción de uso **1**: la indicación actual se encuentra en un menú jerárquico. Un símbolo indica un nivel de submenú. Dos símbolos indican dos o más niveles de submenú. El color del símbolo cambia dependiendo de si se puede volver hacia arriba.

–Instrucción de uso **2**: se puede abrir otro nivel de submenú.

–Instrucción de uso **3**: hay varias entradas que se pueden visualizar.

Mostrar vista Pure

- Mantener pulsada hacia arriba la tecla basculante MENU.

Activar y desactivar funciones



Algunas posiciones del menú tienen un recuadro antepuesto. El recuadro indica si la función está activada o desactivada. Los símbolos de acción después de las posiciones del menú representan lo que se activa al inclinar brevemente el Multi-Controller hacia la derecha.

Ejemplos de desactivación y activación:

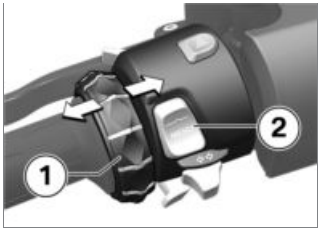
–El símbolo **1** indica que la función está desactivada.

–El símbolo **2** indica que la función está activada.

–El símbolo **3** indica que la función se puede activar.

–El símbolo **4** indica que la función se puede desactivar.

Abrir el menú



- Mostrar vista Pure (➠ 94).
- Pulsar brevemente hacia abajo la tecla **2**.

Se pueden abrir los siguientes menús:

– Mi vehículo
– Navegación
– Medios
– Teléfono
– Ajustes

- Pulsar el Multi-Controller **1** varias veces brevemente hacia la derecha hasta que esté marcada la posición del menú deseada.
- Pulsar brevemente hacia abajo la tecla **2**.

El menú Ajustes solo se puede abrir con el vehículo parado.

Mover el cursor en las listas



- Abrir el menú (➠ 95).
- Para mover hacia abajo el cursor en las listas, girar hacia abajo el Multi-Controller **1** hasta que esté marcada la entrada deseada.
- Para mover hacia arriba el cursor en las listas, girar hacia arriba el Multi-Controller **1** hasta que esté marcada la entrada deseada.

Confirmar la selección



- Seleccionar la entrada deseada.
- Pulsar el Multi-Controller **1** brevemente hacia la derecha.

Abrir el último menú utilizado

- En la vista Pure: mantener pulsada la tecla basculante MENU abajo.

» Se abre el último menú utilizado. Está seleccionada la última entrada que se ha marcado.

Cambio del enfoque de manejo

Si está conectado el Navigator, se puede cambiar entre el manejo del Navigator y la pantalla TFT.

Cambiar enfoque de manejo

–con sistema de navegación AO

- Montar el dispositivo de navegación (➠ 196).
- Mostrar vista Pure (➠ 94).
- Mantener pulsada hacia arriba la tecla basculante MENU.

» El enfoque de manejo cambia al Navigator o la pantalla TFT. A la izquierda en la barra de estado superior está marcado el dispositivo activo respectivo. Las acciones de manejo afectan al dispositivo respectivo hasta que se vuelva a cambiar el enfoque de manejo.

» Utilizar el sistema de navegación (➠ 197)

Cambio de la indicación de la barra de estado de la información del conductor

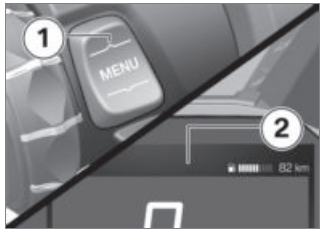
Condición previa

El vehículo debe estar parado. Se muestra la vista Pure.

- Conectar el encendido (➠ 67).

» En la pantalla TFT, el ordenador de a bordo ofrece toda la información necesaria para el funcionamiento en la vía pública. La información se puede visualizar en la barra de estado superior.

- Seleccionar el contenido de la barra de estado de la información del conductor (➠ 97).



- Mantener pulsada la tecla **1** para visualizar la vista Pure.
- Pulsar brevemente la tecla **1** respectivamente para seleccionar el valor en la barra de estado superior **2**.

Se pueden mostrar los siguientes valores:

– Trayecto total Total

Trayecto actual 1

Trayecto actual 2

Consumo 1 (promedio)

Consumo 2 (promedio)

Tiempo de conducc. 1

Tiempo de conducc. 2

Parada 1

Parada 2

Velocidad 1 (promedio)

Velocidad 2 (promedio)

Autonomía

Nivel llenado depósito

Seleccionar el contenido de la barra de estado de la información del conductor

- Abrir el menú Ajustes, Pantalla, Conten. barra estado.
- Activar las indicaciones deseadas.

» Se puede cambiar entre las indicaciones seleccionadas en la barra de estado Información del conductor. Si no está seleccionada ninguna indicación, solo se muestra la autonomía.

Hacer ajustes



- Seleccionar el menú de ajuste deseado y confirmar.
- Girar hacia abajo el Multi-Controller **1** hasta que esté marcado el ajuste deseado.
- Cuando esté presente una instrucción de uso, inclinar hacia la derecha el Multi-Controller **1**.
- Cuando no esté presente ninguna instrucción de uso, inclinar hacia la izquierda el Multi-Controller **1**.

» El ajuste se ha guardado.

Activar o desactivar Speed Limit Info

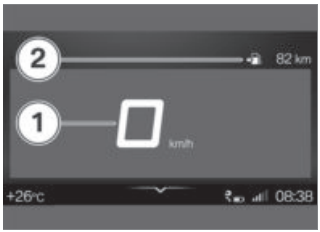
Condición previa

El vehículo está conectado al Navigator o a un terminal móvil compatible. En el terminal móvil está instalada la aplicación BMW Motorrad Connected.

- `Speed Limit Info` indica la velocidad máxima permitida actualmente.
- Abrir el menú `Ajustes`, `Pantalla`.
- Activar o desactivar `Speed Limit Info`.

VISTAS PURE Y URBAN

Vista Pure



En la vista Pure se ofrece toda la información importante para el uso en las vías públicas.
La indicación de velocidad **1** muestra la velocidad de marcha actual.
Pulsando brevemente la tecla basculante MENU hacia arriba, en lugar de la indicación de depósito de combustible se muestra la autonomía **2**.
La autonomía **2** indica qué distancia se puede recorrer con el combustible restante. El cálculo se efectúa con ayuda del consumo medio y de la cantidad de combustible.

– Si el vehículo está apoyado en el caballete lateral, no se podrá determinar correctamente el nivel de combustible debido a la posición oblicua. Por este motivo, el nuevo cálculo de la autonomía solo se realiza con el caballete lateral plegado.
– La autonomía se indica tras alcanzarse la reserva de combustible junto con un aviso.
– Tras el repostaje, se vuelve a calcular la autonomía siempre y cuando la cantidad de combustible sea superior a la reserva de combustible.
– La autonomía restante calculada es un valor aproximado.

Vista Urban



Como información adicional, en la vista Urban se indica también el régimen de revoluciones del motor con una indicación numérica **1** y una indicación por barras **2**.
Se puede abrir a través del menú de inicio.

AJUSTES GENERALES

Ajustar el volumen

- Conectar el casco del conductor y el del acompañante (➠ 103).
- Subir el volumen: girar el Multi-Controller hacia arriba.
- Bajar el volumen: girar el Multi-Controller hacia abajo.
- Suprimir el volumen: girar el Multi-Controller totalmente hacia abajo.

Ajustar fecha

- Conectar el encendido (➠ 67).
- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Fecha y hora`, `Ajustar la fecha`.
- Ajustar `Día`, `Mes` y `Año`.
- Confirmar el ajuste.

Ajustar el formato de la fecha

- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Fecha y hora`, `Formato de fecha`.
- Seleccionar el ajuste deseado.
- Confirmar el ajuste.

Ajuste del reloj

- Conectar el encendido (➠ 67).
- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Fecha y hora`, `Ajustar la hora`.
- Ajustar `Hora` y `Minuto`.

Ajustar el formato de la hora

- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Fecha y hora`, `Formato hora`.
- Seleccionar el ajuste deseado.
- Confirmar el ajuste.

Activar o desactivar la sincronización del sistema GPS

- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Fecha y hora`.
- Activar o desactivar `Sincronización GPS`.

» Si está activada la posibilidad de selección correspondiente en el Navigator, el Navigator adopta la hora.

Ajustar las unidades de medida

- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Unidades`.

Se pueden ajustar las siguientes unidades de medida:
–Recorrido
–Presión
–Temperatura
–Velocidad
–Consumo

Ajustar el idioma

- Abrir el menú `Ajustes`, `Ajustes de sistema`, `Idioma`.

Se pueden ajustar los siguientes idiomas:
–Chino
–Alemán
–Inglés (UK)
–Inglés (EE. UU.)
–Español
–Francés
–Italiano
–Japonés
–Coreano
–Neerlandés
–Polaco
–Portugués
–Ruso
–Tailandés
–Turco
–Ucraniano

Ajuste de la luminosidad

- Abrir el menú `Ajustes`, `Pantalla`, `Brillo`.
- Ajustar el brillo.

» El brillo de la pantalla se atenúa a un valor ajustado cuando la luminosidad ambiente disminuye por debajo de un valor definido.

Restablecer todos los ajustes

- Todos los ajustes en el menú `Ajustes` se pueden restablecer a los ajustes de fábrica.
- Abrir el menú `Ajustes`.
- Seleccionar `Restablecer todos` y confirmar.

Se restablecen los ajustes de los siguientes menús:
– `Ajustes del vehículo`
– `Ajustes de sistema`
– `Conexiones`
– `Pantalla`
– `Información`

» Las conexiones por Bluetooth existentes no se borran.

ORDENADOR DE A BORDO

Abrir el ordenador de a bordo

- Abrir el menú `Mi vehículo`.
- Desplazarse hacia la derecha hasta que aparezca el panel del menú `ORDENADOR DE A BORDO`.

Reiniciar el ordenador de a bordo

–con Connectivity EO

- Abrir el ordenador de a bordo (➠ 100).
- Pulsa la tecla basculante MENU abajo.
- Seleccionar `Reiniciar todos valores` o `Reiniciar valores indiv.` y confirmar.

Los siguientes valores se pueden restablecer por separado:

– `Pausa`
– `Conduc.`
– `Actual` (`TRIP 1`)
– `Veloc.`
– `Cons.`

Abrir el ordenador de a bordo de viaje

–con Connectivity EO

- Abrir el ordenador de a bordo (➠ 100).
- Desplazarse hacia la derecha hasta que aparezca el panel del menú `ORD. BORDO VIAJE`.

Reiniciar el ordenador de a bordo de viaje

–con Connectivity EO

- Abrir el ordenador de a bordo de viaje (➠ 101).
- Pulsa la tecla basculante MENU abajo.
- Seleccionar `Reiniciar autom.` o `Reiniciar todo` y confirmar.

» Si está seleccionado `Reiniciar autom.`, el ordenador de abordo de viaje se reinicia automáticamente si han transcurrido como mínimo 6 horas desde que se ha desconectado el encendido y ha cambiado la fecha.

BLUETOOTH

Tecnología por radio de corto alcance

La función Bluetooth puede no estar disponible según el país.

Bluetooth es una tecnología por radio de corto alcance. Los dispositivos Bluetooth emiten como Short Range Devices (transmisión de corto alcance) dentro de la banda ISM (Industrial, Scientific and Medical Band) de uso gratuito entre 2,402 GHz y 2,480 GHz. Pueden funcionar sin restricción en todo el mundo.

Aunque Bluetooth está pensado para establecer conexiones sólidas en distancias cortas, cualquier tecnología por radio puede presentar interferencias. Las conexiones pueden sufrir interferencias o interrumpirse durante un breve tiempo, o in-

cluso perderse por completo. No siempre se puede garantizar un funcionamiento impecable en todas las situaciones, especialmente si hay varios dispositivos en una misma red Bluetooth.

Posibles fuentes de interferencias:
– Campos perturbadores debido a antenas de telecomunicaciones o similar.
– Dispositivos con el sistema Bluetooth mal instalado.
– Cercanía a otros dispositivos con Bluetooth.

Acoplamiento Bluetooth
Antes de poder establecer una conexión entre dos dispositivos Bluetooth se deben haber detectado mutuamente. Este proceso de reconocimiento mutuo se conoce como "acoplamiento". Una vez que los dispositivos se reconocen, se memorizan, de modo que el acoplamiento Bluetooth solo debe realizarse una única vez en el primer contacto.

En algunos terminales móviles, por ejemplo con sistema operativo iOS, antes de usarlos hay que abrir la aplicación BMW Motorrad Connected.

Durante el acoplamiento Bluetooth, la pantalla TFT busca otros dispositivos con capacidad Bluetooth dentro de su zona de recepción. Para poder detectar un dispositivo deben cumplirse las siguientes condiciones:
– La función Bluetooth del dispositivo debe estar activada
– El dispositivo debe ser "visible" para otros
– El dispositivo debe ser compatible con el perfil A2DP como receptor
– Los demás dispositivos compatibles con Bluetooth (p. ej., teléfonos móviles y sistemas de navegación) deben estar desconectados.

Consulte los pasos necesarios en el manual de instrucciones de su sistema de comunicación.

Realizar acoplamiento Bluetooth
• Abrir el menú `Ajustes`, `Conexiones`.
» En el menú `CONEXIONES` se pueden configurar, administrar o borrar conexiones por Bluetooth. Se visualizan las siguientes conexiones por Bluetooth:
– `Disp. móvil`

– Casco cond.
– Casco acomp.
Se indica el estado de conexión de los terminales móviles.

Conectar el terminal móvil
- Realizar acoplamiento Bluetooth (➠ 102).
- Activar la función Bluetooth del terminal móvil (consultar el manual de instrucciones del terminal móvil).
- Seleccionar Disp. móvil y confirmar.
- Seleccionar CONEC. NUEVO DISP. MÓVIL y confirmar.

Buscando terminales móviles.

El símbolo de Bluetooth parpadea durante el acoplamiento Bluetooth en la barra de estado inferior.

Se muestran los terminales móviles visibles.
- Seleccionar el terminal móvil y confirmar.
- Seguir las instrucciones del terminal móvil.
- Confirmar que el código coincide.

» Se establece la conexión y se actualiza el estado de conexión.
» En caso de que no se establezca la conexión, puede consultarse la tabla de fallos en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 210)
» Dependiendo del terminal móvil, los datos del teléfono se transmiten automáticamente al vehículo.
» Datos del teléfono (➠ 112)
» En caso de que no se visualice el listín telefónico, puede consultarse la tabla de fallos en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 211)
» En caso de que la conexión por Bluetooth no funcione según lo esperado, puede consultarse la tabla de fallos que se ofrece en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 211)

Conectar el casco del conductor y el del acompañante
- Realizar acoplamiento Bluetooth (➠ 102).
- Seleccionar Casco cond. o Casco acomp. y confirmar.
- Hacer visible el sistema de comunicación del casco.
- Seleccionar CONEC. NUEVO CASCO COND. o CONEC. NUEVO CASCO ACOM. y confirmar.

Se están buscando cascos.

El símbolo de Bluetooth parpadea durante el acoplamiento Bluetooth en la barra de estado inferior.

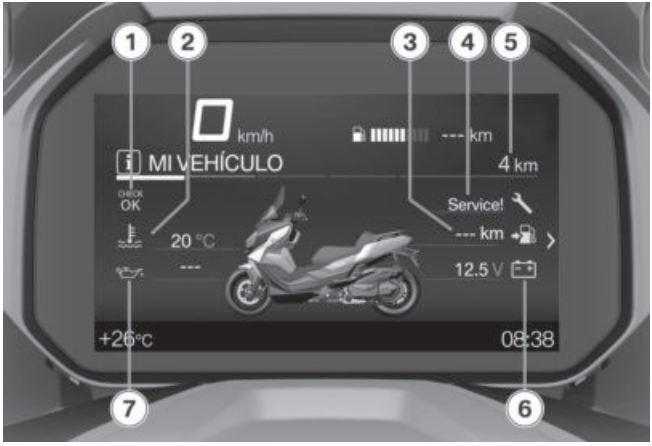
Se muestran los cascos visibles.
- Seleccionar el casco y confirmar.

» Se establece la conexión y se actualiza el estado de conexión.
» En caso de que no se establezca la conexión, puede consultarse la tabla de fallos en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 210)
» En caso de que la conexión por Bluetooth no funcione según lo esperado, puede consultarse la tabla de fallos que se ofrece en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 211)

Borrar conexiones
- Abrir el menú `Ajustes`, `Conexiones`.
- Seleccionar `Borrar conexiones`.
- Para borrar una única conexión, seleccionarla y confirmar.
- Para borrar todas las conexiones, seleccionar `Borrar todas conexiones` y confirmar.

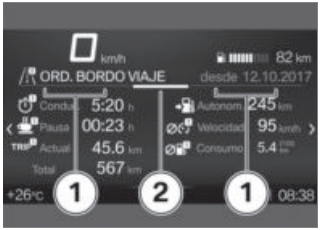
MI VEHÍCULO

Pantalla de inicio



1 Indicación de Check-Control
Representación (➠ 44)
2 Temperatura del líquido refrigerante (➠ 55)
3 Autonomía (➠ 98)
4 Indicación de mantenimiento (➠ 61)
5 Kilometraje del vehículo
6 Tensión de la red de a bordo (➠ 180)
7 Control del nivel de aceite (➠ 54)

Instrucciones de uso



–Instrucción de uso **1**: pestañas que indican hasta dónde se puede desplazar hacia la izquierda o hacia la derecha.
–Instrucción de uso **2**: pestaña que indica la posición del panel de menú actual.

Desplazarse entre los paneles del menú



- Abrir el menú `Mi vehículo`.
- Para desplazarse hacia la derecha, pulsar brevemente el Multi-Controller **1** hacia la derecha.
- Para desplazarse hacia la izquierda, pulsar brevemente el Multi-Controller **1** hacia la izquierda.

El menú Mi vehículo contiene los siguientes paneles:
– `MI VEHÍCULO`
–Avisos de Check-Control (si los hay)
– `ORDENADOR DE A BORDO`
– `ORD. BORDO VIAJE`
– `NECESIDAD DE SERVICIO`

- Encontrará información más detallada sobre la presión de inflado de los neumáticos y los avisos de Check-Control en el capítulo «Visualizar».

Los avisos de Check-Control se adjuntan de forma dinámica como pestañas adicionales en las páginas del menú `Mi vehículo`.

Ordenador de a bordo y ordenador de a bordo de viaje

Los paneles de menú `ORDENADOR DE A BORDO` y `ORD. BORDO VIAJE` muestran los datos del vehículo y de la conducción, por ejemplo, los valores medios.

Necesidades de servicio



Si falta menos de un mes para el próximo servicio, o si el próximo servicio debe realizarse durante los próximos 1000 km, se muestra un mensaje Check-Control de color blanco.

NAVEGACIÓN

Advertencias

ADVERTENCIA

Manejo de un Smartphone durante la conducción con el motor en marcha

Riesgo de accidente

- Debe observarse el código de la circulación vigente en cada caso.
- No está permitido utilizarlo durante la conducción (a excepción de aplicaciones sin manejo, como p. ej. telefonía mediante sistema de manos libres).

ADVERTENCIA

Distracción de las circunstancias del tráfico y pérdida de control

Riesgo de accidente debido al manejo de sistemas de información integrados y dispositivos de comunicación durante la conducción

- Maneje estos sistemas o dispositivos solo cuando la situación del tráfico lo permita.
- En caso necesario, deténgase y maneje los sistemas o dispositivos con el vehículo parado.

Requisitos

El vehículo está conectado a un terminal móvil compatible mediante Bluetooth.

En el terminal móvil conectado está instalada la aplicación BMW Motorrad Connected.

En algunos terminales móviles, por ejemplo con sistema operativo iOS, antes de usarlos hay que abrir la aplicación BMW Motorrad Connected.

Introducir dirección de destino

- Conectar el terminal móvil (➠ 103).
- Abrir la aplicación BMW Motorrad Connected e iniciar la guía al destino.
- En la pantalla TFT, abrir el menú Navegación.

» Se visualiza la guía al destino activa.

» En caso de que no se visualice la guía al destino activa, puede consultarse la tabla de fallos en el capítulo "Datos técnicos". (➠ 211)

Seleccionar un objetivo de los objetivos recientes

- Abrir el menú Navegación, Destinos recientes.
- Seleccionar y confirmar el objetivo.
- Seleccionar Iniciar guía al destino.

Seleccionar destino de favoritos

- El menú FAVORITOS muestra todos los destinos que se han guardado como favoritos en la aplicación BMW Motorrad Connected. En la pantalla TFT no se pueden crear nuevos favoritos.
- Abrir el menú Navegación, Favoritos.
- Seleccionar y confirmar el objetivo.
- Seleccionar Iniciar guía dest..

Introducir destinos especiales

- Los destinos especiales, por ejemplo, puntos de interés turístico, se pueden visualizar en el mapa.
- Abrir el menú Navegación, POIs.

Es posible seleccionar los siguientes lugares:

– En la ubicación
– En el destino
– A lo largo de la ruta

- Seleccionar dónde deben buscarse los destinos especiales.

Por ejemplo, se puede seleccionar el siguiente destino especial:

– Estación de servicio

- Seleccionar el destino especial y confirmar.
- Seleccionar Iniciar guía al destino y confirmar.

Establecer criterios de ruta

- Abrir el menú Navegación, Criterios de ruta.

Es posible seleccionar los siguientes criterios:

– Tipo de ruta
– Evitar

- Seleccionar Tipo de ruta deseados.

- Activar o desactivar Evitar deseados.

El número de puntos a evitar seleccionados se indica entre paréntesis.

Finalizar guía al destino

- Abrir el menú Navegación, Guía al destino activa.
- Seleccionar Finalizar guía al destino y confirmar.

Activar o desactivar la información hablada

- Conectar el casco del conductor y el del acompañante (➠ 103).
- La navegación puede leerla una voz por ordenador. Para ello, deben activarse Mensajes de voz.
- Abrir el menú Navegación, Guía al destino activa.
- Activar o desactivar Mensajes de voz.

Repetir la última información hablada

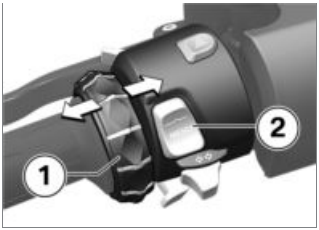
- Abrir el menú Navegación, Guía al destino activa.
- Seleccionar Mensaje de voz actual y confirmar.

MEDIOS

Requisitos

El vehículo está conectado a un terminal móvil compatible y a un casco compatible.

Controlar la reproducción de audio



- Abrir el menú Medios.

BMW Motorrad recomienda ajustar al máximo el volumen de los medios y las llamadas del terminal móvil antes de iniciar la marcha.

- Ajustar el volumen (➠ 99).
- Título siguiente: inclinar brevemente hacia la derecha el Multi-Controller **1**.
- Último título o principio del título actual: inclinar brevemente hacia la izquierda el Multi-Controller **1**.
- Avance rápido: mantener inclinado hacia la derecha el Multi-Controller **1**.

- Retroceso rápido: mantener inclinado hacia la izquierda el Multi-Controller **1**.
- Abrir menú contextual: pulsar hacia abajo la tecla **2**.

Dependiendo del terminal móvil, la extensión de las funciones de Connectivity puede ser limitada.

» En el menú contextual se pueden utilizar las siguientes funciones:

– `Iniciar reproducción` o `Pausa`.

– Para la búsqueda y visualización, seleccionar la categoría `Reproducción actual`, `Todos los intérpretes`, `Todos los álbumes` o `Todos los títulos`.

– Seleccionar `Listas de reproducción`.

En el submenú `Configuración del audio` pueden realizarse los siguientes ajustes:

– Activar o desactivar `Reprod. aleatoria`.

– Seleccionar `Repetir`: `Apagar`, `Una` (título actual) o `Todos`.

TELÉFONO

Requisitos

El vehículo está conectado a un terminal móvil compatible y a un casco compatible.

Hablar por teléfono



- Abrir el menú `Teléfono`.
- Aceptar una llamada: inclinar el Multi-Controller **1** hacia la derecha.
- Rechazar una llamada: inclinar el Multi-Controller **1** hacia la izquierda.
- Finalizar llamada: inclinar el Multi-Controller **1** hacia la izquierda.

Desactivación del sonido

Durante las llamadas activas se puede silenciar el micrófono del casco.

Llamadas con varios interlocutores
Durante una llamada se puede aceptar una segunda llamada. La primera llamada se pone en espera. El número de llamadas activas se indica en el menú Teléfono. Se puede conmutar entre dos llamadas.

Datos del teléfono
Dependiendo del terminal móvil, los datos del teléfono se transmiten automáticamente al vehículo después del acoplamiento Bluetooth (➠ 102).
Listín telefónico: lista de contactos guardados en el terminal móvil
Lista de llamadas: lista de llamadas con el terminal móvil
Favoritos: lista de favoritos guardados en el terminal móvil

VISUALIZAR LA VERSIÓN DE SOFTWARE

- Abrir el menú Ajustes, Información, Versión de software.

MOSTRAR INFORMACIÓN DE LICENCIA

- Abrir el menú Ajustes, Información, Licencias.

ALARMA ANTIRROBO

06

SINOPSIS 116
ACTIVACIÓN 116
FUNCIÓN DE ALARMA 118
DESACTIVACIÓN 119
PROGRAMACIÓN 120

SINOPSIS

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Información general sobre DWA

Cualquier intento de mover el vehículo, de modificar su posición, de arrancarlo de forma no autorizada o de desconectar la batería provoca el disparo de la alarma. La sensibilidad de la instalación está programada para evitar que la alarma se dispare si se registran ligeras sacudidas del vehículo. Una vez activado el sistema, cualquier intento de robo es señalizado por la alarma acústicamente a través de la sirena y ópticamente mediante un parpadeo sincronizado de los 4 intermitentes.

El comportamiento de la DWA puede adaptarse a los deseos de cada usuario en algunas funciones.

Cuidado de la batería del vehículo

Para proteger la batería del vehículo y mantener la capacidad de arranque, la DWA activada se desactiva automáticamente después de algunos días. Sin embargo, permanecerá activa al menos 10 días.

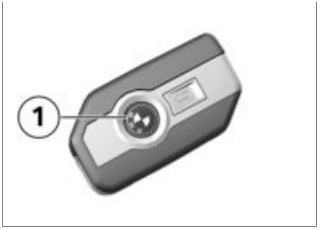
Interferencias de radio

Las instalaciones o dispositivos de radiofrecuencia que transmiten a través de la misma frecuencia que el mando a distancia de la DWA pueden interferir en su funcionamiento. Si se produce algún problema, orientar el mando a distancia hacia el vehículo desde otra dirección.

ACTIVACIÓN

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Activación



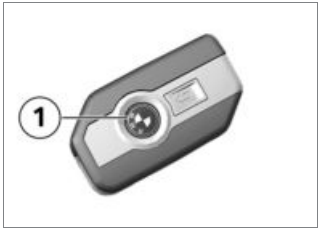
- Desconectar el encendido.
- Pulsar la tecla **1** de la llave con mando a distancia.

» La activación requiere aprox. 30 segundos.

» Los intermitentes se encienden dos veces.

» El tono de confirmación suena dos veces (con la programación correspondiente).

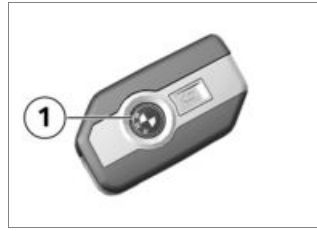
» La alarma antirrobo está activada.



- Para desactivar el sensor de movimiento (por ejemplo, si la motocicleta se transporta con un tren y los movimientos fuertes podrían disparar una alarma), pulsar de nuevo la tecla **1** de la llave con mando a distancia durante la fase de activación.

» Los intermitentes se encienden tres veces.
» El tono de confirmación suena tres veces (con la programación correspondiente).
» El sensor de movimiento está desactivado.

Desactivar el sensor de movimiento



- Volver a pulsar la tecla **1** de la llave con mando a distancia durante la fase de activación.

» Los intermitentes se encienden tres veces.
» El tono de confirmación suena tres veces (con la programación correspondiente).
» El sensor de movimiento está desactivado.

DWA Ajustar

Condición previa

El Scooter está parado.

- Conectar el encendido.
- Seleccionar SETUP (➠ 80).
- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte superior varias veces hasta que se indique `SETUP DWA`.



- Pulsar brevemente la tecla basculante MENU por su parte inferior **2** para cambiar entre DWA ON **3** y DWA OFF.

Se pueden realizar los siguientes ajustes:

– DWA ON: el DWA está activado o se activará automáticamente después de desconectar el encendido.
– DWA OFF: el sistema DWA está desactivado.

- Mantener pulsada la tecla basculante MENU por su parte superior **1** para salir de SETUP.

» Se visualiza SETUP ENTER.

–con Connectivity EO

- Conectar el encendido.
- Abrir el menú Ajustes, Ajustes del vehículo, DWA.

» Se pueden realizar los siguientes ajustes:

–Adaptar Señal advert.
–Activar y desactivar Sensor de inclinación
–Activar y desactivar Tono de enfoque
–Activar y desactivar Enfocar automáticam.

» Posibilidades de programación (➠ 120)◁

FUNCIÓN DE ALARMA

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Disparo de alarma

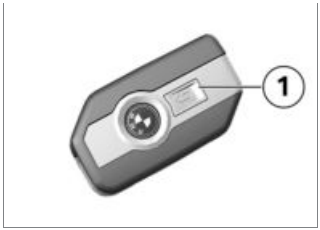
El disparo de la alarma DWA puede estar provocado por:
–Sensor de movimiento
–Conexión del encendido con una llave del vehículo no autorizada
–Desconexión de la DWA de la batería del vehículo (la batería de la DWA asume la alimentación de corriente)

Señal de alarma

El disparo de la alarma DWA puede estar provocado por:
–Sensor de movimiento
–Conexión del encendido con una llave del vehículo no autorizada
–Desconexión de la DWA de la batería (la batería de la DWA asume la alimentación eléctrica; solo tono de alarma, no se encienden los intermitentes)

Si la batería de la DWA está descargada, se conservan todas las funciones, excepto en caso de desconexión de la batería del vehículo, en que ya no es posible el disparo de la alarma.

La duración de la alarma es de aprox. 26 segundos. Durante el tiempo en que la alarma está disparada, suena un tono de alarma y los intermitentes parpadean. Puede encargarse la configuración del tipo de tono de alarma en un concesionario BMW Motorrad.



Una alarma que se ha disparado se puede cancelar en cualquier momento accionando la tecla **1** de la llave con el mando a distancia, sin desactivar el sistema de alarma antirrobo.

Si se ha disparado una alarma en ausencia del conductor, se advertirá de ello mediante un único tono de alarma al conectar el encendido. A continuación, el diodo luminoso del DWA señaliza durante un minuto el motivo de la alarma.

Señales de luces del diodo luminoso DWA:

– 1 parpadeo: sensor de movimiento 1
– 2 parpadeos: sensor de movimiento 2
– 3 parpadeos: encendido conectado con una llave del vehículo no autorizada
– 4 parpadeos: DWA desconectada de la batería del vehículo
– 5 parpadeos: sensor de movimiento 3

DESACTIVACIÓN

– con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Desactivar la función de alarma

- Conectar el encendido con una llave del vehículo autorizada.



- Accionar una vez la tecla **1** de la llave con mando a distancia.

Si se desactiva la función de alarma a través de la llave con mando a distancia y, a continuación, no se conecta el encendido, la función de alarma se vuelve a activar automáticamente al cabo de 30 segundos si está programado «Activación después de desconectar el encendido».

» Los intermitentes se encienden una vez.
» El tono de alarma suena una vez (si está programado).
» La función de alarma está desactivada.

PROGRAMACIÓN

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Posibilidades de programación

Su concesionario BMW Motorrad puede adaptar la alarma antirrobo a sus necesidades individuales en los puntos siguientes:

–Tono de alarma de confirmación después de activar o desactivar la DWA, además del encendido de los intermitentes.
–Tono de alarma que aumenta y disminuye o intermitente.

–con Connectivity EO

La alarma antirrobo se puede adaptar en el menú `Ajustes`, `Ajustes del vehículo`, `DWA`.

Ajustes de fábrica

La alarma antirrobo se suministra con los siguientes ajustes de fábrica:

–Tono de alarma de confirmación después de activar/desactivar la DWA: no.
–Tono de alarma: intermitente.

AJUSTE

07

ESPEJO 124
FARO 124
PRETENSADO DE LOS MUELLES 125

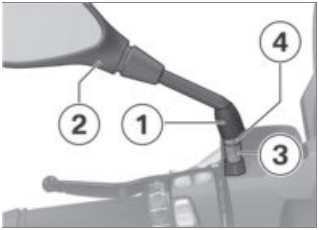
ESPEJO

Ajustar los retrovisores



- Situar los espejos en la posición deseada presionando ligeramente el borde.

Ajuste del brazo del retrovisor



- Desplazar la caperuza de goma **1** hacia arriba.
- Aflojar la contratuerca **4** (rosca a la izquierda) en caso necesario, alinear el espejo **2** y fijarlo con la contratuerca **4** mientras lo sujeta en el adaptador **3**.

	Espejo izquierdo (contratuerca) en adaptador
22 Nm (Rosca a la izquierda)	

- Desplazar la caperuza de goma **1** hacia abajo.

FARO

Ajuste de los faros a la circulación por la derecha/ izquierda

Este vehículo está equipado con una luz de cruce simétrica. Cuando se circula en países en los que se conduce por el lado de la carretera contrario al del país de matriculación, no se necesita adoptar ninguna otra medida.

Alcance de las luces y pretensado de los muelles

El alcance de las luces generalmente permanece constante mediante la adaptación del pretensado de los muelles al estado de carga.
Si tiene dudas sobre el ajuste correcto del alcance de las luces, póngase en contacto con un taller especializado, preferiblemente un concesionario BMW Motorrad.

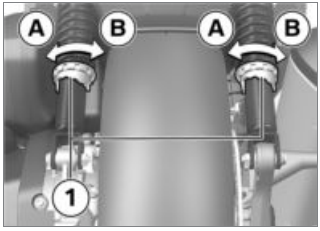
PRETENSADO DE LOS MUELLES

Ajuste

El pretensado del muelle de la rueda trasera debe adaptarse a la carga de la Scooter. Si la carga aumenta, es necesario aumentar el pretensado del muelle, mientras que una reducción de la carga requiere un pretensado menor.

Ajustar el pretensado del muelle de la rueda trasera

- Parar el Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.



- Para aumentar el pretensado de los muelles, girar los anillos de ajuste **1** con la herramienta de a bordo en la dirección de la flecha **A**.
- Para reducir el pretensado de los muelles, girar los anillos de ajuste **1** con la herramienta de a bordo en la dirección de la flecha **B**.

Ajuste básico del pretensado de los muelles detrás
Nivel 1 (Con el depósito lleno y un conductor de 85 kg)
Nivel 1 (Modo en solitario sin carga)
Nivel 3 (Modo en solitario con carga)
Nivel 5 (Modo de acompañante con carga)

- Asegurarse de ajustar los mismos valores en ambas patas telescópicas.

CONDUCCIÓN

08

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	128
OBSERVAR LA LISTA DE COMPROBACIÓN	131
ARRANQUE	131
CONDUCCIÓN	134
RODAJE	134
FRENOS	135
PARADA DEL SCOOTER	136
REPOSTAR	137
FIJAR EL VEHÍCULO PARA EL TRANSPORTE	141

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Equipamiento de motorista

No circular nunca sin los elementos de protección:
–Casco
–Mono
–Guantes
–Botas

Esto también es aplicable para tramos cortos, en cualquier época del año. Su Concesionario BMW Motorrad estará encantado de poder informarle y le proporcionará el vestuario adecuado para cada uso.

ADVERTENCIA

Atrapamiento de prendas textiles no ceñidas, equipajes o correas en piezas giratorias del vehículo descubiertas (ruedas, transmisión central)

Peligro de accidente

- Asegurarse de que ninguna prenda textil no ceñida al cuerpo pueda quedar atrapada por las piezas giratorias del vehículo que se encuentran al descubierto.
- Mantener el equipaje y las correas o cintas de sujeción alejados de las piezas giratorias del vehículo descubiertas.

Carga

ADVERTENCIA

Merma de la estabilidad de la marcha por sobrecarga y distribución irregular de la carga

Peligro de caída

- No se ha de rebasar el peso total admisible y se han de tener en cuenta las instrucciones de carga.

- Adaptar el ajuste del pretensado de los muelles al peso total.
- Observar la carga máxima del puente portaequipajes.

 Carga del puente portaequipajes
máx. 9 kg

- Tener en cuenta la carga útil máxima de la Topcase.

 Carga de la Topcase
máx. 5 kg

Velocidad

Al circular a alta velocidad, las siguientes condiciones del entorno, por ejemplo, pueden influir negativamente sobre el comportamiento de la Scooter:

– Ajuste del sistema de muelles
– Reparto desigual de la carga
– Ropa holgada
– Presión de los neumáticos insuficiente
– Perfil de los neumáticos desgastado

Peligro de envenenamiento

Los gases de escape contienen monóxido de carbono: un gas incoloro e inodoro, pero tóxico.

ADVERTENCIA

Gases de escape nocivos para la salud

Peligro de intoxicación

- No aspirar gases de escape.
- No dejar el motor en marcha en locales cerrados.

ADVERTENCIA

Inhalación de vapores nocivos

Efectos nocivos para la salud

- Evitar inhalar los vapores generados por plásticos y materiales para el funcionamiento.
- Usar el vehículo solo al aire libre.

Riesgo de sufrir quemaduras

ATENCIÓN

Fuerte calentamiento del motor y del sistema de escape en el funcionamiento de marcha

Riesgo de sufrir quemaduras

- Después de estacionar el vehículo, no permitir que ninguna persona o ningún objeto roce el motor o el sistema de escape.

Catalizador

Si debido a fallos de combustión entra combustible no quemado en el catalizador, existe riesgo de sobrecalentamiento y daños.

Se deben respetar las siguientes especificaciones:

–No conducir la motocicleta hasta vaciar el depósito de combustible.

–No hacer funcionar el motor durante mucho tiempo en el limitador del régimen de revoluciones.

–Si se observan fallos de combustión, apagar inmediatamente el motor.

–Utilizar solo combustible sin plomo.

–Observar sin falta los períodos de mantenimiento prescritos.

ATENCIÓN

Combustible no quemado en el catalizador

Daños en el catalizador

- Observar los puntos especificados para la protección del catalizador.

Peligro de sobrecalentamiento

ATENCIÓN

Funcionamiento prolongado del motor con la motocicleta detenida

Sobrecalentamiento por refrigeración insuficiente, incendio del vehículo en casos extremos

- No dejar el motor en marcha con la motocicleta parada si no es necesario.
- Iniciar la marcha inmediatamente después de arrancar.

Manipulaciones

ATENCIÓN

Manipulaciones en la Scooter (por ejemplo, unidad de control del motor, válvulas de mariposa, embrague)

Daños en los componentes afectados, fallo de funcionamiento de funciones relevantes para la seguridad. Cuando los daños se puedan atribuir a manipulaciones, la garantía quedará anulada.

- No realizar ninguna manipulación.

OBSERVAR LA LISTA DE COMPROBACIÓN

- Utilice la siguiente lista de comprobación para comprobar la motocicleta en intervalos regulares.

Condición previa
Antes de comenzar la marcha:

- Comprobar el funcionamiento del sistema de frenos.
- Comprobar el funcionamiento del alumbrado y del sistema de señalización.
- Comprobar la profundidad de perfil de los neumáticos (➠ 163).
- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos (➠ 162).
- Comprobar la sujeción segura de la Topcase y del equipaje.

Condición previa
En cada 3.ª parada de repostaje:

- Ajustar el pretensado del muelle de la rueda trasera (➠ 125).
- Comprobación del nivel de aceite del motor (➠ 155).
- Comprobar el grosor de las pastillas de freno delanteras (➠ 156).
- Comprobar el grosor de las pastillas de freno traseras (➠ 158).
- Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda delantera (➠ 159).
- Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda trasera (➠ 160).
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (➠ 161).

ARRANQUE

Arrancar el motor

- Conectar el encendido.
» Se ejecuta el Pre-Ride-Check. (➠ 132)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ABS. (➠ 132)
» Se lleva a cabo el autodiagnóstico del ASC. (➠ 133)
- Accionar el freno.

Cuando el caballete lateral está extendido el vehículo no se puede arrancar. Si se saca el caballete lateral con el motor en marcha, este se apaga.



- Pulsar la tecla de arranque **1**.
» El motor arranca.
» Si el motor no arranca, el cuadro de averías puede servir de ayuda. (➠ 210)

Pre-Ride-Check
Tras la conexión del encendido, el cuadro de instrumentos ejecuta un test en los instrumentos indicadores y en los testigos de aviso y control, el "Pre-Ride-Check". El test se interrumpe si antes de su finalización se arranca el motor.

Fase 1
La aguja de la indicación de velocidad se conduce hasta el tope final. Los testigos de aviso y control se encienden.

Fase 2
La aguja del indicación de velocidad retrocede. Los testigos de aviso y control encendidos se apagan.

Si no se ha movido la aguja o no se ha encendido un testigo de aviso y control:

ADVERTENCIA

Testigos de advertencia defectuosos
Ausencia de indicación de fallos de funcionamiento
- Prestar atención a la indicación de todos los testigos de control y advertencia.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Autodiagnóstico del ABS
Mediante el autodiagnóstico se comprueba la operatividad del ABS BMW Motorrad. Este se lleva a cabo automáticamente al conectar el encendido. Para comprobar los sensores del régimen de revoluciones de la rueda, la Scooter deberá desplazarse algunos metros.

Fase 1
» Comprobación de los componentes de sistema que pueden diagnosticarse en parado.
ABS parpadea.

Fase 2

» Comprobación de los sensores del régimen de revoluciones de la rueda al arrancar.

 parpadea.

Autodiagnóstico del ABS concluido

» El testigo de control y de aviso del ABS se apaga.

Al finalizar el autodiagnóstico del ABS se muestra un error ABS:

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que la función ABS no está disponible.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar el fallo.

Autodiagnóstico del ASC

Mediante el autodiagnóstico se comprueba la operatividad del BMW Motorrad ASC. Este se lleva a cabo automáticamente al conectar el encendido.

Fase 1

» Comprobación de los componentes de sistema que pueden diagnosticarse en parado.

 parpadea lentamente.

Fase 2

» Comprobación de los componentes de sistema que pueden diagnosticarse al arrancar.

 parpadea lentamente.

Autodiagnóstico del ASC concluido

» No se sigue mostrando el símbolo ASC.

- Observar en el indicador todos los testigos de advertencia y control.

 Autodiagnóstico del ASC inconcluso
Para comprobar los transmisores de velocidad de giro de las ruedas, la Scooter debe alcanzar una velocidad mínima con el motor en marcha:
mín. 5 km/h

Al finalizar el autodiagnóstico del ASC se muestra un error ASC:

- Es posible continuar con la marcha. Hay que tener en cuenta que el ASC no está disponible.
- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario

BMW Motorrad, para subsanar el fallo.
» En caso de que el ASC regule sin necesidad, con demasiada frecuencia o demasiado pronto, la tabla de fallos puede servir de ayuda. (➠ 212)

CONDUCCIÓN

Con regímenes de revoluciones del motor por debajo de aprox. 1500 r.p.m., el embrague centrífugo permanece abierto, la Scooter se encuentra en ralentí. Si el régimen de revoluciones del motor aumenta, se cierra el embrague y el Scooter sigue en marcha.

En el margen de aprox. 50 km/h a aprox. 120 km/h el motor acelera, con la válvula de mariposa totalmente abierta, con aumento leve del régimen de revoluciones en el margen del par máximo. El cambio de velocidad se consigue a través del CVT. En consecuencia, el ruido de motor solo cambia levemente en este margen de velocidad.
Se alcanzan velocidades superiores a aprox. 120 km/h aumentando el régimen de revoluciones del motor.

RODAJE

Motor

- Se debe circular hasta el control de rodaje cambiando frecuentemente de margen de carga.
- En lo posible, circular por carreteras sinuosas, con subidas y bajadas ligeras, en lugar de autopistas.
- Observar el número de revoluciones durante el rodaje.

 Número de revoluciones durante el rodaje
máx. 7000 min^{-1} (En los primeros 1000 km)

- Después de recorrer 500-1200 km, llevar a cabo el control de rodaje.

Pastillas de freno

Las pastillas nuevas deben recibir el correspondiente rodaje antes de alcanzar su fuerza de fricción óptima. El menor efecto de frenado se puede compensar con una mayor presión en la maneta del freno.

ADVERTENCIA

Pastillas de freno nuevas
Prolongación del recorrido de frenado, riesgo de accidente
• Frenar a tiempo.

Neumáticos
Los neumáticos nuevos presentan una superficie lisa. Por lo tanto, precisan un período de rodaje con conducción moderada y variando la inclinación lateral para alcanzar la rugosidad necesaria. Una vez acabado el rodaje, los neumáticos gozan de la adherencia correcta en toda su superficie.

ADVERTENCIA

Pérdida de adherencia de los neumáticos nuevos en calzadas mojadas y en caso de inclinaciones laterales extremas
Riesgo de accidente
- Conducir con precaución y evitar inclinaciones extremas.

FRENOS

¿Cómo puede alcanzarse el recorrido de frenado más corto?
En un proceso de frenado la distribución de la carga varía dinámicamente entre la rueda delantera y la trasera. Cuanto mayor es la fuerza de frenado ejercida, más carga se aplica sobre la rueda delantera. Cuanto mayor es la carga en la rueda, más fuerza de frenado puede transferirse.
Para alcanzar el recorrido de frenado más corto, el freno de la rueda delantera debe accionarse de forma ininterrumpida y aplicando una fuerza creciente. De este modo se aprovecha de forma óptima el incremento dinámico de carga en la rueda delantera. En los ejercicios de "frenado violento" practicados con frecuencia, en los que la presión de frenado se genera rápidamente y con plena intensidad, la distribución dinámica de la carga no puede seguir el aumento del retardo y la fuerza de frenado no se puede transferir completamente a la calzada. Esto haría que la rueda delantera se bloquease.

El bloqueo de la rueda delantera se impide por medio del BMW Motorrad ABS.

Frenada de emergencia
Si se frena con fuerza a velocidades superiores a 50 km/h, se ejecuta un rápido parpadeo de la luz de freno para alertar adicionalmente a los usuarios de la vía pública que circulan por detrás.

Si se frena hasta una velocidad inferior a 15 km/h, se activa el sistema de intermitentes de emergencia. A partir de una velocidad de 20 km/h, se vuelve a desconectar automáticamente el sistema de intermitentes de advertencia.

Descensos prolongados

ADVERTENCIA

Uso excesivo del freno de la rueda trasera en descensos en rutas de montaña
Pérdida de eficacia del freno, destrucción de los frenos por sobrecalentamiento
- Usar tanto el freno de la rueda delantera como el de la trasera y recurrir al freno motor.

Frenos húmedos y sucios
La humedad y la suciedad en los discos de freno y las pastillas reducen el efecto de frenado.
El efecto de frenado puede verse reducido o retardado en las siguientes situaciones:
– Al conducir sobre charcos o bajo la lluvia.
– Después de lavar el vehículo.
– Al circular sobre carreteras con sal antihielo.
– Después de efectuar trabajos en los frenos para eliminar restos de aceite o de grasa.
– Al circular sobre calzadas sucias.

ADVERTENCIA

Empeoramiento del efecto de frenado debido a la humedad y la suciedad
Riesgo de accidente
- Elimine la humedad y la suciedad de los frenos mediante el efecto de frenado. Límpielos si es preciso.
- Frene con antelación hasta que vuelva a alcanzarse un efecto de frenado óptimo.

PARADA DEL SCOOTER

Caballete lateral
- Apagar el motor.

ATENCIÓN

Condiciones deficientes del suelo en la zona del caballete
Daños de componentes por caída
- Asegurarse de que el suelo de la zona del caballete es llano y resistente.

- Desplegar el caballete lateral y parar la Scooter.

ATENCIÓN

Carga del caballete lateral con peso adicional
Daños de componentes por caída
- No sentarse sobre el vehículo si está aparcado sobre el caballete lateral.

- Si la inclinación de la carretera lo permite, girar el manillar hacia la izquierda.

Caballete central
- Apagar el motor.

ATENCIÓN

Condiciones deficientes del suelo en la zona del caballete
Daños de componentes por caída
- Asegurarse de que el suelo de la zona del caballete es llano y resistente.

ATENCIÓN

Plegado del caballete central en caso de movimientos intensos
Daños en el componente en caso de caída
- No hay que sentarse sobre el vehículo si está desplegado el caballete central.

- Extender el caballete central y levantar el Scooter.

REPOSTAR

Calidad del combustible

Condición previa
Para un consumo de combustible óptimo, el combustible utilizado no debe contener azufre o contener la menor cantidad de azufre posible.

ATENCIÓN

Repostaje de combustible con plomo
Daños en el catalizador
- No repostar combustible con plomo o combustible con aditivos metálicos (p. ej., manganeso o hierro).

- Tener en cuenta el porcentaje máximo de etanol del combustible.

Los aditivos de combustible limpian los inyectores y el área de combustión. Si se utilizan combustibles de baja calidad o el vehículo permanece inactivo durante un periodo prolongado, es recomendable emplear aditivos de combustible. Si desea información más detallada, consulte a su concesionario BMW Motorrad.

Calidad del combustible recomendada
E5 Súper sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) E10 95 ROZ/RON 90 AKI
–con gasolina normal sin plomo EO
Normal sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI◁

» Observar los siguientes símbolos en el tapón del depósito de combustible y en el surtidor:





Proceso de repostaje

Condición previa

La cerradura de la dirección está desbloqueada.

ADVERTENCIA

El combustible es fácilmente inflamable

Peligro de incendio y de explosión

- No fumar ni manipular fuego mientras se trabaja en el depósito de combustible.

ADVERTENCIA

Salida de combustible por dilatación debida al efecto térmico en caso de llenado excesivo del depósito de combustible

Peligro de caída

- No llenar en exceso el depósito de combustible.

ATENCIÓN

Contacto del combustible con superficies de plástico

Daños en las superficies (se vuelven deslucidas o mates)

- Limpiar inmediatamente las superficies de plástico que entren en contacto con el combustible.

- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desconectar el encendido (➠ 68).

Después de desconectar el encendido, se podrá abrir el tapón del depósito de combustible dentro del tiempo de marcha por inercia establecido, aunque la llave con mando a distancia no esté en la zona de recepción.

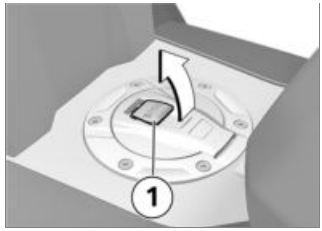
Tiempo de marcha por inercia para abrir la tapa del depósito
2 min

» Hay **dos variantes** para la apertura del tapón del depósito de combustible:
– Dentro del tiempo de postfuncionamiento.
– Una vez transcurrido el tiempo de postfuncionamiento.

Variante 1

Condición previa

Dentro del intervalo del tiempo de marcha por inercia



- Tirar lentamente hacia arriba de la lengüeta **1** del tapón del depósito de combustible.

» Tapón del depósito de combustible desbloqueado.

- Abrir del todo el tapón del depósito de combustible.

Variante 2

Condición previa

Una vez transcurrido el tiempo de marcha por inercia

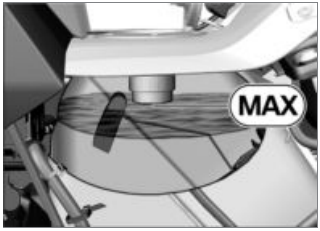
- Colocar la llave con mando a distancia dentro de la zona de recepción.
- Tirar despacio hacia arriba de la lengüeta **1** y soltarla.

» El testigo de control para la llave con mando a distancia parpadea mientras se busca la llave con mando a distancia.

- Volver a tirar despacio hacia arriba de la lengüeta **1** del tapón del depósito de combustible.

» Tapón del depósito de combustible desbloqueado.

- Abrir del todo el tapón del depósito de combustible.



- Repostar combustible de la calidad indicada anteriormente hasta el borde inferior del tubo de llenado como máximo.

Si se reposta tras superar el límite de la reserva de combustible, la cantidad de llenado total resultante debe ser superior que la cantidad de reserva para que el nuevo nivel de llenado sea detectado y el testigo de reserva de combustible se apague.

La «cantidad útil de combustible» indicada en los datos técnicos es aquella cantidad de combustible que se puede repostar si previamente se ha vaciado el depósito de combustible, es decir, después de que el motor se haya detenido por falta de combustible.

Cantidad de combustible utilizable
Aprox. 12,8 l

Cantidad de reserva
Aprox. 3 l

- Tirar hacia arriba de la lengüeta del tapón del depósito de combustible.
- Presionar fuertemente hacia abajo el tapón del depósito de combustible.

» El tapón del depósito de combustible se enclava de forma audible.

» El tapón del depósito de combustible se bloquea automáticamente una vez transcurrido el tiempo de marcha por inercia.

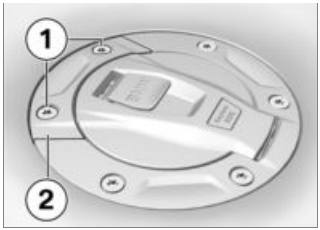
» El tapón del depósito de combustible encajado se bloquea inmediatamente al bloquear la cerradura del manillar o conectar el encendido.

Abrir el desbloqueo de emergencia del tapón del depósito de combustible

El tapón del depósito de combustible no puede abrirse.

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario

BMW Motorrad, para subsanar la avería.



- Desmontar los tornillos **1**.
- Retirar el desbloqueo de emergencia **2**.

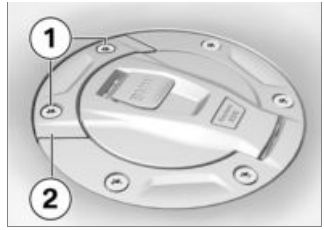
» Tapón del depósito de combustible desbloqueado.

- Abrir del todo el tapón del depósito de combustible.
- Proceso de repostaje (➠ 138).
- Cerrar el desbloqueo de emergencia del tapón del depósito de combustible (➠ 141).

Cerrar el desbloqueo de emergencia del tapón del depósito de combustible

Condición previa

El tapón del depósito de combustible está cerrado.



- Posicionar el desbloqueo de emergencia **2**.
- Montar los tornillos **1**.

FIJAR EL VEHÍCULO PARA EL TRANSPORTE

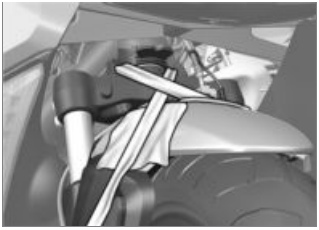
- Proteger contra los arañazos todos los componentes por los que se tiendan cintas de sujeción, p. ej., utilizando cinta adhesiva o trapos suaves.



ATENCIÓN

Vuelco lateral del vehículo
Daños en el componente en caso de caída
- Asegurar el vehículo frente a vuelcos laterales, a ser posible con ayuda de otra persona.

- Desplazar el vehículo hasta la superficie de transporte; no colocarlo sobre los caballetes laterales ni el central.



ATENCIÓN

Aprisionado de componentes
Daños del componente
- No aprisionar los componentes, como por ejemplo las tuberías de freno o mazos de cables.

- Colocar y tensar las cintas de sujeción delante a ambos lados en cruz sobre el puente de la horquilla.
- Tener cuidado de no ejercer presión en las tuberías de freno.
- Proteger el guardabarros delantero con un paño suave.



- Colocar y tensar las cintas de sujeción en la parte trasera, en el asidero para el acompañante.
- Tensar todas las correas de sujeción de forma uniforme. A ser posible, la suspensión del vehículo debe quedar bien comprimida.

TÉCNICA EN DETALLE

09

INSTRUCCIONES GENERALES 146
SISTEMA ANTIBLOQUEO (ABS) 146
CONTROL AUTOMÁTICO DE LA ESTABILIDAD (ASC) 148

INSTRUCCIONES GENERALES

Más información sobre los aspectos técnicos en:
bmw-motorrad.com/technology

SISTEMA ANTIBLOQUEO (ABS)

¿Cómo funciona el ABS?
La fuerza de frenado máxima que se puede transferir a la calzada depende, entre otros factores, del coeficiente de fricción de la superficie de la calzada. La gravilla, el hielo o la nieve, así como los firmes mojados ofrecen un coeficiente de fricción considerablemente peor que un pavimento asfaltado que esté seco y limpio. Cuanto peor es el coeficiente de fricción de la calzada, más largo es el recorrido de frenado.
Si el conductor aumenta la presión de frenado y supera la fuerza de frenado máxima que se puede transferir, las ruedas empiezan a bloquearse y se pierde estabilidad de marcha. Aumentan las probabilidades de una caída. Para evitar esta situación, el ABS interviene y ajusta la presión de frenado a la máxima fuerza de frenado que se puede transferir, de modo que las ruedas puedan seguir girando y la estabilidad de marcha se mantenga independientemente del estado de la calzada.

¿Qué sucede si la calzada presenta desniveles?
Los cambios de rasante o desniveles en la calzada pueden propiciar una pérdida breve de contacto entre los neumáticos y la superficie de la calzada haciendo que la fuerza de frenado transmisible se reduzca hasta cero. Si se frena en esta situación, el ABS reduce la presión de frenado para garantizar la estabilidad de marcha cuando los neumáticos vuelven a entrar en contacto con la calzada. En este momento, el BMW Motorrad ABS contempla coeficientes de fricción extremadamente bajos (gravilla, hielo, nieve) para permitir que las ruedas motrices giren en cualquier caso y garantizar así la estabilidad de marcha. Una vez se han detectado las circunstancias reales, el sistema efectúa una regulación para aplicar la presión de frenado óptima.

Levantamiento de la rueda trasera

En caso de gran adherencia entre los neumáticos y la calzada, incluso con un frenado brusco, el bloqueo de la rueda delantera se produce muy tarde o no se produce en absoluto. Por tanto, la regulación del ABS no interviene o interviene muy tarde. En ese caso puede producirse la elevación de la rueda trasera, lo que puede provocar un vuelco de la Scooter.

ADVERTENCIA

Levantamiento de la rueda trasera por frenado intenso

Peligro de caída

- Si se frena con fuerza, se debe tener en cuenta que la regulación del ABS no siempre protege contra el levantamiento de la rueda trasera.

¿Cómo está diseñado el BMW Motorrad ABS?

El BMW Motorrad ABS asegura la estabilidad de marcha en cualquier suelo en el marco de la física de conducción. No obstante, el sistema no ha sido concebido para exigencias especiales que puedan surgir bajo condiciones de competencia extremas en caminos de tierra o circuitos.

Situaciones especiales

Para detectar la tendencia al bloqueo de las ruedas se comparan, entre otros aspectos, las revoluciones de la rueda delantera y la trasera. Si durante un período de tiempo prolongado se registran valores no plausibles, la función del ABS se desconecta y se muestra un error del ABS. La condición para que se produzca un mensaje de error es que el autodiagnóstico haya concluido.

Además de los problemas en el BMW Motorrad ABS, también los estados de conducción anómalos pueden provocar avisos de avería.

Estados de conducción anómalos

– Rueda trasera que gira en el sitio con el freno de la rueda delantera accionado (burn out).
– Rueda trasera que resbala durante mucho tiempo sobre una calzada lisa, por ejemplo, en caso de reducción de la velocidad con el efecto de frenado del motor.

En caso de que, debido a una situación de conducción anó-

mala, se produjera un mensaje de error, la función del ABS se puede volver a activar desconectando y conectando el encendido.

¿Qué importancia tiene el mantenimiento regular?

ADVERTENCIA

Falta de mantenimiento periódico del sistema de frenos
Riesgo de accidente
- Para garantizar que el estado de mantenimiento del BMW Motorrad ABS es óptimo, es necesario cumplir los intervalos de inspección prescritos.

Reservas de seguridad
El BMW Motorrad ABS no debe provocar un tipo de conducción imprudente debido a la confianza en que las distancias de frenado son más cortas. Se trata sobre todo de una reserva de seguridad para situaciones de emergencia.
¡Atención en las curvas!
El frenado en curvas está sometido a leyes especiales de la física de conducción que tampoco puede eliminar el BMW Motorrad ABS.

CONTROL AUTOMÁTICO DE LA ESTABILIDAD (ASC)

¿Cómo funciona el ASC?
El BMW Motorrad ASC compara las velocidades de las ruedas delantera y trasera. A partir de la diferencia de velocidad se determina el deslizamiento y las consiguientes reservas de estabilidad de la rueda trasera. Si se sobrepasa un límite de deslizamiento, el sistema de control del motor adapta el par motor.

Situaciones especiales
A medida que se incrementa la inclinación lateral, la capacidad de aceleración se va limitando cada vez más de acuerdo con las leyes físicas. Al salir de una curva cerrada, puede producirse como consecuencia una aceleración con retardo.

Para detectar una rueda que derrapa o que patina se comparan, entre otros aspectos, las revoluciones de la rueda delantera y la trasera. Si durante un período de tiempo prolongado se registran valores no plausibles, la función del ASC se desconecta y se muestra un error del ASC. La condición para que se produzca un men-

saje de error es que el autodiagnóstico haya concluido.

Si, por una aceleración excesiva, la rueda delantera pierde el contacto con el suelo, el ASC reduce el par del motor hasta que la rueda vuelve a tocar la calzada.
BMW Motorrad recomienda en este caso concreto girar un poco hacia atrás la maneta del acelerador para recuperar lo antes posible la estabilidad de marcha.

Sobre una superficie lisa, no girar nunca el puño del acelerador totalmente hacia atrás bruscamente. El par de frenado del motor podría provocar el bloqueo de la rueda trasera, con la consecuente situación de marcha inestable. Tal situación no puede ser controlada por el ASC BMW Motorrad.

MANTENI-
MIENTO

10

INSTRUCCIONES GENERALES 152
JUEGO DE HERRAMIENTAS ESTÁNDAR 153
BASTIDOR PARA LA RUEDA DELANTERA 153
ACEITE DEL MOTOR 155
SISTEMA DE FRENADO 156
LÍQUIDO REFRIGERANTE 161
NEUMÁTICOS 162
LLANTAS Y NEUMÁTICOS 163
RUEDAS 164
FUSIBLES 176
MEDIOS DE ILUMINACIÓN 178
BATERÍA 180
PIEZAS DEL CARENADO 186
ENCHUFE DE DIAGNÓSTICO 188

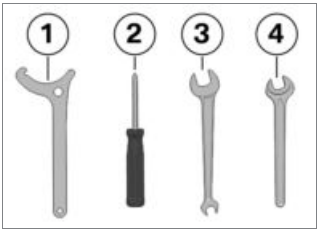
INSTRUCCIONES GENERALES

En el capítulo "Mantenimiento" se describen los trabajos de comprobación y sustitución de piezas sometidas a desgaste, que por otro lado son fácilmente realizables.
Si durante el trabajo de montaje debieran observarse pares de apriete especiales, estos se especifican. En el capítulo "Datos técnicos" encontrará una relación de todos los pares de apriete necesarios.
Para obtener más información sobre otros trabajos de mantenimiento y reparación, consulte el manual de reparaciones de su vehículo en DVD que puede adquirir en su Concesionario BMW Motorrad.

Tornillos microencapsulados
La microencapsulación es un bloqueo químico de la rosca. Se trata de un proceso en el que se consigue una unión fija entre el tornillo y la tuerca o el componente aplicando un agente adhesivo. Por esa razón, los tornillos microencapsulados solo son aptos para un único uso.
Después del desmontaje hay que limpiar el agente adhesivo de la rosca interior. Al realizar el montaje hay que utilizar un tornillo microencapsulado nuevo. Por ello, antes de iniciar el montaje asegúrese de tener a su disposición herramientas adecuadas para limpiar la rosca y un tornillo de repuesto. Si no trabaja correctamente, la función del tornillo ya no podrá garantizarse, por lo que se estará poniendo en peligro a Usted mismo.

Para llevar a cabo algunos de los trabajos que se describen se requiere el uso de herramientas especiales y buenos conocimientos técnicos. En caso de duda, acudir a un taller especializado, preferiblemente a su concesionario BMW Motorrad.

JUEGO DE HERRAMIENTAS ESTÁNDAR



1 Llave para tuercas ranuradas
–Ajustar el pretensado del muelle de la rueda trasera (➠ 125).

2 Inserto para destornillador reversible
Ranura en cruz PH1 y Torx T25
–Desmontar las piezas del carenado.
–Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).

3 Llave de horquilla
Ancho entrecaras 10/16 mm
–Desmontar la batería (➠ 184).

4 Llave de horquilla
Ancho entrecaras 14 mm
–Ajuste del brazo del retrovisor (➠ 124).

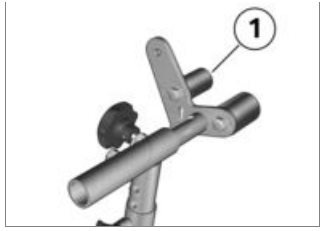
BASTIDOR PARA LA RUEDA DELANTERA

Montar el bastidor de la rueda delantera

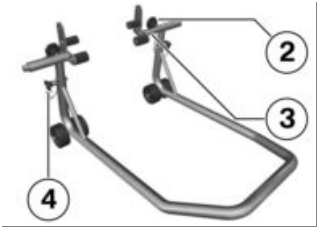
Condición previa

El soporte básico y sus accesorios están disponibles en el concesionario BMW Motorrad.

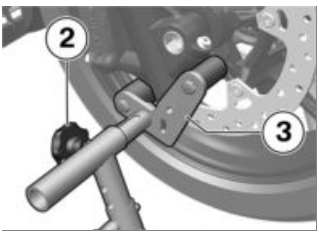
- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Utilizar el soporte básico con el alojamiento de la rueda delantera.



- Montar los topes distanciadores **1** izquierdo y derecho en la posición inferior.



- Soltar los tornillos de fijación **2** izquierdo y derecho.
- Desplazar los alojamientos **3** izquierdo y derecho hacia fuera hasta que la guía de la rueda delantera quepa entre ellos.
- Ajustar la altura deseada del bastidor para la rueda delantera con pasadores de fijación **4** a izquierda y derecha.
- Alinear el bastidor de la rueda delantera centrado con dicha rueda y moverlo hacia el eje delantero.



- Disponer ambos alojamientos **3** a izquierda y derecha de forma que la guía de la rueda delantera quede colocada de forma segura.
- Apretar los tornillos de fijación **2** a izquierda y derecha.



ATENCIÓN

Levantamiento del caballete central en caso de elevación excesiva del vehículo

Daños en el componente en caso de caída

- Al levantar, asegurarse de que el caballete central permanezca en el suelo.
- En caso necesario, adaptar la altura del bastidor para la rueda delantera.

- Empujar el bastidor para la rueda delantera uniformemente hacia abajo para levantar el Scooter.
- Comprobar que el Scooter se sostenga con seguridad.

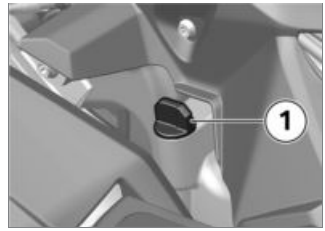
ACEITE DEL MOTOR

Comprobar el nivel del aceite del motor

ATENCIÓN

Interpretación errónea de la cantidad de llenado de aceite, puesto que el nivel de aceite depende de la temperatura (cuanto mayor sea la temperatura, mayor será el nivel de aceite)
Daño en el motor
- Comprobar el nivel de aceite solo después de un viaje largo o con el motor caliente.

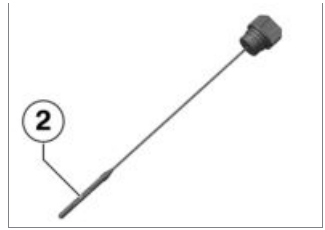
- Después de parar el motor, esperar 1 minuto hasta que sea posible leer el nivel de aceite.
- Apoyar el Scooter sobre el caballete central a temperaturas de servicio y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Limpiar la zona de la abertura de llenado de aceite.



ATENCIÓN

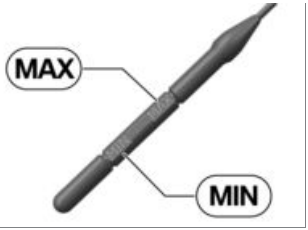
Vuelco lateral del vehículo
Daños en el componente en caso de caída
- Asegurar el vehículo frente a vuelcos laterales, a ser posible con ayuda de otra persona.

- Desmontar la varilla del nivel de aceite **1**.



- Limpiar el margen de medición **2** de la varilla del nivel de aceite con un paño seco.

- Colocar la varilla del nivel de aceite en el orificio de llenado de aceite, pero sin enroscarla.
- Extraer la varilla del nivel de aceite y comprobar el nivel de aceite.



Nivel teórico de aceite del motor
Entre las marcas **MIN** y **MAX** (Motor en caliente, colocar solo la varilla del nivel de aceite, **no enroscarla**.)

Si el nivel de aceite está por debajo de la marca **MIN**:
- Rellenar con aceite de motor hasta el nivel teórico.

Cantidad de relleno de aceite para el motor
máx. 0,4 l (Diferencia entre **MIN** y **MAX**)

Si el nivel de aceite está por encima de la marca **MAX**:
- Se recomienda acudir a un taller especializado, a ser posible a un concesionario BMW Motorrad, para corregir el nivel de aceite.
- Montar la varilla del nivel de aceite y apretarla a mano.

SISTEMA DE FRENADO

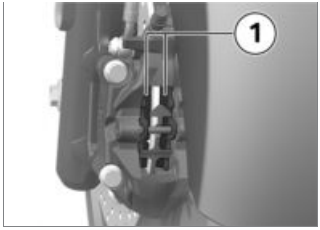
Comprobar el funcionamiento de los frenos

- Accionar la maneta del freno derecha.
» Debe notarse un punto claro de presión.
- Accionar la maneta del freno izquierda.
» Debe notarse un punto claro de presión.

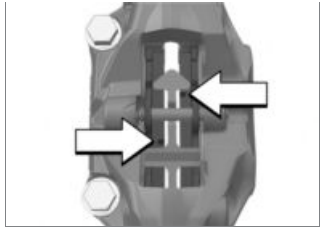
Si no se perciben puntos de presión claros:
- Encargar la revisión de los frenos a un taller, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad.

Comprobar el grosor de las pastillas de freno delanteras

- Parar la Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.



- Comprobar visualmente el grosor de las pastillas de freno. Girar el manillar hacia la derecha.
- Trayectoria del control visual: desde atrás hacia las pastillas de freno **1**.
- Girar el manillar hacia la izquierda y comprobar del mismo modo el espesor de la pastilla de freno en el lado derecho.



Límite de desgaste del forro del freno delante
≥1 mm (Sólo forro de fricción sin placa portante. Las marcas de desgaste (ranuras) deben ser claramente visibles.)

Si no se aprecian con claridad las marcas de desgaste:

ADVERTENCIA

Superación del nivel de desgaste máximo de las pastillas

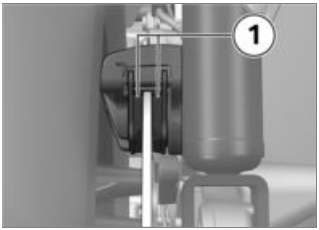
Reducción del efecto de frenado, daños en los frenos

- Para garantizar la seguridad de funcionamiento del sistema de frenos, no superar el nivel de desgaste máximo de las pastillas.

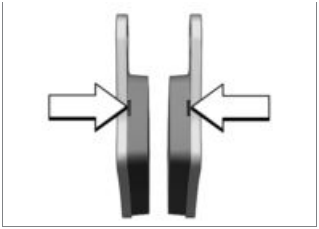
- Acudir cuanto antes a un taller especializado, preferentemente a un concesionario

BMW Motorrad, para cambiar las pastillas de freno.
- BMW Motorrad recomienda instalar solo pastillas de freno originales de BMW Motorrad.

Comprobar el grosor de las pastillas de freno traseras
- Parar la Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.



- Comprobar visualmente el grosor de las pastillas de freno. Trayectoria del control visual: desde atrás hacia las pastillas de freno **1**.



Límite de desgaste del forro del freno trasero
mín. 1 mm (Sólo forro de fricción sin placa portante. La ranura en el material de forro señala el límite de desgaste.)

Si se han alcanzado las marcas de desgaste:

ADVERTENCIA

Superación del nivel de desgaste máximo de las pastillas

Reducción del efecto de frenado, daños en los frenos
- Para garantizar la seguridad de funcionamiento del sistema de frenos, no superar el nivel de desgaste máximo de las pastillas.

- Acudir cuanto antes a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad, para cambiar las pastillas de freno.

- BMW Motorrad recomienda instalar solo pastillas de freno originales de BMW Motorrad.

Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda delantera

ADVERTENCIA

Cantidad baja o insuficiente de líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos

Eficacia de frenado notablemente reducida por la presencia de aire, impurezas o agua en el sistema de frenos

- Detener de inmediato la marcha hasta haber subsanado el problema.
- Comprobar regularmente el nivel de líquido de frenos.
- Asegurarse de que la tapa del depósito de líquido de frenos esté limpia antes de abrirla.
- Asegurarse de que solo se utiliza líquido de frenos de un depósito sellado.

- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Alinear el manillar de forma que el depósito del líquido de frenos quede en posición horizontal.



- Comprobar el nivel de líquido de frenos a través de la mirilla **1** del depósito de líquido de frenos derecho.

Debido al desgaste normal de las pastillas desciende el nivel de líquido de frenos en el depósito.



Nivel de líquido de frenos delante
Líquido de frenos, DOT4
El nivel de líquido de frenos no debe estar por debajo de la marca **MIN**. (Depósito de líquido de frenos horizontal)

Si el nivel de líquido de frenos está por debajo del nivel admisible:

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar la avería.

Comprobación del nivel de líquido de frenos en el freno de la rueda trasera

ADVERTENCIA

Cantidad baja o insuficiente de líquido de frenos en el depósito de líquido de frenos

Eficacia de frenado notablemente reducida por la presencia de aire, impurezas o agua en el sistema de frenos

- Detener de inmediato la marcha hasta haber subsanado el problema.
- Comprobar regularmente el nivel de líquido de frenos.
- Asegurarse de que la tapa del depósito de líquido de frenos esté limpia antes de abrirla.
- Asegurarse de que solo se utiliza líquido de frenos de un depósito sellado.

- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Alinear el manillar de forma que el depósito del líquido de frenos quede en posición horizontal.



- Comprobar el nivel de líquido de frenos a través de la mirilla **1** del depósito de líquido de frenos izquierdo.

Debido al desgaste normal de las pastillas desciende el nivel de líquido de frenos en el depósito.



Nivel de líquido de frenos detrás
Líquido de frenos, DOT4

Nivel de líquido de frenos detrás

El nivel de líquido de frenos no debe estar por debajo de la marca **MIN**. (Depósito de líquido de frenos horizontal)

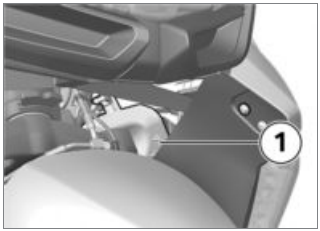
Si el nivel de líquido de frenos está por debajo del nivel admisible:

- Acudir lo antes posible a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para subsanar la avería.

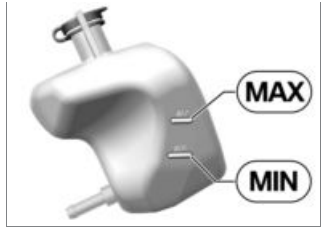
LÍQUIDO REFRIGERANTE

Comprobar el nivel de líquido refrigerante

- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Dirección de control visual: desde delante debajo del carenado delantero. Comprobar el nivel de líquido refrigerante en el depósito de compensación del líquido refrigerante **1**.



Nivel teórico de líquido refrigerante en el depósito de compensación

Entre las marcas **MIN** y **MAX** (con motor frío)

Si el refrigerante desciende por debajo del nivel admisible:

- Rellenar con líquido refrigerante.

Rellenar con líquido refrigerante

- Desmontar la pieza lateral del carenado (➠ 186).



- Abrir el tapón **1** del depósito de compensación del líquido refrigerante y rellenar líquido refrigerante hasta alcanzar el nivel teórico.
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante (➠ 161).
- Cerrar el tapón **1** del depósito de compensación del líquido refrigerante.
- Montar la pieza lateral del carenado (➠ 187).

NEUMÁTICOS

Comprobar la presión de inflado de los neumáticos

⚠ ADVERTENCIA

Presión de inflado de los neumáticos incorrecta.
Empeoramiento de las propiedades de marcha del Scooter. Comportamiento de regulación mermado del ASC y reducción de la vida útil de los neumáticos.
- Asegurar la correcta presión de inflado de los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

Apertura espontánea de los obuses de válvula montados en vertical al circular a altas velocidades
Pérdida repentina de la presión de inflado de los neumáticos
- Utilizar caperuzas de válvula con arandela de goma y apretarlas bien.

- Parar la Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.

- Comprobar la presión de inflado de los neumáticos conforme a los siguientes datos.

 Presión de inflado de los neumáticos delante
2,2 bar (Modo en solitario, con los neumáticos fríos)
2,4 bar (Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos)
 Presión de inflado de los neumáticos detrás
2,4 bar (Modo en solitario, con los neumáticos fríos)
2,6 bar (Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos)

En caso de una presión de inflado insuficiente:

- Corregir la presión de inflado de los neumáticos.

LLANTAS Y NEUMÁTICOS

Comprobar las llantas

- Parar la Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.
- Comprobar visualmente si las llantas presentan algún defecto.
- Se recomienda acudir a un taller especializado, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad, para comprobar si las llantas están dañadas y sustituirlas en caso necesario.

Comprobar la profundidad de perfil de los neumáticos

ADVERTENCIA

Circulación con los neumáticos muy gastados

Riesgo de accidente por empeoramiento del comportamiento de marcha

- En caso necesario, sustituir los neumáticos antes de alcanzar la profundidad de perfil mínima establecida legalmente.

- Parar la Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y firme.
- Medir la profundidad del perfil en las ranuras del perfil principal con ayuda de las marcas de desgaste.

Las ranuras principales del perfil de cada neumático están provistas de marcas de desgaste. Si el perfil del neumático ha sobrepasado el nivel de la marca, el neumático está completamente gastado. Las posiciones de las marcas están identificadas en el borde del neumático, p. ej. con las letras TI, TWI o con una flecha.

Si se ha alcanzado la profundidad de perfil mínima:
- Sustituir el neumático correspondiente.

RUEDAS

Neumáticos recomendados
Para cada tamaño de neumático existen productos de determinadas marcas, comprobados por BMW Motorrad, considerados aptos para el tráfico. BMW Motorrad no puede evaluar la idoneidad de otros neumáticos y, por lo tanto, no puede garantizar su seguridad. BMW Motorrad recomienda utilizar solo los neumáticos probados por BMW Motorrad. Para información más detallada, pregunte en su concesionario BMW Motorrad o consulte en Internet en:
bmw-motorrad.com

Influencia de los tamaños de rueda sobre el ABS
Los tamaños de rueda desempeñan un papel crucial para el sistema ABS. En especial el diámetro y la anchura de las ruedas se utilizan como base para todos los cálculos necesarios en la unidad de mando. El cambio de estas dimensiones al instalar ruedas diferentes a las montadas de serie puede provocar importantes efectos en el confort de regulación del sistema.
También los segmentos del sensor necesarios para la detección de la velocidad de la rueda deben adaptarse al sistema montado y no deben sustituirse.
Si desea montar ruedas diferentes en su Scooter, consulte con un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad. En algunos casos pueden adaptarse los datos introducidos en la unidad de mando a los nuevos tamaños de rueda.

Influencia del tamaño de rueda en el ASC
Los tamaños de rueda desempeñan un papel crucial para el sistema de regulación del tren de rodaje ASC. En especial los radios de las ruedas se utilizan como base para todos los cálculos necesarios en la unidad de mando. El cambio de estas dimensiones al instalar ruedas diferentes a las montadas de serie puede provocar importantes efectos en el confort de regulación de estos sistemas.

ATENCIÓN

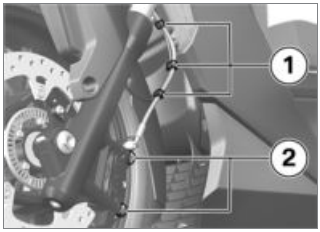
Fallos del ASC debido a un cambio de los radios de los neumáticos

El ASC interviene a pesar de que la adherencia es buena

- Comprobar el desgaste y la presión de inflado de los dos neumáticos.

Desmontar la rueda delantera

- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.



- Proteger el área de las llantas que podría rayarse al desmontar las pinzas de freno.
- Soltar la tubería de freno de los soportes **1**.

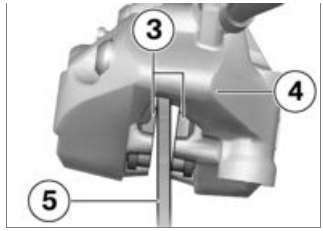
ATENCIÓN

Compresión no intencionada de las pastillas de freno

Daños del componente al colocar la pinza del freno o al separar las pastillas de freno

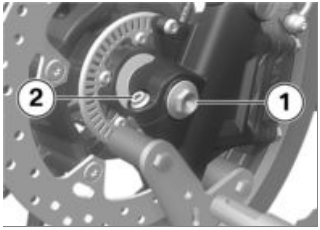
- No accionar el freno con la pinza del freno desprendida.

- Desmontar los tornillos **2** de las pinzas del freno izquierda y derecha.

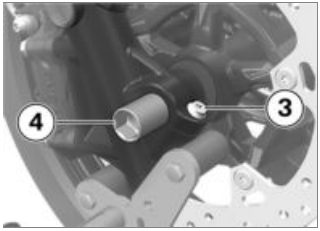


- Dejar una pequeña separación entre las pastillas de freno **3** mediante movimientos de giro de la pinza del freno **4** contra el disco de freno **5**.
- Extraer con precaución las pinzas del freno de los discos de freno moviéndolas hacia atrás y hacia fuera.

- Levantar el Scooter por delante hasta que la rueda delantera gire libremente; utilizar preferentemente un bastidor para la rueda delantera BMW Motorrad.
- Montar el bastidor de la rueda delantera (➠ 153).



- Desmontar el tornillo **1**.
- Soltar el tornillo de sujeción **2**.



- Soltar el tornillo de sujeción **3**.
- Presionar el eje insertable **4**) del lado izquierdo un poco hacia dentro para poder acceder mejor al lado derecho.
- Desmontar el eje insertable **4** apoyando la rueda al mismo tiempo.

⚠ ATENCIÓN

Desmontaje incorrecto de la rueda delantera

Daños en el transmisor de velocidad de giro de rueda

- Al desmontar la rueda delantera, prestar atención al sensor del régimen de revoluciones de la rueda.

- Extraer la rueda delantera haciéndola rodar hacia delante.

Montar la rueda delantera

⚠ ADVERTENCIA

Utilización de una rueda que no se corresponde con la de la serie

Fallos de funcionamiento durante las intervenciones de regulación del ABS y del ASC

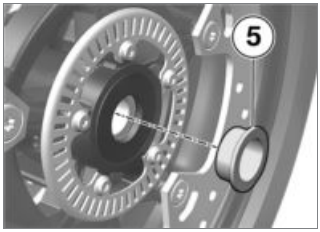
- Observar las indicaciones acerca de la influencia del tamaño de las ruedas sobre los sistemas de regulación del tren de rodaje ABS y ASC al inicio de este capítulo.

ATENCIÓN

Apretar las uniones atornilladas con un par de apriete erróneo

Daños en las uniones atornilladas o aflojamiento de estas

- Es imprescindible acudir a un taller especializado para comprobar los pares de apriete, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.



- Introducir el casquillo distanciador **5** en el lado izquierdo en el cubo de rueda.

ATENCIÓN

Montaje de la rueda delantera en sentido contrario al de la marcha

Riesgo de accidente

- Tener en cuenta las flechas de dirección de marcha presentes en el neumático o en la llanta.

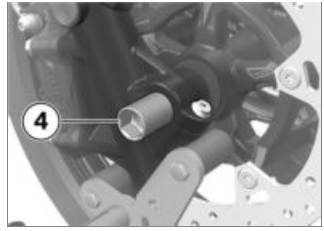
ATENCIÓN

Montaje incorrecto de la rueda delantera

Daños en el transmisor de velocidad de giro de rueda

- Al montar la rueda delantera, prestar atención al sensor del régimen de revoluciones de la rueda.

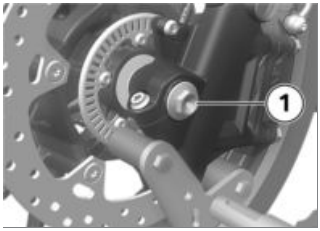
- Hacer rodar la rueda delantera para introducirla en la guía.



- Lubricar el eje insertable **4**.

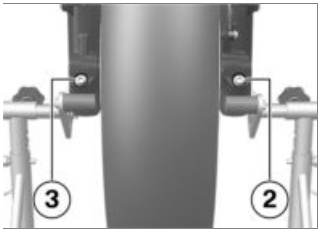
Lubricante
Optimoly TA

- Levantar la rueda delantera y montar el eje insertable **4**.



- Montar el tornillo **1** con el par de giro correspondiente. Al mismo tiempo, sostener el eje insertable por el lado derecho.

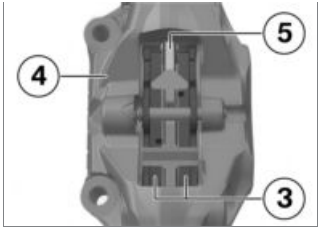
Tornillo en el eje insertable delantero
32 Nm



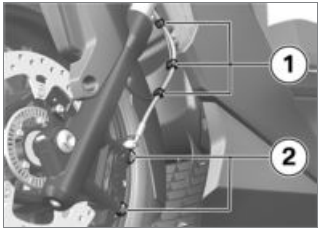
- Apretar los tornillos de sujeción **3** y **2** con el par de giro correspondiente.

Tornillos de sujeción (eje insertable) en la horquilla telescópica
19 Nm

- Retirar el bastidor de la rueda delantera.



- Colocar la pinza del freno **4** sobre el disco de freno y prestar atención a que el disco de freno **5** esté montado entre las pastillas de freno **3**.
- Montar la pinza del freno sobre el otro lado del mismo modo.



- Colocar los tornillos **2** izquierdo y derecho hasta que

la cabeza de tornillo quede ajustada, pero **no los apriete**.
- Accionar el freno varias veces hasta que queden apoyadas las pastillas del freno, **fijar la maneta del freno con cinta de goma**.
- Apretar los tornillos **2** izquierdo y derecho al par de apriete correcto.

	Pinza del freno en el brazo de horquilla
32 Nm	

- Fijar la tubería de freno en los soportes **1**.
- Soltar la palanca del freno.
- Volver a apretar los tornillos **2** izquierdo y derecho al par de apriete correcto.

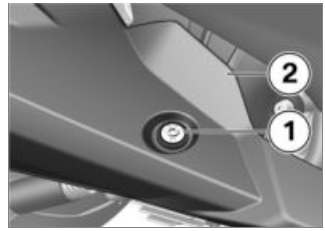
	Pinza del freno en el brazo de horquilla
32 Nm	

- Retirar las incrustaciones que pueda haber en la llanta.

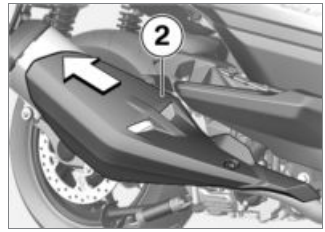
Desmontar la rueda trasera

ATENCIÓN

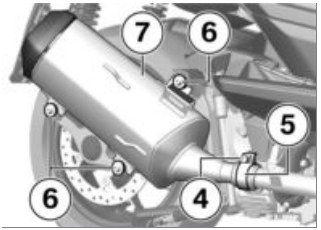
Motor o sistema de escape caliente
Riesgo de sufrir quemaduras
- Antes de comenzar con los trabajos, dejar enfriar el motor y el sistema de escape.
- Apoyar el Scooter sobre el caballete central y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Proteger el área de las llantas que podría rayarse.



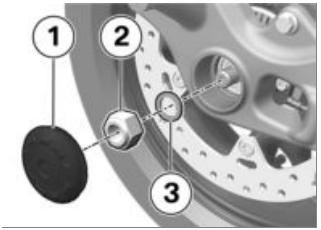
- Desmontar el tornillo **1**.
- Levantar ligeramente el panel protector del silenciador **2** y desmontar la arandela aislante.



- Desplazar hacia atrás y extraer el panel protector del silenciador **2**.



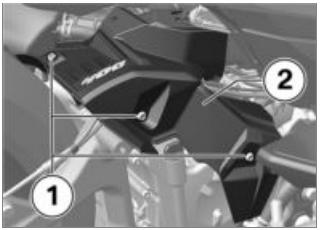
- Soltar el tornillo **4** de la abrazadera **5**.
- Desmontar los tornillos **6** con las arandelas.
- Extraer el silenciador **7** del colector de escape y desmontarlo.



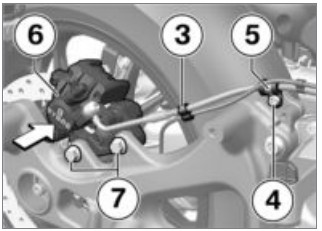
- Accionar el freno trasero mediante la maneta y fijar la maneta con cinta de goma.

» La rueda trasera no debe poder girar.

- Levantar la tapa **1** con cuidado y desmontarla.
- Desmontar la tuerca **2** y la arandela **3**.
- Retirar la cinta de goma del freno de la rueda trasera.



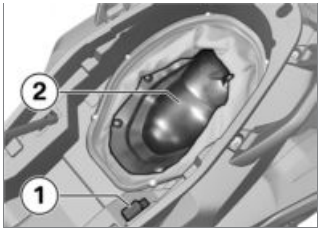
- Desmontar los tornillos **1**.
- Levantar el guardabarros trasero **2**.



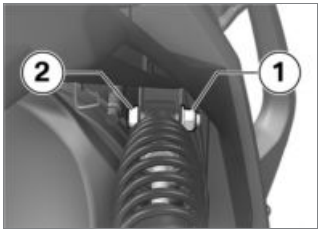
- Soltar la tubería de freno del soporte **3**.
- Desmontar el tornillo **4** y soltar el soporte para la tubería de freno **5**.
- Presionar la pinza del freno **6** contra el disco del freno.

» Se retraerá el émbolo del freno.

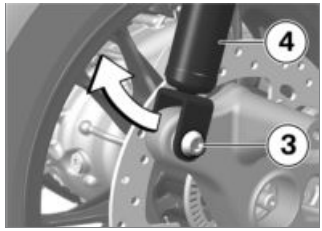
- Desmontar los tornillos **7**.
- Extraer hacia arriba la pinza del freno **6** del disco de freno y colgarla hacia un lado.



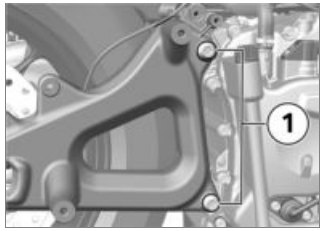
- Abrir el asiento.
- Tirar hacia delante la palanca de desbloqueo **1** y abrir la tapa del compartimento de equipaje **2**.



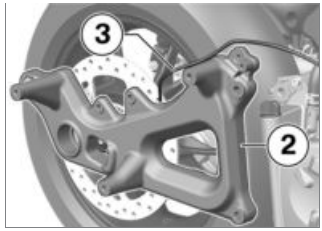
- Soltar la tuerca **1** de la unión atornillada superior de la pata telescópica, sujetando el tornillo **2** con el destornillador acodado.



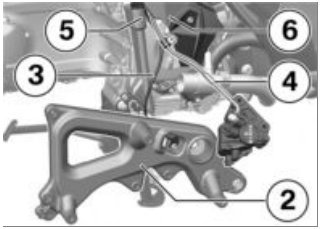
- Desmontar el tornillo **3**.
- Bascular la pata telescópica **4** hacia atrás.



- Desmontar los tornillos **1**.



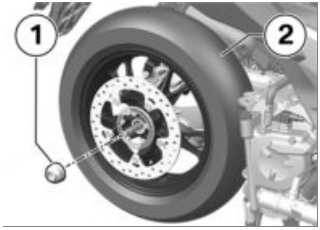
- Soltar el basculante **2** procurando no dañar el cable **3** del transmisor de velocidad de giro de rueda.



- Pasar el cable **3** del transmisor de velocidad de giro de rueda y el tubo flexible de freno **4** entre las bocas de llenado de aceite **5** y el guardabarros trasero **6**.

» El cable **3** no está cargado en tracción.

- Depositar el basculante **2**.



- Desmontar el casquillo distanciador **1**.
- Sacar la rueda trasera **2** del eje de salida y desmontarla.

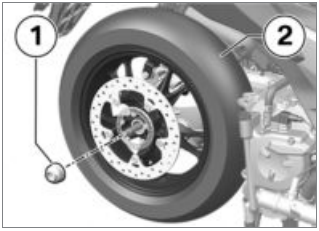
Montar la rueda trasera

ATENCIÓN

Apretar las uniones atornilladas con un par de apriete erróneo

Daños en las uniones atornilladas o aflojamiento de estas

- Es imprescindible acudir a un taller especializado para comprobar los pares de apriete, preferiblemente a un concesionario BMW Motorrad.



- Limpiar el eje de salida.
- Lubricar el dentado del eje de salida.

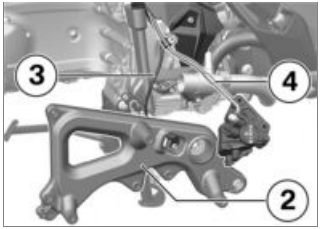
Lubricante
Paste MP 3

» No aplicar lubricante en la rosca del eje de salida.

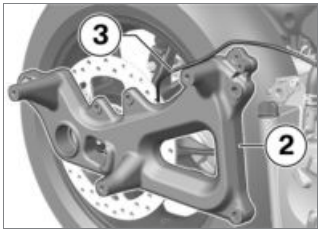
- Colocar la rueda trasera **2** en el eje de salida y hacer que

encaje en el dentado girándola.

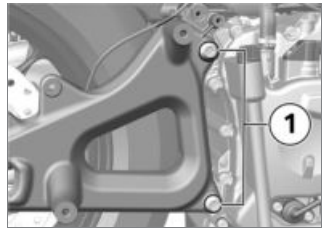
- Montar el casquillo distanciador **1**.



- Volver a pasar el basculante **2** con el cable **3** para el transmisor de velocidad de giro de rueda y el tubo flexible de freno **4**.



- Colocar el basculante **2** prestando atención a que el cable **3** para el transmisor de velocidad de giro de rueda esté tendido correctamente.



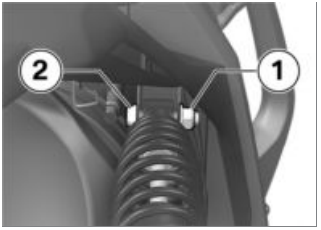
- Poner los tornillos **1** y apretarlos con el par.

Pieza oscilante a la derecha en la pieza oscilante del conjunto de propulsión	
38 Nm	



- Bascular la pata telescópica **4** hacia delante y colocarla.
- Montar el tornillo **3** y apretarlo con el par.

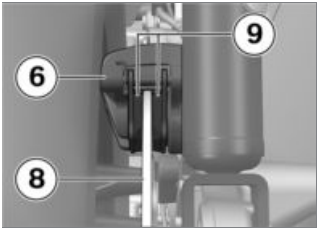
Pata telescópica en la pieza oscilante	
38 Nm	



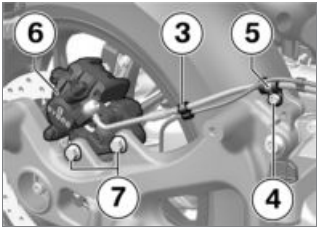
- Sujetar el tornillo **2** con el destornillador acodado y apretar la tuerca **1** con el par.

Conjunto telescópico del chasis
38 Nm

- Cerrar la tapa del compartimento de equipaje.
- Cerrar el asiento.



- Limpiar la rosca.
- Colocar la pinza del freno **6** en el disco de freno con cuidado de que el disco de freno esté montado **8** entre las pastillas de freno **9**.



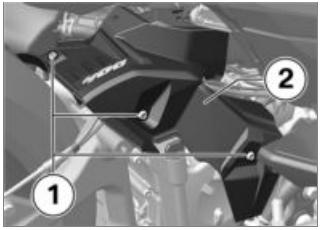
- Posicionar la pinza del freno **6**, montar tornillos **nuevos** **7** y apretarlos con el par de giro correspondiente.

Pinza del freno trasera en el basculante
Dispositivo de retención de tornillos: microencapsulado
32 Nm

- Colocar el soporte para la tubería de freno **5**, montar el tornillo **4** y apretarlo con el par correcto.

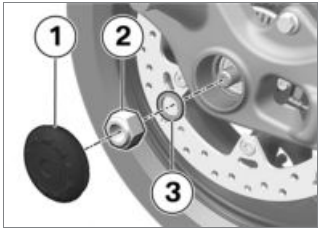
Soporte del tubo flexible del freno en la pieza oscilante
8 Nm

- Fijar la tubería de freno en el soporte **3**.



- Posicionar el guardabarros trasero **2**.
- Montar los tornillos **1**.

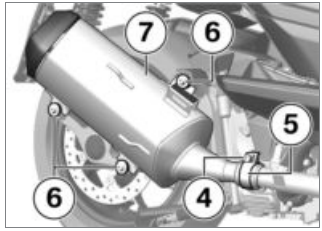
Guardabarros trasero en pieza oscilante del conjunto de propulsión
8 Nm



- Accionar el freno trasero mediante la maneta y fijar la maneta con cinta de goma.
» La rueda trasera no debe poder girar.
- Montar la arandela **3**.
- **Montar** la tuerca nueva **2** y apretarla con el par de giro correspondiente.

Rueda trasera en el árbol secundario
Dispositivo de retención de tornillos: mecánico
115 Nm

- Montar la tapa **1**.
- Retirar la cinta de goma del freno de la rueda trasera.

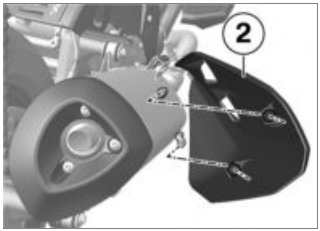


- Comprobar la junta del silenciador **7** y sustituirla en caso necesario.
- Insertar el silenciador **7** en el colector de escape y colocarlo.
- Montar los tornillos **6** con las arandelas y apretarlos con el par de giro correspondiente.

Silenciador en la pieza oscilante
21 Nm

- Apretar el tornillo **4** de la abrazadera **5** con el par de giro correspondiente.

Silenciador final en el colector de escape
25 Nm



- Enganchar el panel protector del silenciador **2** en los soportes.



- Levantar ligeramente el panel protector del silenciador **2** y montar la arandela aislante.
- Montar el tornillo **1**.
- Retirar las incrustaciones que pueda haber en la llanta.

FUSIBLES

Desmontar el fusible

Condición previa

Los fusibles se encuentran debajo de la tapa del compartimento de la batería, en el protector para piernas.

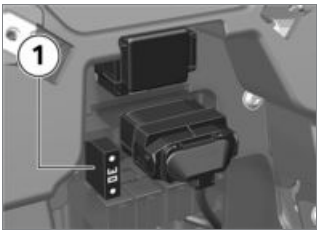
ATENCIÓN

Puenteo de fusibles defectuosos

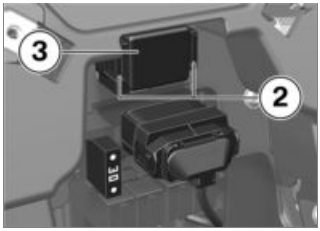
Peligro de cortocircuito y de incendio

- No puentear fusibles defectuosos.
- Sustituir fusibles defectuosos por fusibles nuevos.

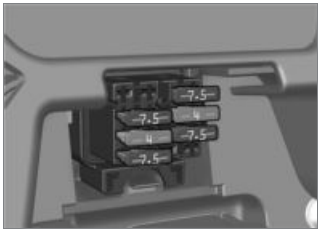
- Desconectar el encendido.
- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).



- Para desmontar el fusible principal, sacar el fusible **1** del portafusibles.

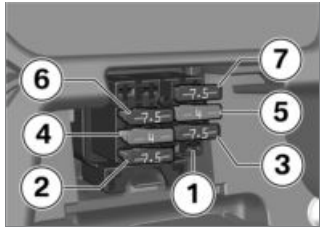


- Para desmontar los fusibles de los puntos de conexión 2 a 7, presionar los bloqueos **2** y desmontar la tapa **3** de la caja de fusibles.



- Sacar el fusible en cuestión de la caja de fusibles.

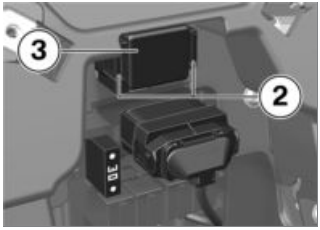
Montar el fusible



- Sustituir los fusibles defectuosos de la caja de fusibles por un fusible con la intensidad necesaria.

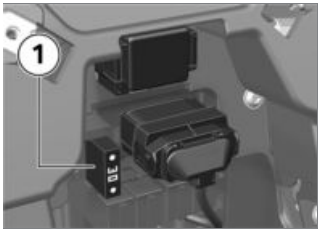
En el capítulo "Datos técnicos" encontrará un resumen de la distribución de los fusibles y las intensidades requeridas. Las cifras que aparecen en el gráfico se corresponden con los números de fusibles.

Si los fusibles se averían con frecuencia, encargar la comprobación del equipo eléctrico a un taller especializado, preferiblemente a un Concesionario BMW Motorrad.



- Montar la tapa **3**.

» Se oye cómo encajan los enclavamientos **2**.



- Sustituir el fusible principal **1** defectuoso por un fusible con la intensidad requerida.

Fusible principal
30 A (Regulador de tensión)

- Montar la tapa de la batería (➠ 186).

MEDIOS DE ILUMINACIÓN

Medio de iluminación LED

ADVERTENCIA

El vehículo pasa inadvertido en el tráfico por la avería de los medios de iluminación en el vehículo

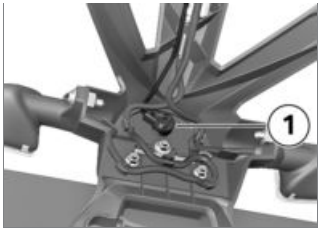
Riesgo para la seguridad

- Sustituir las bombillas defectuosas lo antes posible. Para ello, acuda a un taller especializado, preferentemente a un concesionario BMW Motorrad.

Todos los medios de iluminación del vehículo son medios de iluminación LED, salvo la iluminación de la matrícula. La vida útil de los medios de iluminación LED es más larga que la vida útil del vehículo prevista. Si un medio de iluminación LED estuviera defectuoso, diríjase a un taller especializado, preferentemente un concesionario BMW Motorrad.

Sustituir la bombilla el para alumbrado de la matrícula

- Parar el Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desconectar el encendido.



- Extraer el casquillo **1** de la carcasa de la unidad de iluminación.



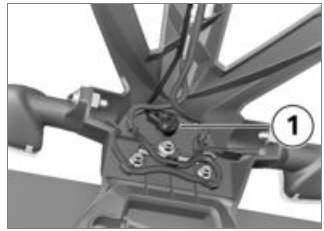
- Extraer el medio de iluminación del casquillo.
- Sustituir las bombillas averiadas.

Medio de iluminación para el alumbrado de la matrícula
W5W / 12 V / 5 W

- Con el fin de proteger de la suciedad el cristal de la bombilla nueva, sujetar ésta con un paño limpio y seco.



- Colocar la bombilla en el casquillo.



- Introducir el casquillo **1** en la carcasa de la unidad de iluminación.

BATERÍA

Indicaciones para el mantenimiento

La conservación, la recarga y el almacenamiento correctos de la batería aumentan la vida útil y son requisitos para poder beneficiarse de las prestaciones de garantía.

Para garantizar una larga vida útil de la batería deben tenerse en cuenta las siguientes indicaciones:

– Mantener limpia y seca la superficie de la batería.
– Para cargar la batería, observar las instrucciones de las páginas siguientes.
– No depositar la batería con la cara superior hacia abajo.

ATENCIÓN

Descarga de la batería conectada a través del sistema electrónico del vehículo (p. ej., el reloj)

Descarga completa de la batería; en consecuencia, se excluyen reclamaciones de garantía

- Tras períodos de más de 4 semanas sin mover el vehículo: conectar un dispositivo de mantenimiento de carga a la batería.

Ayuda de arranque

ATENCIÓN

Corriente demasiado intensa al arrancar con ayuda externa la Scooter

Cable quemado o daños en la electrónica del vehículo

- No arrancar la Scooter con ayuda externa a través de la toma de corriente, sino únicamente a través de los polos de la batería.

ATENCIÓN

Contacto entre las pinzas del cable de arranque auxiliar y el vehículo

Peligro de cortocircuito

- Utilizar un cable de arranque auxiliar que tenga las pinzas completamente aisladas.

ATENCIÓN

Arranque externo con una tensión superior a 12 V

Daños en el sistema electrónico del vehículo

- La batería del vehículo que presta la ayuda para el arranque tiene que ser de 12 V.

- Parar el Scooter y asegurarse de que la base de apoyo sea plana y resistente.
- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).
- Desmontar el soporte de la batería (➠ 184).
- Para arrancar el motor con corriente externa, no desembornar la batería de la red de a bordo.
- Con el cable rojo de ayuda para el arranque, conectar el punto de apoyo de positivo de la batería descargada con el polo positivo de la batería de ayuda.
- Conectar el cable negro de ayuda al arranque al polo negativo de la batería de ayuda al arranque y a continuación al polo negativo de la batería descargada.
- Durante el arranque con tensión externa tiene que estar en marcha el motor del vehículo auxiliar.

Para arrancar el motor, no utilizar sprays de ayuda al arranque ni otros medios similares.

- Arrancar el motor del vehículo que tiene la batería descargada de la forma habitual. Si el intento no tiene éxito, esperar unos minutos antes de repetir el intento a fin de proteger el arrancador y la batería de ayuda al arranque.
- Antes de desconectar los cables de ayuda para el arranque, dejar los dos motores en marcha durante unos minutos.
- Desconectar el cable de ayuda para el arranque primero del polo negativo y después de polo positivo.
- Montar el soporte de la batería (➠ 185).
- Montar la tapa de la batería (➠ 186).

Cargar la batería conectada

ATENCIÓN

Carga de la batería conectada con el vehículo por los polos de la batería
Daños en el sistema electrónico del vehículo
- Desembornar la batería antes de cargarla por los polos.

ATENCIÓN

Cargar una batería totalmente descargada a través de la toma de corriente o la toma de corriente adicional
Daños en la electrónica del vehículo
- Cargar una batería totalmente descargada (tensión de la batería menor que 12 V, con el encendido conectado permanecen apagados los testigos de control y la pantalla multifunción) siempre directamente en los polos de la batería **desconectada**.

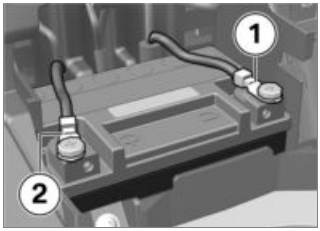
- Cargar la batería conectada solo a través de la toma de corriente en el compartimento portaobjetos derecho.

ATENCIÓN

Cargadores convencionales conectados a la caja de enchufe
Daños en el cargador y el sistema electrónico del chasis
- Utilizar exclusivamente cargadores autorizados por BMW Motorrad.

- Observar el manual de instrucciones del dispositivo de carga.

Cargar la batería desconectada
- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).
- Desmontar el soporte de la batería (➠ 184).



ATENCIÓN

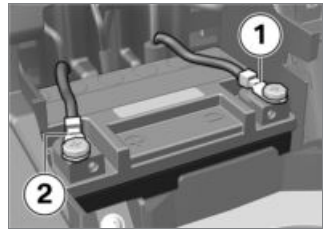
Desconexión incorrecta de la batería

Peligro de cortocircuito

- Respetar el orden de desconexión.

- Desconectar en primer lugar el cable negativo de la batería **1**.
- A continuación, desenchufar el cable positivo de la batería **2**.
- Utilizar un equipo de recarga adecuado para cargar la batería.
- Observar el manual de instrucciones del dispositivo de carga.
- Después de la recarga, soltar los bornes del aparato de recarga de los polos de la batería.

Si la motocicleta se va a mantener parada durante un periodo prolongado, la batería debe recargarse regularmente. Para ello tenga en cuenta las normas de manipulación de la batería. Antes de poner de nuevo en servicio el vehículo, cargar completamente la batería.



ATENCIÓN

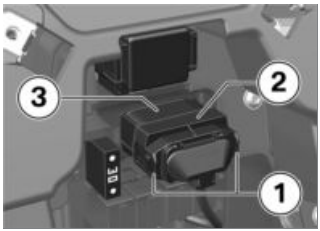
Conexión incorrecta de la batería

Riesgo de cortocircuito

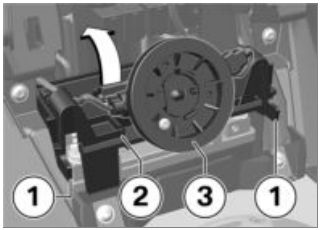
- Respetar el orden de montaje.

- Conectar en primer lugar el cable positivo de la batería **2**.
- A continuación, conectar el cable negativo de la batería **1**.
- Montar el soporte de la batería (➠ 185).
- Montar la tapa de la batería (➠ 186).

Desmontar el soporte de la batería



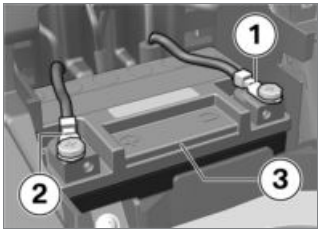
- Apretar los bloqueos **1**.
- Soltar el conector de diagnosis **2** del soporte **3** y colgarlo hacia un lado.



- Apretar los bloqueos **1** izquierdo y derecho y plegar hacia arriba el soporte de la batería **2**.
- Desenganchar el soporte trasero de la batería **1** en el compartimento de la batería, extraerlo con la antena de audiofrecuencia **3** y apartarlo a un lado.

Desmontar la batería

- Desconectar el encendido.
- En caso necesario, desconectar la alarma antirrobo.
- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).
- Desmontar el soporte de la batería (➠ 184).



ATENCIÓN

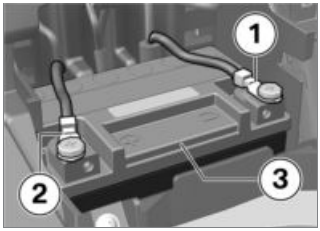
Desconexión incorrecta de la batería

Peligro de cortocircuito

- Respetar el orden de desconexión.

- En primer lugar, desmontar el cable negativo de la batería **1**.
- A continuación, desmontar el cable positivo de la batería **2**.
- Sacar la batería **3** del compartimento para baterías.

Montar la batería



- Colocar la batería **3** en el compartimento para baterías, con el polo positivo en el lado izquierdo.

ATENCIÓN

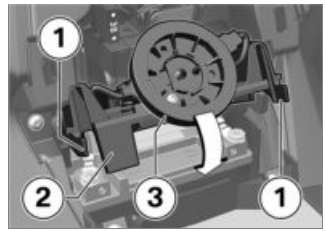
Conexión incorrecta de la batería

Riesgo de cortocircuito

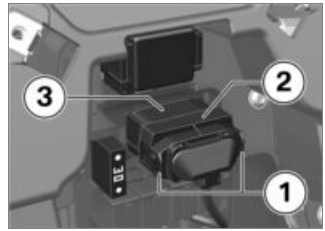
- Respetar el orden de montaje.

- Montar en primer lugar el cable positivo de la batería **2**.
- A continuación, montar el cable negativo de la batería **1**.
- Montar el soporte de la batería (185).
- Montar la tapa de la batería (186).
- Ajuste del reloj (81).
- Ajuste de la fecha (82).

Montar el soporte de la batería



- Colocar el soporte de la batería **2** con la antena de audiofrecuencia **3** y engancharlo en la parte trasera del compartimento de la batería.
- Abatir hacia abajo el soporte de la batería **2**, al mismo tiempo que se presionan y hacen encajar los bloqueos **1**.



- Enchufar el conector de diagnosis **2** en el soporte **3**.

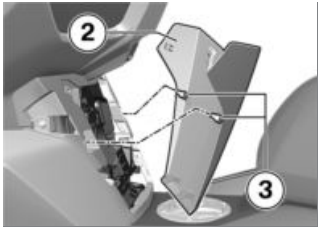
» Los bloqueos **1** encastran.

PIEZAS DEL CARENADO

Desmontar la tapa de la batería

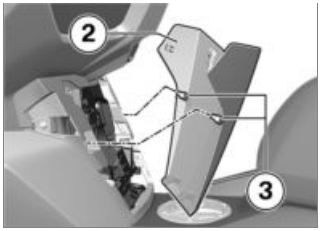


- Desmontar los tornillos **1**.



- Elevar ligeramente la tapa de la batería **2** en los bordes.
- Retirar las grapas de fijación **3** de la tapa de la batería **2** de los alojamientos.

Montar la tapa de la batería



- Comprobar si todas las grapas de fijación **3** están colocadas en la tapa de la batería **2**.
- Enganchar la tapa de la batería **2** en la parte inferior y presionar las grapas de fijación **3** de manera uniforme en los alojamientos.

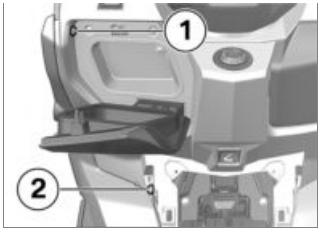


- Montar los tornillos **1**.

Desmontar la pieza lateral del carenado

- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).
- Conectar el encendido.
- Abrir el compartimento portaobjetos izquierdo.

- Desconectar el encendido.

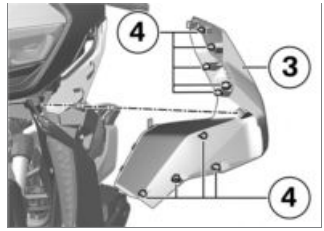


- Desmontar los tornillos **1** y **2** para la pieza lateral del revestimiento.

Las operaciones aquí descritas para pieza lateral del revestimiento izquierda son válidas de forma análoga para el lado derecho.

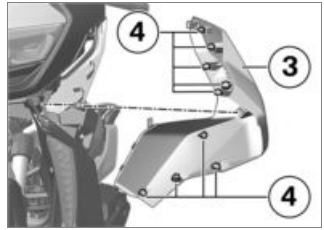


- Desmontar el tornillo **3**.



- Levantar un poco la pieza lateral del revestimiento **3** en las ruedas.
- Extraer las grapas de fijación **4** de la pieza lateral del revestimiento **2** lo más uniformemente posible.

Montar la pieza lateral del carenado

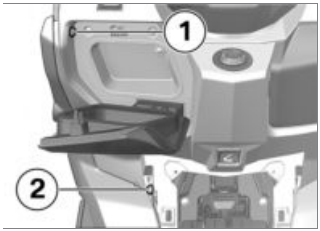


- Comprobar si todas las grapas de fijación **4** están montadas en la pieza lateral del revestimiento **3**.
- Colocar la pieza lateral del revestimiento **3** y encajar las grapas de fijación **4** en los alojamientos de modo uniforme.

Las operaciones aquí descritas para pieza lateral del revestimiento izquierda son válidas de forma análoga para el lado derecho.



- Montar el tornillo **3**.



- Montar los tornillos **1** y **2** para la pieza lateral del revestimiento.
- Cerrar el compartimento portaobjetos izquierdo.
- Montar la tapa de la batería (➠ 186).

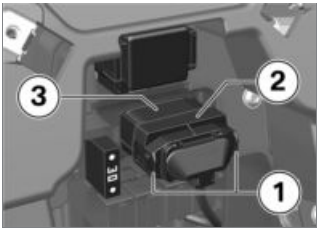
ENCHUFE DE DIAGNÓSTICO

Soltar el enchufe de diagnóstico

Condición previa

El conector de diagnosis se encuentra debajo de la tapa del compartimento de la batería, en el protector para piernas.

- Desmontar la tapa de la batería (➠ 186).

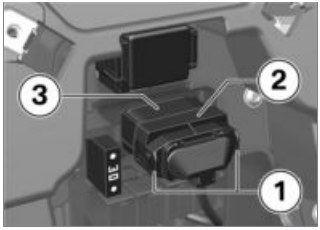


- Presionar los bloqueos **1**.
- Soltar el conector de diagnosis **2** del soporte **3**.

» La interfaz para el sistema de diagnosis e información se puede conectar en el conector de diagnosis **2**.

Instalar el conector de diagnosis

- Desenchufar la interfaz del sistema de diagnóstico e información.



- Enchufar el conector de diagnosis **2** en el soporte **3**.

» Los enclavamientos **1** encajan.

- Montar la tapa de la batería (➠ 186).

ACCESORIOS

11

INSTRUCCIONES GENERALES 192
TOMA DE CORRIENTE 192
CONEXIÓN DE CARGA USB 193
TOPCASE 194
SISTEMA DE NAVEGACIÓN 196

INSTRUCCIONES GENERALES

ATENCIÓN

Uso de productos ajenos
Riesgo para la seguridad
- BMW Motorrad no puede evaluar para cada producto de terceros si pueden montarse sin riesgos en los vehículos BMW. Esta seguridad tampoco existe si se ha otorgado una autorización oficial específica en el país. Tales comprobaciones no siempre pueden tener en cuenta las condiciones de utilización de los vehículos BMW y, por lo tanto, no siempre son suficientes.
- Utilice para su vehículo exclusivamente piezas y accesorios que hayan sido autorizados por BMW.

Las piezas y los accesorios de BMW han sido comprobados de forma exhaustiva en cuanto a seguridad, funcionamiento y aptitud para el uso. Por tanto, BMW asume la responsabilidad del producto. BMW no se hace responsable de las piezas y los accesorios no autorizados de ningún tipo.
En cualquier modificación han de tenerse en cuenta las disposiciones legales. Respete el código de circulación vigente en su país.
Su concesionario BMW Motorrad le ofrece un asesoramiento cualificado en la elección de piezas, accesorios y demás productos originales BMW.
Más información al respecto en:
bmw-motorrad.com/equipment

TOMA DE CORRIENTE

Indicaciones para utilizar la toma de corriente:

Conexión de aparatos eléctricos
– Los equipos conectados a la toma de corriente solo pueden ponerse en funcionamiento con el contacto encendido.

Tendido de cables
Al realizar el tendido de cables de la toma de corriente hasta los dispositivos adicionales, tener en cuenta lo siguiente:
– Los cables no deben dificultar la conducción.
– Los cables no deben dificultar el giro del manillar ni limitar las propiedades de marcha.

–Los cables no deben quedar enganchados.

Desconexión automática

–La toma de corriente se desconecta automáticamente durante el proceso de arranque.
–Para reducir la carga de la red de a bordo, las tomas de corriente se desconectan pasados 15 minutos como máximo tras la desconexión del encendido. Es posible que la electrónica del vehículo no detecte equipos adicionales con bajo consumo de corriente. En estos casos, las tomas de corriente se desconectan un poco después de haber apagado el encendido.
–Si la tensión de la batería es muy baja, la toma de corriente se desconecta para preservar la capacidad de arranque del vehículo.
–Si se supera la máxima carga admisible especificada en los datos técnicos, la toma de corriente se desconecta.

CONEXIÓN DE CARGA USB

Indicaciones de uso:

Corriente de carga

Se trata de una conexión de carga USB de 5 V, que proporciona como máximo una corriente de carga de 2,4 A.

Desconexión automática

Las conexiones de carga USB se desconectan automáticamente en los siguientes casos:
–En caso de que la tensión de la batería sea demasiado baja para mantener la capacidad de arranque del vehículo.
–Cuando se excede la capacidad de carga máxima indicada en los datos técnicos.
–Durante el proceso de arranque.

Conexión de aparatos eléctricos

Los equipos conectados a conexiones de carga USB solo pueden ponerse en funcionamiento con el contacto encendido. Para descargar la red de a bordo, estas se desconectan pasados 15 minutos como máximo tras la desconexión del encendido.
Para proteger el equipo conectado, hay que retirar la conexión en marchas con lluvia.
Si no hay ningún equipo conectado, la tapa debe estar cerrada

para evitar la entrada de suciedad.

Tendido de cables

Al tender cables desde las conexiones de carga USB hasta equipos adicionales, debe tenerse en cuenta lo siguiente:

–Los cables no deben dificultar la conducción.
–Los cables no deben dificultar el giro del manillar ni limitar las propiedades de marcha.
–Los cables no deben quedar enganchados.

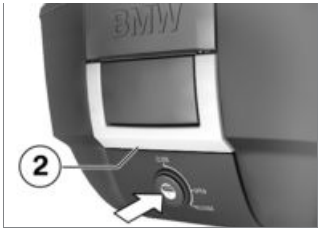
TOPCASE

–con Topcase Light AO

Abrir la Topcase



- Girar la llave en la cerradura de la Topcase **1** hasta la posición **OPEN**.



- Presionar la cerradura de la Topcase hacia delante.

» El asa de la Topcase **2** se abre.



- Tirar hacia atrás de la palanca de desbloqueo detrás de la cubierta **3**.

» La tapa de la Topcase salta.

- Abrir la tapa de la Topcase.

Cerrar la Topcase

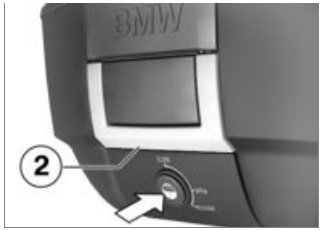


- Asegurarse de que el asa de la Topcase **2** esté abierta.
- Cerrar la tapa de la Topcase y presionarla en el bloqueo. Prestar atención para no aprisionar el contenido.
- Cerrar el asa de la Topcase **2**.
- En caso necesario, girar la llave en la cerradura de la Topcase a la posición **CLOSE** y extraerla.

Retirar la Topcase



- Girar la llave en la cerradura de la Topcase **1** hasta la posición **OPEN**.



- Presionar la cerradura de la Topcase hacia delante.

» El asa de la Topcase **2** se abre.



- Girar la llave en la cerradura de la Topcase hasta la posición **RELEASE**.
- Tirar hacia atrás de la palanca de desbloqueo **4** y, al mismo tiempo, levantar la Topcase por el asa de transporte.
- Extraer la Topcase del soporte para Topcase hacia atrás.

Montar la Topcase



- Asegurarse de que el asa de la Topcase **2** esté abierta y de que la llave se encuentre en la cerradura de la Topcase en la posición **RELEASE**.
- Introducir la Topcase delantera en el soporte para Topcase.
- Tirar hacia atrás de la palanca de desbloqueo **4** y, al mismo tiempo, instalar la Topcase detrás en el soporte para Topcase.
- Cerrar el asa de la Topcase **2**.
- En caso necesario, girar la llave en la cerradura de la Topcase a la posición **CLOSE** y extraerla.

Carga útil y velocidad máximas

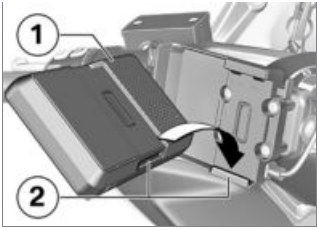
Observar la carga útil y la velocidad máximas.
Para la combinación aquí descrita, se aplican los valores siguientes:

Velocidad máxima para la conducción con Topcase cargada
máx. 130 km/h
Carga de la Topcase
máx. 5 kg

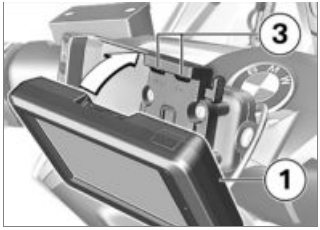
SISTEMA DE NAVEGACIÓN

Montar el dispositivo de navegación

–con sistema de navegación AO



- Poner el dispositivo de navegación **1** en el alojamiento **2**.



- Inclinar hacia delante el dispositivo de navegación **1** y presionar el borde superior en el encastre **3**.

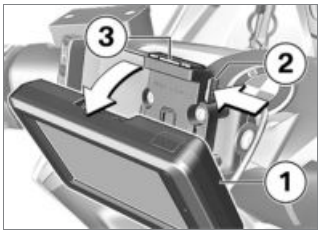
» El dispositivo de navegación encaja.

- Comprobar el asiento firme del dispositivo de navegación en el soporte.

» La marca roja de desbloqueo no está visible.

Desmontar el dispositivo de navegación

–con sistema de navegación AO



- Presionar el desbloqueo **2**.

» La marca roja **3** indica el desbloqueo.

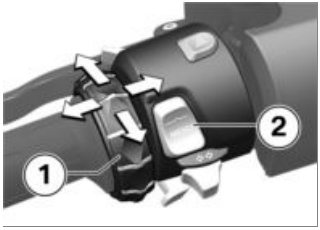
- Desmontar el dispositivo de navegación **1**.

Utilizar el sistema de navegación

La siguiente descripción se refiere al BMW Motorrad Navigator V y al BMW Motorrad Navigator VI. El BMW Motorrad Navigator IV no ofrece todas las posibilidades descritas.

Solo es compatible la versión más reciente del sistema de comunicación BMW Motorrad. En ocasiones, es necesario realizar una actualización de software del sistema de comunicación BMW Motorrad. Acuda en este caso a su concesionario BMW Motorrad.

Si está instalado el BMW Motorrad Navigator y se ha cambiado el enfoque de manejo al Navigator (➠ 96), algunas de sus funciones se pueden manejar directamente desde el manillar.



El manejo del sistema de navegación se realiza a través del Multi-Controller **1** y de la tecla basculante MENU **2**.

Girar el Multi-Controller 1 hacia arriba y hacia abajo
En la página de brújula y Mediaplayer: subir o bajar el volumen a través de un sistema de comunicación BMW Motorrad conectado a través de Bluetooth.
En el menú especial de BMW: seleccionar posiciones del menú.

Inclinar el Multi-Controller 1 brevemente hacia la izquierda y hacia la derecha
Cambiar entre las páginas de inicio del Navigator:
–Vista de mapa
–Brújula
–Mediaplayer
–Menú especial de BMW
–Página de mi motocicleta

Mantener inclinado el Multi-Controller 1 hacia la izquierda y hacia la derecha
Activar determinadas funciones en la pantalla del Navigator. Estas funciones están marcadas con una flecha hacia la derecha o una flecha hacia la izquierda por encima del campo de contacto correspondiente.

La función se activa al pulsar prolongadamente hacia la derecha.

La función se activa al pulsar prolongadamente hacia la izquierda.

Pulsa hacia abajo la tecla basculante MENU 2
Cambiar el enfoque a la vista Pure.

En algunos casos se pueden realizar las siguientes funciones:
Vista de mapa
–Girar hacia arriba: amplía el recorte de mapa (Zoom in).
–Girar hacia abajo: reduce el recorte de mapa (Zoom out).

Página de la brújula
–Al girar, se sube o se baja el volumen de un sistema de comunicación BMW Motorrad conectado por Bluetooth.

Menú especial de BMW

–Con sonido: repite el último aviso de navegación.
–Punto de ruta: guarda como favorito el punto de ruta actual.
–Regreso: inicia la navegación hacia el domicilio (aparece en gris si no se ha establecido ninguna dirección).
–Sin sonido: conecta o desconecta automáticamente los avisos de navegación (desconectados: en la pantalla aparece en la línea superior el símbolo de unos labios tachados). Los avisos de navegación se pueden seguir reproduciendo mediante "Con sonido". Todos los demás avisos sonoros permanecen conectados.
–Desconectar indicador: desconecta la pantalla.
–Llamar a casa: llama al número de teléfono de casa consignado en el navegador (solo se muestra cuando se conecta un teléfono).
–Desvío: activa la función de desvío (solo se muestra cuando hay una ruta activada).
–Saltar: salta al siguiente punto de ruta (solo se muestra si la ruta dispone de puntos de ruta).

Mi motocicleta

–Girar: modifica el número de datos visualizados.
–Al tocar uno de los campos de datos de la pantalla, se abre un menú para seleccionar los datos.
–Los valores seleccionables dependen del equipo opcional instalado.

La función Mediaplayer solo está disponible si se utiliza un dispositivo Bluetooth según el estándar A2DP, por ejemplo, un sistema de comunicación de BMW Motorrad.

Mediaplayer

–Accionamiento prolongado hacia la izquierda: reproducir el título anterior.
–Accionamiento prolongado hacia la derecha: reproducir el siguiente título.
–Al girar, se sube o se baja el volumen de un sistema de comunicación BMW Motorrad conectado por Bluetooth.

CONSERVACIÓN

12

PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 202
LAVADO DEL VEHÍCULO 202
LIMPIEZA DE PIEZAS DELICADAS DEL VEHÍCULO 203
CUIDADO DE LA PINTURA 204
CONSERVACIÓN 205
RETIRAR DEL SERVICIO EL SCOOTER 205
PUESTA EN MARCHA DEL SCOOTER 206

PRODUCTOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

BMW Motorrad recomienda utilizar productos de limpieza y mantenimiento adquiridos en un concesionario BMW Motorrad. Los BMW Care Products están fabricados con materiales probados, han sido sometidos a ensayos en laboratorio y puestos a prueba en la práctica y ofrecen un cuidado y una protección óptimos para los materiales utilizados en el vehículo.

ATENCIÓN

Utilización de detergentes y productos de limpieza inapropiados

Daños en piezas del vehículo

- No utilizar disolventes, como diluyente para lacas celulósicas, agentes de limpieza en frío, combustible, etc., ni limpiadores que contengan alcohol.

LAVADO DEL VEHÍCULO

BMW Motorrad recomienda ablandar los insectos y la suciedad endurecida sobre piezas esmaltadas y eliminarlos con limpiador de insectos BMW antes de lavar el vehículo.

Para evitar la aparición de manchas, no lavar el vehículo directamente bajo la radiación del sol.

Especialmente durante los meses de invierno es recomendable lavar el vehículo con mayor asiduidad.

Para eliminar restos de sal de descongelación, limpiar la Scooter con agua fría inmediatamente después de finalizar la marcha.

ADVERTENCIA

Humedad en los discos de los frenos y en las pastillas de los frenos tras lavar el vehículo, después de atravesar un curso de agua o en caso de lluvia

Empeoramiento del efecto de frenado, riesgo de accidente

- Frenar con anticipación hasta que los discos y las pastillas de los frenos se hayan secado o se hayan secado por evaporación o por frenada.

ATENCIÓN

Refuerzo de la acción de la sal por agua caliente
Corrosión
- Utilizar solo agua fría para retirar sales esparcidas.

ATENCIÓN

Daños por la elevada presión del agua de los limpiadores de alta presión o por chorro de vapor
Corrosión o cortocircuito, daños en las etiquetas adhesivas, en las juntas, en el sistema de frenos hidráulico, en el sistema eléctrico y en el asiento
- ¡Utilizar con cautela los aparatos de alta presión o de chorro de vapor!

LIMPIEZA DE PIEZAS DELICADAS DEL VEHÍCULO

Plásticos

ATENCIÓN

Utilización de detergente inadecuado
Daños en superficies de plástico
- No utilizar productos que contengan alcohol ni disolventes o que sean abrasivos.
- No utilizar esponjas para la limpieza de restos de insectos ni esponjas con la superficie dura.

Piezas del carenado
Limpiar las piezas de revestimiento con agua y limpiador BMW Motorrad.

Parabrisas y cristales dispersores de plástico
Eliminar la suciedad y los insectos con una esponja suave y abundante agua.

Ablandar la suciedad dura y los insectos pasando un paño mojado.

Pantalla TFT
Limpiar la pantalla TFT con agua tibia y detergente. A continuación, secar con un paño limpio, como p. ej., un trozo de papel.

Piezas cromadas
Limpiar las piezas cromadas cuidadosamente con agua en abundancia y limpiador para motocicletas de la serie de Care Products de BMW Motorrad. Esto se aplica especialmente en caso de acción de sal de deshielo. Utilizar pulimento para piezas metálicas BMW Motorrad para un tratamiento adicional.

Radiador
Limpiar el radiador regularmente para impedir el sobrecalentamiento del motor debido a una refrigeración insuficiente. Utilizar p. ej. una manguera de jardín con poca presión de agua.

ATENCIÓN

Doblamiento de las láminas del radiador
Daños en las láminas del radiador
- Al efectuar la limpieza, prestar atención a que las láminas del radiador no resulten dobladas.

Goma
Las piezas de goma deben tratarse con agua o con productos para goma BMW.

ATENCIÓN

Utilización de sprays de silicona para el cuidado de las juntas de goma
Daños en las juntas de goma
- No utilizar sprays de silicona ni otros productos de limpieza y mantenimiento que contengan silicona.

CUIDADO DE LA PINTURA

Un lavado regular del vehículo previene los efectos a largo plazo producidos por los materiales dañinos para la pintura, especialmente si el vehículo se utiliza en zonas de alta humedad relativa o abundantes

en suciedad de origen natural, como p. ej. resina o polen. Los materiales especialmente agresivos deben eliminarse inmediatamente, ya que en caso contrario podría variar el color de la pintura. Entre dichos materiales se incluyen, p. ej., gasolina, aceite, grasa, líquido de frenos y excrementos de pájaros. Aquí se recomiendan el limpiador BMW Motorrad y, después, el abrillantador BMW Motorrad para la protección.
La suciedad en la superficie pintada puede reconocerse con mayor facilidad después de lavar el vehículo. Para eliminar las manchas, utilice un paño limpio o un poco de algodón humedecido con gasolina de lavado o alcohol. BMW Motorrad recomienda eliminar las manchas de alquitrán con limpialquitrán de BMW. Realizar a continuación los trabajos de conservación de la pintura en las zonas afectadas.

CONSERVACIÓN

Cuando ya no se formen más gotas de agua en la pintura, se deberá proteger la pintura. Para proteger la pintura, BMW Motorrad recomienda utilizar abrillantador BMW Motorrad o productos que contengan cera de carnauba o ceras sintéticas.

RETIRAR DEL SERVICIO EL SCOOTER

- Limpiar el Scooter.
- Llenar por completo el depósito del Scooter y, en caso necesario, agregar aditivo para combustible. BMW Motorrad recomienda utilizar ADVANTEC Protect Original BMW Fuel Additive para proteger el combustible frente al envejecimiento.
- Desmontar la batería (➠ 184).
- Aplicar un lubricante apropiado en la maneta del freno y en el alojamiento del caballete central y de los caballetes laterales.

- Proteger las piezas metálicas y cromadas con una grasa exenta de ácidos (vaselina).
- Aparcar la Scooter en un lugar seco de manera que ambas ruedas estén descargadas.

PUESTA EN MARCHA DEL SCOOTER

- Eliminar la capa conservante exterior.
- Limpiar el Scooter.
- Montar la batería (➠ 185).
- Lista de comprobación (➠ 131).

DATOS TÉCNI-COS

13

TABLA DE FALLOS	210
UNIONES ATORNILLADAS	213
COMBUSTIBLE	215
ACEITE DEL MOTOR	215
MOTOR	216
EMBRAGUE	216
CAMBIO	216
PROPULSIÓN DE LA RUEDA TRASERA	216
BASTIDOR	217
TREN DE RODAJE	217
FRENOS	217
RUEDAS Y NEUMÁTICOS	218
SISTEMA ELÉCTRICO	219
ALARMA ANTIRROBO	221
KEYLESS RIDE	221
DIMENSIONES	221
PESOS	222
VALORES DE MARCHA	222

TABLA DE FALLOS

No arranca el motor o lo hace con dificultades.

Causa	Subsanar
Caballete lateral extendido	Plegar el caballete lateral.
Arranque sin accionamiento del freno	Al arrancar, accionar una maneta del freno.
BMW flexcase abierta	Cerrar la BMW flexcase.
Depósito de combustible vacío	Proceso de repostaje (➠ 138).
Batería descargada	Cargar la batería (➠ 182).

La conexión por Bluetooth no se ha establecido.

Causa	Subsanar
No se han realizado los pasos necesarios para el acoplamiento Bluetooth.	Infórmese de los pasos necesarios para el acoplamiento Bluetooth consultando el manual de instrucciones del sistema de comunicación.
El sistema de comunicación no se ha conectado automáticamente a pesar de que se ha realizado el acoplamiento Bluetooth.	Apagar el sistema de comunicación del casco y volver a conectar al cabo de dos minutos.
En el casco están guardados demasiados dispositivos Bluetooth.	Borrar en el casco todas las entradas de acoplamiento Bluetooth (consultar el manual de instrucciones del sistema de comunicación).
Hay cerca otros vehículos con dispositivos con capacidad Bluetooth.	Evitar el acoplamiento Bluetooth con varios vehículos al mismo tiempo.

La conexión por Bluetooth está averiada.

Causa	Subsanar
Se interrumpe la conexión por Bluetooth con el terminal móvil.	Desactivar el modo de ahorro de energía.
Se interrumpe la conexión por Bluetooth con el casco.	Apagar el sistema de comunicación del casco y volver a conectar al cabo de dos minutos.
No se puede ajustar el volumen en el casco.	Apagar el sistema de comunicación del casco y volver a conectar al cabo de dos minutos.

El listín telefónico no se visualiza en la pantalla TFT.

Causa	Subsanar
El listín telefónico todavía no se ha transmitido al vehículo.	Durante el acoplamiento Bluetooth con el terminal móvil, confirmar la transmisión de los datos del teléfono (➠ 112).

La guía al destino activa no se visualiza en la pantalla TFT.

Causa	Subsanar
No se ha transmitido la navegación desde la aplicación BMW Motorrad Connected.	En el terminal móvil conectado, abrir la aplicación BMW Motorrad Connected antes de iniciar la marcha.
No se puede iniciar la guía al destino.	Asegurar la conexión de datos del terminal móvil y comprobar los datos de mapas en el terminal móvil.

El ASC regula sin necesidad, con demasiada frecuencia o demasiado pronto.

Causa	Subsanar
Presión de inflado de los neumáticos delante o detrás insuficiente; presión de inflado de los neumáticos o carga modificados	Comprobar la presión de inflado de los neumáticos (➠ 162).
No hay propulsión sobre terrenos muy poco firmes (por ejemplo, arena o nieve)	Desactivar el ASC para superar recorridos extremadamente malos (➠ ??).

UNIONES ATORNILLADAS

Frenos	Valor	Válido
Pinza del freno en el brazo de horquilla		
M8 x 50 - 10,9	32 Nm	
Pinza del freno trasera en el basculante		
M8 x 30 - 10,9, Cambiar el tornillo microencapsulado	32 Nm	
Soporte del tubo flexible del freno en la pieza oscilante		
M6 x 12	8 Nm	

Rueda delantera	Valor	Válido
Tornillo en el eje insertable delantero		
M12 x 20	32 Nm	
Tornillos de sujeción (eje insertable) en la horquilla telescópica		
M8 x 30	19 Nm	

Rueda trasera	Valor	Válido
Rueda trasera en el árbol secundario		
M16, Sustituir la tuerca mecánico	115 Nm	

Rueda trasera	Valor	Válido
Pieza oscilante a la derecha en la pieza oscilante del conjunto de propulsión		
M10 x 50	38 Nm	
Pata telescópica en la pieza oscilante		
M10 x 50	38 Nm	
Conjunto telescópico del chasis		
M10 x 50	38 Nm	

Sistema de escape	Valor	Válido
Silenciador en la pieza oscilante		
M8 x 50	21 Nm	
Silenciador final en el colector de escape		
Abrazadera, M8 x 40	25 Nm	

COMBUSTIBLE

Calidad del combustible recomendada	E5 Súper sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) E10 95 ROZ/RON 90 AKI
–con gasolina normal sin plomo EO	Normal sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantidad de combustible utilizable	Aprox. 12,8 l
Cantidad de reserva	Aprox. 3 l
Consumo de combustible	3,5 l/100 km, según WMTC
Emisión de CO2	81 g/km, conforme a WMTC
Normativa sobre emisiones de gases de escape	EU5

ACEITE DEL MOTOR

Cantidad de llenado de aceite del motor	Aprox. 1,8 l, con cambio de filtro
Especificaciones	SAE 5W-40, API SJ / JASO MA2, Algunos aditivos (por ejemplo, con molibdeno) no están permitidos porque pueden deteriorar piezas del motor que estén recubiertas, BMW Motorrad recomienda utilizar el aceite BMW Motorrad ADVANTEC Ultimate.
Cantidad de relleno de aceite para el motor	máx. 0,4 l, Diferencia entre **MIN** y **MAX**

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

216 DATOS TÉCNICOS

MOTOR	
Ubicación del número del motor	Cárter del cigüeñal, a la izquierdo junto al filtro de aceite
Tipo de motor	A81A03B
Tipo de motor	1 cilindro, 4 tiempos
Cilindrada	350 cm^3
Diámetro de los cilindros	80 mm
Carrera del pistón	69,6 mm
Relación de compresión	11,5 : 1
Potencia nominal	25 kW, a un régimen de: 7500 min^{-1}
Par motor	35 Nm, a un régimen de revoluciones: 5750 min^{-1}
Régimen máximo admisible	máx. 9400 min^{-1}
Régimen de ralentí	1450 ± 50 min^{-1}, Motor a temperatura de servicio

EMBRAGUE	
Tipo constructivo del embrague	Embrague centrífugo

CAMBIO	
Tipo constructivo del cambio	CVT (Continuously Variable Transmission)

PROPULSIÓN DE LA RUEDA TRASERA	
Tipo constructivo de la propulsión de la rueda trasera	Engranaje recto
Relación de desmultiplicación de la propulsión de la rueda trasera	8,71

BASTIDOR

Tipo constructivo del chasis	Bastidor puente de acero
Localización del número de identificación del vehículo	Bastidor delantero derecho en el cabezal del manillar
Asiento de la placa de características	Bastidor derecho, centro, arriba

TREN DE RODAJE

Tipo constructivo del guiado de la rueda delantera	Horquilla telescópica
Carrera del muelle delantero	110 mm, en la rueda delantera
Tipo constructivo de la guía de la rueda trasera	Pieza oscilante del conjunto de propulsión con pieza oscilante auxiliar atornillada
Tipo constructivo de la suspensión de la rueda trasera	Pata telescópica directamente articulada con pretensado de los muelles ajustable
Recorrido de amortiguación en la rueda trasera	112 mm, en la rueda trasera

FRENOS

Rueda delantera	
Tipo constructivo del freno de la rueda delantera	Freno de doble disco, rígido, diámetro 265 mm, pinza fija de 4 pistones
Material del forro del freno delantero	Orgánica
Grosor del disco de freno en la parte delantera	5,0 mm, pieza nueva 4,5 mm, Límite de desgaste

Rueda trasera	
Tipo constructivo del freno de la rueda trasera	Freno monodisco, diámetro 265 mm, pinza flotante de 1 pistón
Material del forro del freno trasero	Metal sinterizado
Grosor del disco de freno trasero	5,0 mm, pieza nueva 4,5 mm, Límite de desgaste

RUEDAS Y NEUMÁTICOS	
Emparejamientos de neumáticos recomendados	Podrá obtener una sinopsis de las autorizaciones de neumáticos actuales en su concesionario BMW Motorrad o en internet en bmw-motorrad.com.
Rango de velocidad del neumático delantero/trasero	S, Mínimo requerido: 180 km/h
Rueda delantera	
Modo constructivo de la rueda delantera	Llanta de fundición de aluminio
Tamaño de la llanta de la rueda delantera	3,50'' x 15''
Designación del neumático delantero	120/70-15
Código de la capacidad de carga del neumático delantero	56
Desequilibrio admisible de la rueda delantera	máx. 5 g

Rueda trasera	
Modo constructivo de la rueda trasera	Llanta de fundición de aluminio
Tamaño de la llanta de la rueda trasera	4,25" x 14"
Designación del neumático trasero	150/70-14
Código de la capacidad de carga del neumático trasero	66
Desequilibrio admisible de la rueda trasera	máx. 5 g
Presión de inflado de neumáticos	
Presión de inflado de los neumáticos delante	2,2 bar, Modo en solitario, con los neumáticos fríos 2,4 bar, Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos
Presión de inflado de los neumáticos detrás	2,4 bar, Modo en solitario, con los neumáticos fríos 2,6 bar, Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos

SISTEMA ELÉCTRICO

Capacidad de carga eléctrica de las cajas de enchufe	máx. 10 A, todas las tomas de corriente en conjunto
Batería	
Modo constructivo de la batería	AGM, exento de mantenimiento
Tensión nominal de la batería	12 V
Capacidad nominal de la batería	9 Ah

Bujías	
Fabricante y designación de las bujías	NGK LMAR8J-9E
Medios de iluminación	
Bombilla para la luz de cruce	LED
Bombilla para luz de carretera	LED
Bombilla para la luz de posición	LED
–con luz de conducción diurna EO	Anillo luminoso LED
Bombilla para intermitentes	LED
Bombilla para la luz trasera/de freno	LED
Medio de iluminación para el alumbrado de la matrícula	W5W / 12 V / 5 W
Fusibles	
Fusible principal	30 A, Regulador de tensión
Fusible 1	No ocupado
Fusible 2	7,5 A, Conexión para diagnosis, cerradura de encendido, Keyless Ride, alarma antirrobo
Fusible 3	7,5 A, Interruptor del cuadro de instrumentos izquierdo, iluminación del compartimento para casco, bloqueo del compartimento portaobjetos
Fusible 4	4 A, Interruptor de luz de freno
Fusible 5	4 A, Relé de la bomba de combustible
Fusible 6	7,5 A, Relé del ventilador
Fusible 7	7,5 A, Bobina de encendido, válvula de inyección, válvula de ventilación del depósito

ALARMA ANTIRROBO

–con sistema de alarma antirrobo (DWA) EO

Tiempo de activación durante puesta en servicio	Aprox. 30 s
Duración de la alarma	Aprox. 26 s
Tiempo de activación entre dos alarmas	Aprox. 10 s
Tipo de batería (para unidad de mando)	CR 123 A

KEYLESS RIDE

Autonomía de la Keyless Ride-llave con mando a distancia	Aprox. 1 m
Tipo de batería (Para la llave con mando a distancia Keyless Ride)	CR 2032

DIMENSIONES

Longitud del vehículo	2210 mm, sobre el soporte de la matrícula
Altura del vehículo	mín. 1437 mm, sobre el parabrisas, con peso en vacío DIN
Ancho del vehículo	835 mm, con espejo
Altura del asiento del conductor	762...775 mm, sin conductor, con peso en vacío del vehículo según DIN
Longitud del arco de paso del conductor	1734...1760 mm, sin conductor, con peso en vacío del vehículo según DIN

PESOS	
Peso en vacío del vehículo	214 kg, peso en vacío del vehículo según DIN, en orden de marcha, depósito lleno al 90 %, sin EO
Peso total admisible	415 kg
Carga máxima admisible	201 kg

VALORES DE MARCHA	
Capacidad de arranque en pendientes (con el peso total admisible)	máx. 32 %
Velocidad máxima	139 km/h
–con Topcase Light AO	130 km/h

SERVICIO

14

SERVICIO BMW MOTORRAD 226
HISTORIAL DE SERVICIO DE BMW MOTORRAD 226
SOLUCIONES DE MOVILIDAD BMW MOTORRAD 227
TAREAS DE MANTENIMIENTO 227
PLAN DE MANTENIMIENTO 229
CONFIRMACIONES DE MANTENIMIENTO 230
CONFIRMACIONES DE SERVICIO TÉCNICO 247

SERVICIO BMW MOTORRAD

A través de su amplia red de concesionarios, BMW Motorrad le asiste a usted y a su Scooter en más de 100 países en todo el mundo. Los concesionarios BMW Motorrad disponen de la información técnica y los conocimientos necesarios para llevar a cabo de manera fiable todos los trabajos de mantenimiento y reparación de su Scooter BMW.
Puede encontrar el Concesionario BMW Motorrad más próximo a través de nuestra página de Internet:
bmw-motorrad.com

ADVERTENCIA

Trabajos de mantenimiento y reparación efectuados de manera incorrecta
Riesgo de accidente por daños derivados
- BMW Motorrad recomienda encargar la realización de los trabajos en su Scooter a un taller especializado, a ser posible a un concesionario BMW Motorrad.

Para estar seguro de que su Scooter BMW se encuentra siempre en estado óptimo, BMW Motorrad recomienda respetar los intervalos de mantenimiento previstos para su Scooter.
Asegúrese de confirmar todos los trabajos de mantenimiento y de reparación realizados en su vehículo en el capítulo "Servicio Posventa" de este manual.
Una vez finalizado el periodo de garantía, la documentación del mantenimiento periódico es una condición indispensable para la prestación de servicios de cortesía.

Su concesionario BMW Motorrad le informará sobre el alcance de los servicios del Servicio Posventa BMW.

HISTORIAL DE SERVICIO DE BMW MOTORRAD

Entradas
Los trabajos de mantenimiento realizados se registran en los certificados de mantenimiento. Los registros son, al igual que un cuaderno de servicio, la comprobación de un mantenimiento regular.
Si se realiza un registro en el historial de servicio del vehí-

culo, se almacenan los datos relevantes para el servicio en los sistemas de TI centrales de BMW AG, Múnich.
Tras un cambio de propietario del vehículo, los datos registrados en el historial de servicio también pueden ser consultados por el nuevo propietario. Un concesionario de BMW Motorrad o un taller especializado puede consultar los datos registrados en el historial de servicio.

Derechos de cancelación u oposición al almacenamiento de datos
El propietario del vehículo puede declararse en contra del registro en el historial de servicio y, de este modo, del almacenamiento de datos en el vehículo que conlleva, así como la transmisión de datos al fabricante del vehículo en relación con su duración como propietario del vehículo en un concesionario de BMW Motorrad o un taller especializado. En tal caso, no se realiza ningún registro en el historial de servicio del vehículo.

SOLUCIONES DE MOVILIDAD BMW MOTORRAD

En motocicletas BMW nuevas está asegurado con las soluciones de movilidad BMW Motorrad en caso de avería mediante diversas prestaciones (por ejemplo, BMW Mobile Care, ayuda en caso de avería, transporte de retorno del vehículo). Infórmese a través de su concesionario BMW Motorrad de las soluciones de movilidad que se ofrecen.

TAREAS DE MANTENIMIENTO

Revisión de entrega BMW
Su concesionario de BMW Motorrad realiza la revisión de entrega BMW antes de entregarle el vehículo.

Control de rodaje BMW
El control de rodaje BMW se realiza una vez recorridos de 500 km a 1200 km.

Servicio BMW
El BMW Service se realiza una vez al año; el alcance de los servicios de mantenimiento puede variar en función de la antigüedad del vehículo y del recorrido realizado. Su concesionario BMW Motorrad le con-

firmará el servicio realizado y fijará la fecha para el siguiente servicio de mantenimiento. Los conductores que realizan un elevado recorrido anual puede que necesiten, bajo ciertas circunstancias, pasar una inspección antes de la fecha fijada. Para esos casos se registra adicionalmente un recorrido máximo en la confirmación del servicio. Si se alcanza este recorrido antes del vencimiento del siguiente mantenimiento, hay que adelantar el servicio.

En el siguiente programa de mantenimiento encontrará los conjuntos de operaciones de mantenimiento necesarios para su vehículo:

PLAN DE MANTENIMIENTO

	500–1 200 km 300–750 mls	10 000 km 6 000 mls	20 000 km 12 000 mls	30 000 km 18 000 mls	40 000 km 24 000 mls	50 000 km 30 000 mls	60 000 km 36 000 mls	70 000 km 42 000 mls	80 000 km 48 000 mls	90 000 km 54 000 mls	100 000 km 60 000 mls	12 months	24 months
①	X												
②		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X[a]	
③		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X[a]	
④		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
⑤		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
⑥		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
⑦			X		X		X		X		X		
⑧			X		X		X		X		X		
⑨			X		X		X		X		X		
⑩			X		X		X		X		X		
⑪			X		X		X		X		X		
⑫					X				X				
⑬												X[b]	X[b]

1 Revisión del vehículo BMW (incluido el cambio de aceite)
2 Prestación estándar del servicio técnico BMW
3 Sustitución del aceite del motor y el filtro de aceite
4 Limpiar/comprobar el filtro para CVT
5 Sustituir el cartucho de filtro de aire
6 Comprobar el cojinete del cabezal del manillar
7 Cambio de las correas y los contrapesos de rodillo CVT con carriles de deslizamiento
8 Cambiar todas las bujías
9 Comprobar el juego de las válvulas
10 Sustituir el alojamiento para cojinete de goma
11 Cambio de aceite de la horquilla telescópica
12 Comprobar el embrague (embrague desmontado)
13 Sustituir el líquido de frenos de todo el sistema

[a] cada año o cada 10000 km (lo que ocurra primero)

[b] la primera vez al cabo de un año; después, cada dos años

CONFIRMACIONES DE MANTENIMIENTO

Conjunto de operaciones de mantenimiento estándar de BMW Motorrad Service

A continuación se muestra una lista de las tareas de reparación incluidas en el conjunto de operaciones de mantenimiento estándar de BMW Motorrad Service. El conjunto de operaciones de mantenimiento real correspondiente a su vehículo puede diferir.

- Comprobar el estado de carga de la batería
- Realizar el test del vehículo con el sistema de diagnosis BMW Motorrad
- Control visual de las tuberías de freno, los tubos flexibles de freno y las conexiones
- Comprobar el nivel de líquido de frenos delante y detrás
- Comprobar el desgaste de las pastillas de freno y de los discos de freno delanteros
- Comprobación del desgaste de las pastillas de freno y de los discos de freno traseros
- Comprobar el cojinete del cabezal del manillar
- Comprobar el nivel de líquido refrigerante
- Comprobación de la presión de inflado y la profundidad del perfil de los neumáticos
- Comprobación del alumbrado y el sistema de señalización
- Prueba de funcionamiento de la inhibición del arranque del motor
- Control final y comprobación de la seguridad vial
- Establecer la fecha de intervención del servicio y el kilometraje restante
- Confirmación del servicio BMW en la documentación de a bordo

Revisión de entrega BMW
realizado

el día_____

Sello, firma

Control de rodaje BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

Servicio BMW
realizado

el día_____
con km_____

Próximo servicio técnico
como máximo
el día_____
o, si se alcanza antes
con km_____

Tarea realizada

	Sí	No
Servicio BMW	☐	☐
Cambio de aceite en el motor con filtro	☐	☐
Limpiar el filtro antipolvo CVT delantero	☐	☐
Reemplazar el cartucho del filtro de aire	☐	☐
Comprobar cojinete del cabezal del manillar	☐	☐
Correas CVT: sustituir	☐	☐
Todas las bujías de encendido: cambiarlas	☐	☐
Comprobar el juego de válvula	☐	☐
Cambiad el alojamiento para el cojinete de goma	☐	☐
Cambiar el aceite en la horquilla telescópica	☐	☐
Embrague: comprobar	☐	☐
Líquido de frenos en sistema completo: sustituir	☐	☐

Indicaciones

Sello, firma

CONFIRMACIONES DE SERVICIO TÉCNICO

La tabla permite acreditar las tareas de mantenimiento y reparación, así como los accesorios especiales montados y las acciones especiales realizadas.

Tarea realizada	con km	Fecha

Tarea realizada	con km	Fecha

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA BLOQUEO ELECTRÓNICO DE ARRANQUE 251
CERTIFICADO PARA BLOQUEO ELECTRÓNICO DE ARRANQUE 257
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA KEY-LESS RIDE 259
CERTIFICADO PARA KEYLESS RIDE 264
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA ALARMA ANTIRROBO 268
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD PARA EL CUADRO DE INSTRUMENTOS TFT 273
CERTIFICADO PARA EL CUADRO DE INSTRUMENTOS TFT 279

Declaration of Conformity

Radio equipment electronic immobiliser (EWS)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band: 134 kHz
(Transponder: TMS37145 / TypeDST80, TMS3705 Transponder Base Station IC)
Output Power: 50 dBµV/m

Manufacturer and Address
Manufacturer: BECOM Electronics GmbH
Adress: Technikerstraße 1, A-7442 Hochstraß

Austria
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.becom.at/de/download/

Belgium
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

Bulgaria
С настоящото BECOM Electronics GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение EWS4 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.becom.at/de/download/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Czech Republic
Tímto BECOM Electronics GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení EWS4 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.becom.at/de/download/

Germany
Hiermit erklärt BECOM Electronics GmbH, dass der Funkanlagentyp EWS4 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.becom.at/de/download/

Denmark
Hermed erklærer BECOM Electronics GmbH, at radioudstyrstypen EWS4 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.becom.at/de/download/

Estonia
Käesolevaga deklareerib BECOM Electronics GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp EWS4 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.becom.at/de/download/

Spain
Por la presente, BECOM Electronics GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico EWS4 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.becom.at/de/download/

Finland
BECOM Electronics GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EWS4 on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.becom.at/de/download/

France
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : http://www.becom.at/de/download/

United Kingdom
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.becom.at/de/download/

Greece
Με την παρούσα ο/η BECOM Electronics GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EWS4 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.becom.at/de/download/

Croatia
BECOM Electronics GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EWS4 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.becom.at/de/download/

Hungary
BECOM Electronics GmbH igazolja, hogy a EWS4 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.becom.at/de/download/

Ireland
Hereby, BECOM Electronics GmbH declares that the radio equipment type EWS4 is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.becom.at/de/download/

Italy
Il fabbricante, BECOM Electronics GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EWS4 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.becom.at/de/download/

Lithuania
Aš, BECOM Electronics GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EWS4 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
http://www.becom.at/de/download/

Luxembourg
Le soussigné, BECOM Electronics GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type EWS4 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.becom.at/de/download/

Latvia
Ar šo BECOM Electronics GmbH deklarē, ka radioiekārta EWS4 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
http://www.becom.at/de/download/

Malta
B'dan, BECOM Electronics GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EWS4 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.becom.at/de/download/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, BECOM Electronics GmbH, dat het type radioapparatuur EWS4 conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.becom.at/de/download/

Poland
BECOM Electronics GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EWS4 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.becom.at/de/download/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) BECOM Electronics GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio EWS4 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.becom.at/de/download/

Romania
Prin prezenta, BECOM Electronics GmbH declară că tipul de echipamente radio EWS4 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.becom.at/de/download/

Sweden
Härmed försäkrar BECOM Electronics GmbH att denna typ av radioutrustning EWS4 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.becom.at/de/download/

Slovenia
BECOM Electronics GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme EWS4 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.becom.at/de/download/

Slovakia
BECOM Electronics GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EWS4 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
http://www.becom.at/de/download/

FCC Approval

Ring aerial in the ignition switch



To verify the authorization of the ignition key, the electronic immobilizer exchanges information with the ignition key via the ring aerial.
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment. ◀

Approbation de la FCC

Antenne annulaire présente dans le commutateur d'allumage



Pour vérifier l'autorisation de la clé de contact, le système d'immobilisation électronique échange des informations avec la clé de contact via l'antenne annulaire.
Le présent dispositif est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Le dispositif ne doit pas produire d'interférences nuisibles, et
(2) le dispositif doit pouvoir accepter toutes les interférences extérieures, y compris celles qui pourraient provoquer une activation inopportune.



Toute modification qui n'aurait qui n'aurait pas été approuvée expressément par l'organisme responsable de l'homologation peut annuler l'autorisation accordée à l'utilisateur pour utiliser le dispositif. ◀

Declaration of Conformity

Radio equipment Keyless Ride

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency band: 434,42 MHz
Maximum Transmission Power: 10 mW

Manufacturer and Address
Manufacturer: Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG
Adress: Steeger Str. 17, 42551 Velbert, Germany

Bŭlgarski
С настоящото Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG декларира, че този тип радиосъоръжение HUF5750 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.huf-group.com/eudoc/

Česky
Tímto Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení HUF5750 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Dansk
Hermed erklærer Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen HUF5750 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Germany
Hiermit erklärt Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp HUF5750 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.huf-group.com/eudoc

Eesti
Käesolevaga deklareerib Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, et käesolev raadioseadme tüüp HUF5750 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.huf-group.com/eudoc

English
Hereby, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type HUF5750 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http:// www.huf-group.com/eudoc

Español
Por la presente, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico HUF5750 es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.huf-group.com/eudoc

Français
Le soussigné, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type HUF5750 est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http:// www.huf-group.com/eudoc

Hrvatski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa HUF5750 u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://www.huf-group.com/eudoc

Íslenska
Hér Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG að radíóbúnaður gerð HUF5750 tilskipunar 2014/53/EB samsvarandi.
The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffang: http://www.huf-group.com/eudoc

Italiano
Il fabbricante, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio HUF5750 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Latviski
Ar šo Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG deklarē, ka radioiekārta HUF5750 atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.huf-group.com/eudoc

Lietuvių
Aš, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas HUF5750 atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.huf-group.com/eudoc

Magyar
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG igazolja, hogy a HUF5750 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://www.huf-group.com/eudoc

Malti
B'dan, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju HUF5750 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.huf-group.com/eudoc

Nederlands
Hierbij verklaar ik, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur HUF5750 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.huf-group.com/eudoc

Norsk
Herved Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG at radioutstyrstype HUF5750 i direktiv 2014/53/EU tilsvarende.
Den fullstendige teksten i EU-erklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: http://www.huf-group.com/eudoc

Polski
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego HUF5750 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.huf-group.com/eudoc

Português
O(a) abaixo assinado(a) Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio HUF5750 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Românesc
Prin prezenta, Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG declară că tipul de echipamente radio HUF5750 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensko
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG potrjuje, da je tip radijske opreme HUF5750 skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.huf-group.com/eudoc

Slovensky
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu HUF5750 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.huf-group.com/eudoc

Suomi
Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi HUF5750 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.huf-group.com/eudoc

Svenska
Härmed försäkrar Huf Hülsbeck & Fürst GmbH & Co. KG att denna typ av radioutrustning HUF5750 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.huf-group.com/eudoc

Ελληνική
Με την παρούσα ο/η Huf Hülsbeck & Fürst, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός HUF5750 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.huf-group.com/eudoc

Certifications

BMW Keyless Ride ID Device



USA, Canada:

Product name: BMW Keyless Ride ID
Device FCC ID: YGOHUF5750
IC: 4008C-HUF5750

Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Canada:
Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

USA:
This device complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Argentina:

CNC COMISIÓN NACIONAL DE COMUNICACIONES

H-17115

Declaration Of Conformity

We declare under our responsibility that the product

BMW Keyless Ride ID Device (Model: HUF5750)

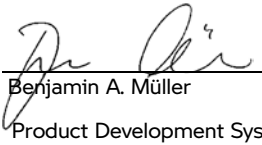
camplies with the appropriate essential requirements of the article 3 of the R&TIE and the other relevant provisions, when used for its intended purpose. Applied Standards:

1. Health and safety requirements contained in article 3 (1) a)
    - EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011; Information technology equipment-Safety
2. Protection requirements with respect to electromagnetic compatibility article 3 (1) b)
    - EN 301 489-1 (V1 .9.2, 09/2011), Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services;
      Part 1: Common technical requirements
    - EN 301 489-3 (V1.4.1, 08/2002) Electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Electromagnetic compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for short range devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 40 GHz
3. Means of the efficient use of the radio frequency spectrum article 3 (2)
    - EN 300 220-1 & -2 (V2.4.1, 05/2012), electromagnetic compatibility and radio spectrum matters (ERM); Short range devices (SRD); Radio equipment tobe used in the 25 MHz to 1000 MHz frequency range with power leveis ranging up to 500 mW;
      Part 1: Technical characteristics and test methods.
      Part 2: Harmonized EN covering essential requirements under article 3.2 ofthe R&TIE directive

The product is labeted with the CE marking:

CE

Velbert, October 15th, 2013



Benjamin A. Müller

Product Development Systems
Car Access and Immobilization -
Electronics Huf Hülsbeck & Fürst
GmbH & Co. KG
Steeger Straße 17, D-42551
Velbert

Declaration of Conformity

Radio equipment anti-theft alarm (DWA)

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
Frequency Band:
433.05-434.79 MHz
Output Power: 10 mW e.r.p.

Manufacturer and Address
Manufacturer: Meta System S.p.A.
Adress: Via Galimberti 5 42124 Reggio Emilia - Italy

Austria
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://docs.metasystem.it/

Belgium
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

Bulgaria
С настоящото Meta System S.p.A. декларира, че този тип радиосъоръжение TXBMWMR е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://docs.metasystem.it/

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Czech Republic
Tímto Meta System S.p.A. prohlašuje, že typ rádiového zařízení TXBMWMR je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://docs.metasystem.it/

Germany
Hiermit erklärt Meta System S.p.A., dass der Funkanlagentyp TXBMWMR der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://docs.metasystem.it/

Denmark
Hermed erklærer Meta System S.p.A., at radioudstyrstypen TXBMWMR er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://docs.metasystem.it/

Estonia
Käesolevaga deklareerib Meta System S.p.A., et käesolev raadioseadme tüüp TXBMWMR vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://docs.metasystem.it/

Spain
Por la presente, Meta System S.p.A. declara que el tipo de equipo radioeléctrico TXBMWMR es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://docs.metasystem.it/

Finland
Meta System S.p.A. vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TXBMWMR on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://docs.metasystem.it/

France
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/EU.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : https://docs.metasystem.it/

United Kingdom
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Greece
Με την παρούσα ο/η Meta System S.p.A., δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TXBMWMR πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://docs.metasystem.it/

Croatia
Meta System S.p.A. ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TXBMWMR u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://docs.metasystem.it/

Hungary
Meta System S.p.A. igazolja, hogy a TXBMWMR típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://docs.metasystem.it/

Ireland
Hereby, Meta System S.p.A. declares that the radio equipment type TXBMWMR is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://docs.metasystem.it/

Italy
Il fabbricante, Meta System S.p.A., dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TXBMWMR è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://docs.metasystem.it/

Lithuania
Aš, Meta System S.p.A., patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TXBMWMR atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://docs.metasystem.it/

Luxembourg
Le soussigné, Meta System S.p.A., déclare que l'équipement radioélectrique du type TXBMWMR est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://docs.metasystem.it/

Latvia
Ar šo Meta System S.p.A. deklarē, ka radioiekārta TXBMWMR atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://docs.metasystem.it/

Malta
B'dan, Meta System S.p.A., niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TXBMWMR huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://docs.metasystem.it/

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Meta System S.p.A., dat het type radioapparatuur TXBMWMR conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://docs.metasystem.it/

Poland
Meta System S.p.A. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TXBMWMR jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://docs.metasystem.it/

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Meta System S.p.A. declara que o presente tipo de equipamento de rádio TXBMWMR está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://docs.metasystem.it/

Romania
Prin prezenta, Meta System S.p.A. declară că tipul de echipamente radio TXBMWMR este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://docs.metasystem.it/

Sweden
Härmed försäkrar Meta System S.p.A. att denna typ av radioutrustning TXBMWMR överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://docs.metasystem.it/

Slovenia
Meta System S.p.A. potrjuje, da je tip radijske opreme TXBMWMR skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://docs.metasystem.it/

Slovakia
Meta System S.p.A. týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TXBMWMR je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://docs.metasystem.it/

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

Simplified EU Declaration of Conformity acc. Radio Equipment Directive 2014/53/EU after 12.06.2016 and during transition period

CE

Technical information
BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Adress: Robert Bosch Str. 200, 31139 Hildesheim, GERMANY

Austria
Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Belgium
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:http://cert.bosch-carmultimedia.net

Bulgaria
С настоящото Robert Bosch Car Multimedia GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение ICC6.5in е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Cyprus
Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Czech Republic
Tímto Robert Bosch Car Multimedia GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení ICC6.5in je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Germany
Hiermit erklärt Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dass der Funkanlagentyp ICC6.5in der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://cert.bosch-carmultimedia.net/

Denmark
Hermed erklærer Robert Bosch Car Multimedia GmbH, at radioudstyrstypen ICC6.5in er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Estonia
Käesolevaga deklareerib Robert Bosch Car Multimedia GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp ICC6.5in vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Spain
Por la presente, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico ICC6.5in es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Finland
Robert Bosch Car Multimedia GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi ICC6.5in on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://cert.bosch-carmultimedia.net

France
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://cert.bosch-carmultimedia.net

United Kingdom
Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Greece
Με την παρούσα ο/η Robert Bosch Car Multimedia GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός ICC6.5in πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Croatia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa ICC6.5in u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Hungary
Robert Bosch Car Multimedia GmbH igazolja, hogy a ICC6.5in típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Ireland
Hereby, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declares that the radio equipment type ICC6.5in is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Italy
Il fabbricante, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ICC6.5in è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Lithuania
Aš, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas ICC6.5in atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Luxembourg
Le soussigné, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type ICC6.5in est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Latvia
Ar šo Robert Bosch Car Multimedia GmbH deklarē, ka radioiekārta ICC6.5in atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Malta
B'dan, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju ICC6.5in huwa konformi mad-Direttiva
2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Netherlands
Hierbij verklaar ik, Robert Bosch Car Multimedia GmbH, dat het type radioapparatuur ICC6.5in conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Poland
Robert Bosch Car Multimedia GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego ICC6.5in jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Portugal
O(a) abaixo assinado(a) Robert Bosch Car Multimedia GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio ICC6.5in está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Romania
Prin prezenta, Robert Bosch Car Multimedia GmbH declară că tipul de echipamente radio ICC6.5in este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Sweden
Härmed försäkrar Robert Bosch Car Multimedia GmbH att denna typ av radioutrustning ICC6.5in överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Slovenia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme ICC6.5in skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Slovakia
Robert Bosch Car Multimedia GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu ICC6.5in je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Declaration of Conformity

Radio equipment TFT instrument cluster

For all Countries without EU

Technical information
BT operating frq. Range:
2402 – 2480 MHz
BT version: 4.2 (no BTLE)
BT output power: < 4 dBm
WLAN operating frq. Range:
2412 – 2462 MHz
WLAN standards:
IEEE 802.11 b/g/n
WLAN output power: < 20 dBm

Manufacturer and Address
Manufacturer:
Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Adress: Robert Bosch Str. 200, 31139 Hildesheim, GERMANY

Turkey
Robert Bosch Car Multimedia GmbH, ICC6.5in tipi telsiz sisteminin 2014/53/EU nolu yönetmeliğe uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metni, aşağıdaki internet adresinden görülebilir: http://cert.bosch-carmultimedia.net

Brazil
Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Canada
This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Korea

적합성평가에 관한 고시
R-CMM-RBR-ICC65IN
상호 : Robert Bosch Car Multimedia GmbH모델명 : ICC6.5in
기자재명칭 : 특정소출력 무선기기
(무선데이터통신시스템용 무선기기)
제조자 및 제조국가 : Robert Bosch Car Multimedia GmbH / 포르투갈
제조년월 : 제조년월로 표기
이 기기는 업무용 환경에서 사용할 목적으로적합성평가를 받은 기기로서 가정용 환경에서 사용하는 경우 전파간섭의 우려가 있습니다.

Mexico

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones:
(1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y
(2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Taiwan, Republic of

根據 NCC 低功率電波輻射性電機管理辦法 規定: 第十二條
經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。
第十四條
低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。
前項合法通信，
指依電信法規定作業之無線電通信。
低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Thailand

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้
มีความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ กทช.
(This telecommunication equipments is in compliance with NTC requirements)

United States (USA)

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs and part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause interference, and
(2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

A
Abreviaturas y símbolos, 4
ABS
Autodiagnóstico, 132
Técnica en detalle, 146
Testigo de control y aviso, 36, 58
Accesorios
Instrucciones generales, 192
Toma de corriente, 192
Toma de corriente adicional, 182
Topcase, 194
Aceite del motor
Abertura para el llenado de aceite, 17
Comprobar el nivel de llenado, 155
Control electrónico del nivel de aceite, 54
Datos técnicos, 215
Indicación del nivel de aceite, 40
Rellenar, 155
Testigo de control del nivel de aceite del motor, 33, 55
Varilla de control del nivel de aceite, 17
Acoplamiento Bluetooth, 102
Actualidad, 6
Ajustes
Espejo, 124
Faro, 124
Pretensado de los muelles, 125
Ajustes de fábrica, 120
Alarma
disparar, 118
Alarma antirrobo, 114
Ajustar, 117
Datos técnicos, 221
Indicador de advertencia, 38
Testigo de control, 23, 26
Testigo luminoso, 54
Alcance de los faros
Ajustar, 124
Arrancar, 131
Elemento de mando, 20
ASC
Autodiagnóstico, 133
Pérdida del valor de adaptación para los radios de los neumáticos, 164
Técnica en detalle, 148
Testigo de control y aviso, 36, 59
Asiento
Desbloqueo, 21
manejar, 84
Ayuda de arranque, 180

B
Barra de estado superior
ajustar, 96, 97
Ajustar, 96, 97
Bastidor
Datos técnicos, 217
Bastidor para la rueda delantera
Montar, 153
Batería
cargar la batería desconectada, 182
Cargar la batería embornada, 182
Datos técnicos, 219
Desmontar, 184

Desmontar la tapa de la batería, 186
Indicaciones para el mantenimiento, 180
Montar, 185
Montar la tapa de la batería, 186
Posición en el vehículo, 16
Testigo de control de la corriente de carga de batería, 38
Testigo de control de tensión de la red de a bordo, 51, 52
Bluetooth, 101
Acoplamiento Bluetooth, 102
Bocina, 19
Bujías
Datos técnicos, 220

C

Calefacción de asientos
Elemento de mando, 20
manejar, 83
para el asiento del conductor, 84
Cambio
Datos técnicos, 216
Carenado
Desmontar la pieza lateral del carenado, 186
Montar la pieza lateral del carenado, 187
Cerradura del asiento
Posición en el vehículo, 17
Combustible, 138, 139
Abertura de llenado, 16
Calidad del combustible, 137
Datos técnicos, 215
Reserva de combustible, 38
Compartimento portaobjetos
Delante, 85
Desbloqueo trasero, 18
detrás, BMW flexcase, 86
manejar, 85
Posición en el vehículo, 21
Conexión de carga USB
Posición en el vehículo, 21
Confirmaciones de mantenimiento, 230
Conservación
Conservación de la pintura, 205
Goma, 204
Lavado del vehículo, 202
Parabrisas, 203
Piezas cromadas, 204
Piezas del carenado, 203
Plásticos, 203
Productos de limpieza y mantenimiento, 202
Radiador, 204
Continuously Variable Transmission CVT
CVT, 134
Control automático de la estabilidad ASC, 148
Control de tracción
ASC, 148
Cuadro de instrumentos
Fotodiodo, 23, 26
Sinopsis, 22, 23
Cuentakilómetros
Restablecer el cuentakilómetros parcial, 79
Visualizar el cuentakilómetros parcial, 78
Visualizar el cuentakilómetros total, 78

Cuentakilómetros parcial
Poner a cero, 79
visualizar, 78
Cuentakilómetros total
visualizar, 78
CVT
conducir, 134
Datos técnicos, 216
Check-Control
Cuadro de diálogo, 44
Indicación, 44

D
Datos técnicos
Aceite del motor, 215
Alarma antirrobo, 221
Bastidor, 217
Batería, 219
Bujías, 220
Cambio, 216
Combustible, 215
CVT, 216
Dimensiones, 221
Embrague, 216
Frenos, 217
Instrucciones generales, 5
Keyless Ride, 221
Medios de iluminación, 220
Motor, 216
Normas, 5
Pesos, 222
Propulsión de la rueda trasera, 216
Ruedas y neumáticos, 218
Sistema eléctrico, 219
Tren de rodaje, 217
Uniones atornilladas, 213
Valores de marcha, 222
Desactivar
Función de alarma, 119
Sensor de movimiento, 117
Desbloqueo de emergencia del tapón del depósito de combustible, 140, 141
Detección de señales de tráfico
conectar o desconectar, 98
Dimensiones
Datos técnicos, 221
Dispositivos de navegación
Desmontar, 197
Montar, 196
montar y desmontar, 196

E
Embrague
Datos técnicos, 216
Embrague centrífugo, 134
Enchufe de diagnóstico
Montar, 188
Soltar, 188
Enfoque de manejo
sustituir, 96
Equipaje
Indicaciones de carga, 128
Equipamiento, 5
EWS
Bloqueo electrónico de arranque, 32

F
Faros
ajustar, 124
Ajustar el alcance de las luces, 124
Ajuste de circulación por la derecha/izquierda, 124
Fecha
ajustar, 82

Frenos
Comprobar el funcionamiento, 156
Datos técnicos, 217
Instrucciones de seguridad, 135
Función de alarma desactivar, 119
Fusibles
Datos técnicos, 220
Posición en el vehículo, 16
Sustituir, 176

H
Herramientas de a bordo
Contenido, 153
Posición en el vehículo, 18

I
Indicación de mantenimiento, 39, 61
Indicación del régimen de revoluciones visualizar, 99
Indicador de velocidad, 98, 99
Indicadores seleccionar, 78
Indicadores de advertencia, 34, 56
ABS, 36, 58
Alarma antirrobo, 54
ASC, 36, 59
Aviso de temperatura externa, 32, 50
Bloqueo electrónico de arranqueEWS, 32
Bombilla defectuosa, 35, 53
Control del motor, 35, 57
Corriente de carga de batería, 38
EWS, 32
Mi vehículo, 105
Nivel de aceite del motor, 33, 55
Representación, 28, 44
Reserva de combustible, 38, 60
Sistema de alarma antirrobo, 38
Sistema electrónico del motor, 33, 56
Temperatura del líquido refrigerante, 33, 55
Tensión de la red de a bordo, 51, 52
Testigo de aviso de error de funcionamiento de la propulsión, 34, 56
Inmovilizador electrónico, 68
Testigo de control del EWS, 32
Instrucciones de seguridad para el freno, 135
Para frenar, 135
Para la conducción, 128
Intermitentes
Elemento de mando, 19
manejar, 77
Intermitentes de advertencia
Elemento de mando, 19
manejar, 76
Interruptor de parada de emergencia
Manejar, 70
Posición en el vehículo, 20

Interruptor del cuadro de instrumentos
Vista general del lado derecho, 20
Vista general del lado izquierdo, 19
Intervalos de mantenimiento, 227

K
Keyless Ride
Bloquear la dirección, 66
Bloqueo electrónico de arranque EWS, 68
Conectar el encendido, 67
Datos técnicos, 221
Desconectar el encendido, 68
Desenclavar el tapón del depósito de combustible, 138, 139
Indicador de advertencia, 32, 50, 51
La pila de la llave con mando a distancia está agotada o se ha perdido la llave con mando a distancia, 69

L
Lámparas
Datos técnicos, 220
Indicador de advertencia para la bombilla defectuoso, 53
Sustituir la bombilla el para alumbrado de la matrícula, 179
Testigo luminoso de bombilla defectuosa, 35
Líquido de frenos
Comprobación del nivel de llenado del freno de la rueda delantera, 159
Comprobación del nivel de llenado del líquido del freno trasero, 160
Depósito freno trasero, 16
Recipiente colector del freno de la rueda delantera, 17
Líquido refrigerante
Abertura de llenado, 16
Comprobar el nivel de llenado, 161
Indicador de advertencia de exceso de temperatura, 33, 55
Indicador de nivel de llenado, 17
Rellenar, 161
Lista de comprobación, 131
Luz
Ajuste de los faros, 124
Elemento de mando, 19
manejar, 71
Manejar la luz de carretera, 71
Manejar la luz de conducción diurna, 72
Manejar la luz de cruce, 71
Manejar la luz de estacionamiento, 71
Manejar la luz de posición, 71
Manejar la luz de ráfagas, 71
Luz de conducción diurna
Función automática, 72
Función automática o manual, 72

Manual, 74
manual con el sistema automático activado, 74
Luz de estacionamiento, 71
Llave, 66

M
Mando a distancia
Sustitución de la pila, 69
Mantenimiento
Instrucciones generales, 152
Plan de mantenimiento, 229
Manual de instrucciones
Posición en el vehículo, 18
Medios
manejar, 110
Menú
Abrir, 95
Motor, 34, 56
arrancar, 131
Datos técnicos, 216
Error grave, 35
Indicador de advertencia del sistema electrónico del motor, 33, 56
Parar, 70
sobrecalentado, 33
Testigo de aviso de error de funcionamiento de la propulsión, 34, 56
Testigo de control para la gestión del motor, 57

N
Neumáticos
Comprobar la presión de inflado de los neumáticos, 162
Comprobar la profundidad del perfil, 163
Datos técnicos, 218
Presiones de inflado de los neumáticos, 219
Recomendación, 164
Rodaje, 135
Tabla de presión de neumáticos, 18
Número de identificación del vehículo
Posición en el vehículo, 17

O
Ordenador de a bordo
en la pantalla TFT, 100

P
Pantalla multifunción
Finalizar SETUP, 80
Manejar, 78
Seleccionar el indicador, 78
SETUP, 80
Sinopsis, 27
Pantalla TFT, 23
manejar, 95, 96
Manejar, 95, 96
Seleccionar el indicador, 91
Sinopsis, 42, 43
Parar, 136
Pares de apriete, 213
Pastillas de freno
Comprobar delante, 156
Comprobar detrás, 158
Rodaje, 134
Pesos
Datos técnicos, 222
Tabla de carga, 18
Pre-Ride-Check, 132
Pretensado de los muelles
ajustar, 125
Elemento de ajuste, 16
Propulsión de la rueda trasera
Datos técnicos, 216

Puños calefactables
Elemento de mando, 20
manejar, 82
Pure
Sinopsis, 42

R
Reloj
ajustar, 81, 99
Repostar, 138, 139
Calidad del combustible, 137
Reserva de combustible
Autonomía, 98
Indicador de advertencia, 38, 60
Retrovisores
ajustar, 124
Rodaje, 134
Ruedas
Comprobar las llantas, 163
Datos técnicos, 218
Desmontar la rueda delantera, 165
Desmontar la rueda trasera, 169
Modificación de tamaño, 164
Montar la rueda delantera, 166
Montar la rueda trasera, 172

S
Scooter
atrancar, 141
Cuidados, 200
Limpieza, 200
parar, 136
poner en marcha, 206
retirar del servicio la motocicleta, 205
Sensor de movimiento
desactivar, 117
Servicio, 226
Historial de servicio, 226
SETUP
finalizar, 80
seleccionar, 80
Sistema antibloqueo de frenos
ABS, 135
Sistema de navegación
manejar, 108
Sistema eléctrico
Datos técnicos, 219
Soluciones de movilidad, 227

T
Tabla de fallos, 210
Teléfono
manejar, 111
Temperatura exterior
Aviso de temperatura externa, 32, 50
Indicador, 40, 50
Tensión de la red de a bordo
Indicador de advertencia, 52
Testigo luminoso, 51, 52
Testigo de aviso de error de funcionamiento de la propulsión, 34, 56
Testigos de control, 22, 23
Sinopsis, 26, 41
Testigos luminosos de advertencia, 22, 23
Sinopsis, 26, 41
Tiempo de conducción
Poner a cero, 79
Toma de corriente
Indicaciones de utilización, 192
Posición en el vehículo, 21
Topcase
manejar, 194

Tren de rodaje
Datos técnicos, 217

U
Uniones atornilladas, 213

V
Valores
Indicación, 44
Valores de marcha
Datos técnicos, 222
Valores medios
Poner a cero, 79
Vista general de los indicadores de advertencia, 29, 46
Vistas generales, 21
Bajo el asiento, 18
Cuadro de instrumentos, 21, 22, 23
Interruptor del cuadro de instrumentos derecho, 20
Interruptor del cuadro de instrumentos izquierdo, 19
Lado derecho del vehículo, 17
Lado izquierdo del vehículo, 16
Mi vehículo, 105
Pantalla multifunción, 27
Pantalla TFT, 42, 43
SETUP, 80
Testigos de control y de aviso, 26, 41

En función del equipamiento y los accesorios con que cuenta su vehículo, o por características específicas de un país determinado, su vehículo puede diferir con respecto a las figuras y a los textos que aparecen en esta publicación. De estas divergencias no se podrá derivar ningún derecho ni reclamación.
Los datos referentes a medidas, peso, consumo y rendimiento incluyen las respectivas tolerancias.
Queda reservado el derecho a realizar modificaciones en la estructura, el equipamiento y los accesorios.
Salvo error u omisión.

© 2020 Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft
80788 Múnich, Alemania
Prohibida la reproducción total o parcial sin la autorización previa por escrito de BMW Motorrad, Aftersales.
Manual de instrucciones original, impreso en Alemania.

Datos importantes para la parada de repostaje:

Combustible	
Calidad del combustible recomendada	E5 Súper sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) E10 95 ROZ/RON 90 AKI
–con gasolina normal sin plomo EO	Normal sin plomo (máx. 15 % etanol, E15) 91 ROZ/RON 87 AKI
Cantidad de combustible utilizable	Aprox. 12,8 l
Cantidad de reserva	Aprox. 3 l
Presión de inflado de neumáticos	
Presión de inflado de los neumáticos delante	2,2 bar, Modo en solitario, con los neumáticos fríos 2,4 bar, Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos
Presión de inflado de los neumáticos detrás	2,4 bar, Modo en solitario, con los neumáticos fríos 2,6 bar, Modo con acompañante con carga; con neumáticos fríos

Encontrará más información acerca de su vehículo en: bmw-motorrad.com

BMW recommends ADVANTEC ORIGINAL BMW ENGINE OIL

N.º de pedido: 01 40 9 831 183
09.2020, 1.ª edición, 03

Huomioi seuraavat seikat käyttöohjeen lisäksi.

⚠ VAROITUS

Auton avaimessa on nappiparisto. Paristot tai nappiparistot voivat joutua nieluun ja johtaa kahden tunnin sisällä vakaviin tai hengenvaarallisiin vammoihin, esim. sisäisiin palovammoihin tai syöpymävammoihin. Tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja hengenvaaran. Säilytä auton avainta ja paristoja lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo tai nappiparisto on nielty tai se on joutunut kehon sisälle, käänny välittömästi lääkärin puoleen.

⚠ HUOMAUTUS

Auton avaimeen asetetut epäsopivat paristot voivat vaurioittaa auton avainta. Tämä aiheuttaa aineellisten vahinkojen vaaran. Vaihda tyhjän pariston tilalle vain jännitearvoltaan, kooltaan ja ominaisuuksiltaan vastaava paristo.

Oltre al libretto Uso e manutenzione, osservare quanto segue.

⚠ AVVERTENZA

La chiave della vettura contiene come batteria una batteria a bottone. Le batterie o le batterie a bottone possono essere ingerite ed entro due ore causare lesioni gravi o mortali, ad es. dovute a ustioni o corrosioni interne. Sussiste il pericolo di lesioni o conseguenze letali. Tenere la chiave della vettura e le batterie fuori dalla portata dei bambini. Nel dubbio che una batteria o una batteria a bottone sia stata ingerita o si trovi in una parte del corpo, chiedere immediatamente aiuto medico.

⚠ AVVISO

Batterie non adatte nella chiave della vettura possono danneggiare la chiave della vettura stessa. Sussiste il pericolo di danni materiali. Sostituire una batteria scarica soltanto con una batteria con la stessa tensione, la stessa dimensione e la stessa specifica.

Vær også oppmerksom på bruksanvisningen.

⚠ ADVARSEL

Batteriet i bilnøkkelen er en knappecelle. Batterier eller knappceller kan svelges og forårsake alvorlig personskade eller død innen to timer, f.eks. som følge av indre forbrenninger eller etseskader. Fare for personskader eller livsfare. Oppbevar bilnøklene og batteriene utilgjengelig for barn. Hvis du mistenker at et batteri eller en knappcelle er svelget eller befinner seg i noen del av kroppen, må du ringe lege straks.

⚠ MERKNAD

Feil batterier i bilnøkkelen kan skade bilnøkkelen. Det er fare for materielle skader. Bytt ut utladet batteri kun med et batteri med samme spenning, størrelse og spesifikasjon.

Oprócz instrukcji obsługi przestrzegać następujących zaleceń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W kluczu do pojazdu znajduje się bateria guzikowa. Baterie zwykłe i guzikowe mogą zostać połknięte i w przeciągu dwóch godzin doprowadzić do ciężkich lub śmiertelnych obrażeń, np. w wyniku wewnętrznych oparzeń lub poparzeń chemicznych. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz zagrożenie dla życia. Klucz do pojazdu i baterie trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku podejrzenia, że bateria zwykła lub guzikowa została połknięta lub znajduje się w innej części ciała, bezzwłocznie udać się po pomoc medyczną.

⚠ WSKAZÓWKA

Niewłaściwa bateria może doprowadzić do uszkodzenia klucza do pojazdu. Istnieje niebezpieczeństwo strat materialnych. Rozładowaną baterię należy wymienić na baterię o takim samym napięciu, o tej samej wielkości i z taką samą specyfikacją.

Naast de handleiding ook het volgende in acht nemen.

⚠ WAARSCHUWING

De voertuigsleutel heeft een knoopcel als accu. Accu's of knoopcellen kunnen worden ingeslikt en binnen twee uur tot ernstige of dodelijke letsels leiden, bijv. door verbrandingen. Er bestaat kans op letsel of levensgevaar. Voertuigsleutels en accu's buiten het bereik van kinderen bewaren. Onmiddellijk medische hulp inroepen bij een vermoeden dat een accu of knoopcel werd ingeslikt of zich in een lichaamsdeel bevindt.

⚠ OPMERKING

Ongeschikte accu's in de voertuigsleutel kunnen de voertuigsleutel beschadigen. Er bestaat gevaar voor schade. De ontladen accu alleen door een accu met dezelfde spanning, dezelfde grootte en dezelfde specificaties vervangen.

Suplimentar față de manualul de utilizare, respectați următoarele.

AVERTIZARE

Cheia autovehiculului conține o baterie sub forma unui element tip buton. Bateriile sau elementele tip buton pot fi înghițite și pot produce vătămări grave sau mortale în interval de două ore, de ex. prin provocarea de arsuri interne sau arsuri caustice. Există pericol de vătămare sau chiar pericol de moarte. Păstrați cheia autovehiculului și bateriile în locuri inaccesibile copiilor. Dacă aveți suspiciunea că o baterie sau un element tip buton a fost înghițit sau se află într-o parte a corpului, apelați imediat medicul.

INDICAȚIE

Dacă în cheia autovehiculului se află baterii inadecvate, cheia autovehiculului poate suferi deteriorări. Există pericolul daunelor materiale. Înlocuiți bateria descărcată numai cu o baterie de aceeași tensiune, aceeași mărime și specificație identică.

Επιπρόσθετα στο εγχειρίδιο οδηγιών προσέξτε τα παρακάτω.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το κλειδί οχήματος περιέχει μια κομβιόσχημη μπαταρία. Οι μπαταρίες ή οι κομβιόσχημες μπαταρίες υπάρχει κίνδυνος να καταποθούν και εντός δύο ωρών να οδηγήσουν σε σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς, π.χ. εξαιτίας εσωτερικών εγκαυμάτων ή χημικών εγκαυμάτων. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή θανάτου. Φυλάτε το κλειδί οχήματος και τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Αν υπάρχει υποψία κατάποσης μιας κομβιόσχημης μπαταρίας ή μιας μπαταρίας ή ότι αυτή βρίσκεται μέσα σε κάποιο μέρος του σώματος, αναζητήστε άμεσα ιατρική βοήθεια.

Υπόδειξη

Ακατάλληλες μπαταρίες μέσα στο κλειδί οχήματος μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο κλειδί οχήματος. Υπάρχει κίνδυνος υλικών ζημιών. Αντικαθιστάτε την αποφορτισμένη μπαταρία μόνο με μια μπαταρία ίδιας τάσης, ίδιου μεγέθους και ίδιων προδιαγραφών.

Kromě návodu k obsluze věnujte pozornost následujícímu.

VAROVÁNÍ

Klíč vozidla obsahuje knoflíkový článek jako baterii. Baterie nebo knoflíkové články lze spolknout a během dvou hodin může dojít k těžkému nebo smrtelnému zranění, např. v důsledku vnitřních popálenin nebo poleptání. Hrozí nebezpečí poranění nebo smrtelného úrazu. Klíč vozidla a baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při podezření na spolknutí baterie nebo knoflíkového článku nebo na jejich přítomnost v těle ihned zavolejte lékařskou pomoc.

UPOZORNĚNÍ

Nevhodné baterie v klíči vozidla mohou klíč vozidla poškodit. Hrozí nebezpečí hmotných škod. Vybitou baterii vyměňte pouze za baterii se stejným napětím, stejnými rozměry a stejnou specifikací.

Para além do manual do condutor, respeitar o seguinte.

ATENÇÃO

Como bateria, a chave do veículo contém uma pilha tipo botão. As baterias ou as pilhas tipo botão podem ser engolidas e, dentro de duas horas, causar ferimentos graves ou até a morte devido a, por ex., queimaduras químicas internas. Existe risco de lesão ou risco de vida. Guardar a chave do veículo fora do alcance das crianças. Se suspeitar que uma bateria ou pilha tipo botão tenha sido engolida ou se encontra numa parte do corpo, entrar imediatamente em contacto com a assistência médica.

AVISO

Baterias inadequadas na chave do veículo podem danificar a chave do veículo. Existe perigo de danos materiais. Substituir a bateria descarregada por uma bateria com a mesma tensão, do mesmo tamanho e da mesma especificação.

Beakta även följande om instruktionsboken.

VARNING

Fordonsnyckeln innehåller en knappcell som batteri. Batterier eller knappceller kan sväljas och leda till allvarliga eller dödliga skador inom två timmar, t.ex. genom inre brännskador eller frätskador. Risk för personskador eller livsfara. Förvara fordonsnyckeln och batterierna utom räckhåll för barn. Om du misstänker att någon person har svalt ett batteri eller en knappcell eller att den finns i en kroppsdel måste du omedelbart söka medicinsk hjälp.

ANVISNING

Olämpliga batterier i fordonsnyckeln kan skada fordonsnyckeln. Risk för materiella skador. Ett urladdat batteri får bara bytas ut mot ett batteri med samma spänning, storlek och specifikation.

A kezelési útmutató mellett vegye figyelembe a következőket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A járműkulcs egy gombelemmel működik. Az elemek, illetve a gombelemek lenyelhetők, és két órán belül súlyos vagy halálos sérüléseket okozhatnak, például belső gyulladások vagy felmaródások okozásával. Sérülésveszély vagy életveszély áll fenn. A járműkulcsot és az elemeket gyermekektől távol kell tartani. Egy elem, illetve egy gombelem lenyelésének gyanúja esetén, vagy ha az egy testrészbe kerülne, azonnal kérjen orvosi segítséget.

⚠ MEGJEGYZÉS

Csak megfelelő gombelemekkel használja a járműkulcsot, különben a járműkulcs károsodhat. Anyagi kár veszélye áll fenn. A lemerült elemet csak azonos feszültségű, azonos méretű és azonos jellemzőkkel rendelkező elemmel helyettesítse.

Poleg navodil za uporabo upoštevajte še naslednje.

⚠ OPOZORILO

Avtomobilski ključ ima gumbasto celico kot baterijo. V primeru, če pride do zaužitja baterije ali gumbaste celice, lahko to v dveh urah povzroči resne telesne poškodbe ali smrt, npr. zaradi notranjih kemičnih opeklin. Obstaja nevarnost telesnih poškodb ali smrtna nevarnost. Avtomobilski ključ in baterije hranite zunaj dosega otrok. Če obstaja sum, da je prišlo do zaužitja baterije ali gumbaste celice ali da je v katerem koli delu telesa, takoj pokličite zdravniško pomoč.

⚠ OPOMBA

Neprimerne baterije v avtomobilskem ključu ga lahko poškodujejo. Obstaja nevarnost materialne škode. Izpraznjeno baterijo lahko zamenjate samo z baterijo enake napetosti, enake velikosti in istih tehničnih specifikacij.

Vær opmærksom på følgende ud over instruktionsbogen.

⚠ ADVARSEL

Bilnøglen inderholder et knapbatteri som batteri. Batterier eller knapbatterier kan sluges og i løbet af to timer føre til alvorlige eller dødelige kvæstelser, f.eks. indre forbrændinger eller ætsninger. Der er risiko for kvæstelse eller livsfare. Bilnøgler og batterier skal opbevares utilgængeligt for børn. Hvis der er mistanke om, at et batteri eller et knapbatteri er blevet slugt eller befinder sig i en kropsdel, skal lægen kontaktes omgående.

⚠ BEMÆRK

Uegnede batterier i bilnøglen kan beskadige bilnøglen. Der er risiko for materiel skade. Det afladede batteri må kun udskiftes med et batteri med samme spænding, størrelse og specifikationer.

Okrem návod na obsluhu rešpektujte aj nasledujúce pokyny.

⚠ VAROVANIE

Kľúč od vozidla obsahuje gombíkovú batériu. Hrozí prehltnutie batérií alebo gombíkových batérií a v priebehu dvoch hodín vznik vážnych alebo smrteľných poranení, napr. vnútorné popáleniny alebo poleptania. Hrozí nebezpečenstvo zranenia alebo ohrozenie života. Kľúč od vozidla a batérie uchovávajte mimo dosahu detí Pri podozrení na prehltnutie batérie alebo gombíkovej batérie alebo na ich prítomnosť v niektorej časti tela okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

⚠ UPOZORNENIE

Nevhodné batérie v kľúči od vozidla ho môžu poškodiť. Hrozí nebezpečenstvo vecných škôd. Vybitú batériu nahraďte batériou s rovnakým napätím, rovnakou veľkosťou a rovnakou špecifikáciou.

Please note the following in addition to the information provided in the Owner's Handbook.

⚠ WARNING

The battery inside the vehicle key is a button cell. Batteries or button cells can be swallowed, causing serious or even fatal injuries within two hours, e.g. due to internal burns or cauterisations. There is a danger of injury or danger to life. Keep vehicle keys and batteries out of the reach of children. Seek medical assistance immediately if you suspect that a battery or button cell has been swallowed or has got into a part of the body.

⚠ NOTE

Using unsuitable batteries in a vehicle key can damage the vehicle key. There is a risk of material damage. Discharged batteries should only ever be replaced with batteries of the same voltage, same size and same specification.

Zusätzlich zur Betriebsanleitung folgendes beachten.

⚠ WARNUNG

Der Fahrzeugschlüssel enthält als Batterie eine Knopfzelle. Batterien oder Knopfzellen können verschluckt werden und innerhalb von zwei Stunden zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen, z. B. durch innere Verbrennungen oder Verätzungen. Es besteht Verletzungsgefahr oder Lebensgefahr. Fahrzeugschlüssel und Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verdacht, dass eine Batterie oder Knopfzelle verschluckt wurde oder sich in einem Körperteil befindet, sofort medizinische Hilfe rufen.

⚠ HINWEIS

Ungeeignete Batterien im Fahrzeugschlüssel können den Fahrzeugschlüssel beschädigen. Es besteht die Gefahr von Sachschäden. Die entladene Batterie nur durch eine Batterie mit gleicher Spannung, gleicher Größe und gleicher Spezifikation ersetzen.

Respecter les consignes suivantes en plus de l a notice d'utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

La clé du véhicule contient une pile bouton. Les batteries ou piles boutons peuvent être avalées et provoquer des blessures graves voire mortelles dans les deux heures, par exemple par des brûlures internes ou des brûlures chimiques. Risque de blessures ou danger de mort. Tenir la clé du véhicule et les batteries hors de la portée des enfants. En cas de suspicion d'ingestion d'une batterie ou d'une pile bouton ou d'introduction dans une partie du corps, contacter immédiatement un médecin.

⚠ REMARQUE

L'insertion de batteries non conformes dans la clé du véhicule peut endommager cette dernière. Risque de dommages matériels. Remplacer la batterie déchargée uniquement par une batterie de tension, de taille et de spécification identiques.

Observar lo siguiente adicionalmente al manual de instrucciones.

⚠ AVISO

La llave del vehículo contiene una pila de botón a modo de batería. Las pilas o las pilas de botón pueden ser ingeridas y, en el plazo de dos horas, causar lesiones graves o mortales como, p. ej., por quemaduras o abrasiones internas. Existe peligro de lesionarse o peligro de muerte. Mantener la llave del vehículo y las pilas fuera del alcance de los niños. Si sospecha que se ha ingerido una pila o una pila de botón, o que se encuentra en una parte del cuerpo, busque asistencia médica de inmediato.

⚠ INDICACIÓN

Las pilas no adecuadas para la llave del vehículo pueden dañar la misma. Existe peligro de daños materiales. La pila descargada únicamente debe ser sustituida por una pila con la misma tensión, el mismo tamaño y las mismas especificaciones.

© 2020 Bayerische Motoren Werke
Aktiengesellschaft
Munich, Germany
Not to be reproduced, wholly or in part, without written permission from BMW AG, Munich.
Order No.: 01 40 9 831 840
12.2020
Printed on environmentally friendly paper, bleached without chlorine, suitable for recycling.